Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tuy loại bỏ tin đồn «đe dọa phá vỡ thương thuyết nếu quan điểm mình không được chấp nhận» nhưng...

V.N.C.H. BÁC BỎ MỌI MƯU TOAN ĐƯA M.T.G.P. LÊN NGANG HÀNG V.N.C.H.

Năm Thứ 5 ★ Số 1.445 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ SÁU 13-12-1968 (Ngày 24 Tháng 10 Năm Mậu Thân)

Số báo này phát hành sáng Thứ Sáu 13-12-68 cũng đề ngày Thứ Sáu 13-12-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✱ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✱ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN [illegible]

✱ Nội lời tuyên bố cố ý sớm của Clifford

BV hứa bàn ngay việc rút quân nhưng chỉ rút quân Mỹ thôi!

● VNCH nhận giải pháp dung hòa của Pháp?

BA LÊ, 11-12 (UPI).— Hôm nay, phái đoàn VNCH bác bỏ mọi mưu toan nhằm đề cho MTGP được ngồi vào bàn hội nghị với tư cách đồng đẳng với VNCH.

Đại sứ Phạm đăng Lâm tuyên bố với báo chí là chính phủ ông đã quyết định bác bỏ những đề nghị mới nhất của Hà nội đưa ra mà tất cả chỉ nhằm đề cho MTGP 1 quy chế ngang hàng với VNCH.

Những đề nghị của Hanoi đã được trình cho Hoa kỳ trong cuộc họp kín kéo dài 2 giờ giữa Mỹ và BV hôm thứ Ba.

Đại sứ Lâm nói «các việc dàn xếp của Hà nội đưa ra hoàn toàn không thể chấp nhận đối với chúng tôi».

Cả Đại sứ Lâm và vị phụ tá của ông đều từ chối không tiết lộ các đề nghị mới mà phe đồng minh sẽ đưa cho Hà nội.

Các quan sát viên ngoại giao tiên đoán Hà nội và Hoa thịnh Đốn có thể sẽ lại nhóm vào hôm thứ Năm này.

Lời tuyên bố của ĐS Lâm che phủ cuộc tranh chấp lập trường trước khi đạt được 1 thỏa hiệp khai mạc hội nghị.

Ông nhấn mạnh thêm là «lập trường của chúng tôi hoàn toàn rõ ràng. Chúng tôi muốn 1 cuộc hội nghị 2 phe».

Theo VTX, trong cuộc phỏng vấn tại trụ sở của Phái đoàn VNCH, Đại sứ Phạm Đăng Lâm, Trưởng phái đoàn Việt Nam nói rằng trước khi có cuộc đàm thực sự giữa hai phe Đồng Minh và Cộng sản sẽ có các phiên họp thu hẹp bàn về thủ tục cho các buổi họp của cuộc hội đàm thực sự. Trong các buổi hội thu hẹp, chỉ sẽ có đại diện của hai bên, không cần phải có Trưởng phái đoàn.

Bàn việc rút quân của Mỹ

Ba lê 12-12 UPI —. Hôm thứ tư phái đoàn Bắc Việt tuyên bố sẵn sàng thảo luận về vấn đề triệt thoái quân đội ra khỏi miền Nam VN chừng nào hội nghị về VN tại Ba lê được triệu tập.

Nguyễn thành Lê, phát ngôn viên chính của Hànội tại Balê nói với các thông tín viên báo chí rằng Hoa kỳ sẽ có thể nêu vấn đề trên và bất cứ vấn đề nào khác, nhưng trước hết, hội nghị phải bắt đầu cái đã.

Nguyễn thành Lê đã tuyên bố như trên trong khi bình luận về lời tuyên bố của bộ trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ Clark Clifford, theo đó Hoa thịnh Đốn và Hanoi có thể triệt thoái quân đội khỏi Nam VN trong vòng 40 ngày.

Nguyễn thành Lê nói rằng vấn đề triệt thoái quân đội ra khỏi Nam VN chưa được bàn đến. Lê nói các cuộc hội đàm riêng giữa Mỹ và BV đã được dành đề thảo luận về các vấn đề thủ tục cho một cuộc hòa đàm mở rộng, trong đó có cả VNCH lẫn MTGP tham dự.

BV xưa rày, chưa bao giờ nhìn nhận là họ có nhiều sư đoàn thiện chiến tại Nam VN cùng đứng chung hàng ngũ với MTGP. Như vậy việc Hanội sẵn sàng thảo luận những đề nghị của ông Clifford, chỉ có nghĩa là họ sẵn sàng thảo luận về việc rút quân của Mỹ.

Nói 1 cách rõ ràng BV được tin chắc là đã rút 1 số quân đội khỏi miền Nam VN như là 1 cử chỉ tỏ thiện chí ngầm.

Nguyễn thành Lê cũng tái xác nhận là Bắc Việt đã đòi hỏi rằng MTGP phải được một quy chế ngang hàng với Mỹ và VNCH trong hòa hội mở rộng.

Nguyễn thành Lê nói phái đoàn Hà nội đã đưa ra ba đề nghị về chỗ ngồi của các phái đoàn — một bàn vuông, 4 chiếc bàn cách từng khoảng đều nhau theo hình quả trám hay 4 chiếc bàn đặt theo hình tròn. Phái đoàn Mỹ đã không chấp thuận các đề nghị của chúng tôi.

Trái lại Hoa kỳ đề nghị hai chiếc bàn giải phản ảnh quan điểm cuộc hội nghị mở rộng là một hội nghị song phương thay vì tứ phương.

Được hỏi liệu việc Hoa kỳ chấp thuận nguyên tắc có 4 phát ngôn viên có làm thoả mãn Hanoi và MTGP không, Lê trả lời : mỗi phái đoàn phải có bàn riêng.

0 XEM TIẾP TRANG 6

Tư Lệnh Mỹ tại V.N.

TƯỚNG ABRAMS CHỐNG rút đơn phương

SAIGON 12/12/AP.— Nguồn tin cao cấp Hoakỳ hôm thứ Năm cho biết, tướng Craig Abrams tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại VN đã cho biết rõ lập trường của ông là sẽ chống lại bất cứ một cuộc giảm bớt quân số hay triệt thoái nào nếu không có một hành động hỗ tương từ phía Hanoi.

Tướng Abrams cho biết kế hoạch của ông không những nhằm phá vỡ những lực lượng địch cỡ sư đoàn mà còn nhằm mục đích tiêu diệt những lực lượng du kích của địch nữa. Do đó, ông không thể thực hiện được mục đích của ông nếu ông không có 1 quân số đầy đủ.

Tuy nhiên ông nói thêm, nếu có 1 sự triệt thoái song phương của cả BV thì đó lại là chuyện khác.

5

Viện trợ quân sự của TC dành cho CSVN đã chuyển cả qua cho Thái Cộng

CS chỉ kiểm soát được 13,4% dân số hô hào tấn công nổi dậy cướp chính quyền

● Hoa Kỳ loan báo tự cho phép tung các đội quân nhỏ vào vùng PQS Nam

SAIGON 11-12 (AFP).— Theo những con số do phái bộ Mỹ công bố ở Saigon hôm nay, binh sĩ đồng minh hiện bảo vệ an ninh tương đối cho 73,3% trong 14 triệu dân ở Nam VN. VC kiểm soát được 13,4% dân số, và 13,3% dân hiện sống ở vùng xôi đậu.

Phái bộ Mỹ nói rõ những con số trên có giá trị đối với tháng 11, và cho thấy có sự cải thiện hơn đối với tháng 10.

Tỷ số người Việt Nam ở nông thôn sống dưới quyền kiểm soát của chính phủ đã từ 55,5% lên 60,7% và phản ảnh nỗ lực của chính phủ khởi đầu cách đây nhằm kiểm soát càng nhiều ấp càng tốt, vì có thể có ngưỡng bắn.

Hô hào tấn công nổi dậy

SAIGON, 12-12.— Đêm qua, đài phát thanh Hànội công bố 20 khẩu hiệu nhân dịp kỷ niệm 8 năm thành lập MTGP.

Các khẩu hiệu hô hào cán binh CS tại Nam VN «liên tục tấn công, liên tục nổi dậy» khiến HK phải rút quân vô điều kiện, lật đổ chính quyền VNCH, lập chính quyền CS trá hình gọi là «nội các hòa bình nói chuyện với MTGP».

Khẩu hiệu cũng hô hào tăng cường khủng bố dưới chiêu bài «trừng trị bọn do thám gián điệp», đẩy mạnh việc cướp bóc lương thực của cải dưới chiêu bài «tất cả cho tiền tuyến, tất cả để chiến thắng».

Không có khẩu hiệu nào liên hệ đến hòa đàm.

TC chuyển súng cho Thái Cộng

ĐÀI BẮC 11-12 (UPI).— Trung tâm báo chí Trung hoa quốc gia chính thức loan báo : TC chuyển viện trợ quân sự và dụng cụ trước đây cho Hà Nội sang cho Tháicộng.

Tin từ Hương Cảng cho hay Bắc Kinh hành động như trên đối với HN vì BV chạy theo Mạc tư Khoa thay đổi hòa đàm và xuống thang chiến tranh. Một nguồn tin đáng tin cậy ở Hương cảng cho hay các loại vũ khí nhẹ và nặng của T.C đã được chuyển tới Đông Bắc Thái trong các ngày gần đây.

Nguồn tin trên cũng cho biết 1 nhóm dân thiểu số ở Đông Bắc tỉnh Vân Nam đã được đưa sang Thái để trợ lực cho Thái Cộng.

Trung cộng đặt cố vấn quân sự và chính trị để điều khiển các cuộc hành quân ở Đông Bắc Thái.

Tự cho phép vào vùng PQS

HOA THỊNH ĐỐN (12-12). Bộ Ngoại giao Hoakỳ cho biết ngày 11-12 rằng Hoa kỳ cho phép các toán quân tuần tiểu nhỏ vào phía khu Phi Quân Sự Nam để điều tra các hoạt động quân sự của CS đe dọa lực lượng đồng minh.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Robert J. Mc Closkey nhắc lại lời tuyên bố của Hoa kỳ ngày 22 tháng 11 rằng «quân đội chúng ta đã có và sẽ tiếp tục các biện pháp quân sự thích nghi nhằm đối phó các hoạt động của địch trong vùng Phi Quân Sự đe dọa tới lực lượng của chúng ta».

Trả lời 1 ký giả, ông McCloskey nói rằng «vì thế mọi hoạt động của các toán tuần tiểu nhỏ trong vùng phi quân sự đã được phép để điều tra hoạt động của địch quân đe dọa lực lượng của chúng ta».

Khi TT Johnson tuyên bố chấm dứt mọi cuộc oanh tạc BV kể từ 1/11 và nới rộng cuộc hội đàm Balê ông đã cho biết các cuộc đàm phán không mang lại kết quả trong bầu không khí mà vùng trái độn giữa hai miền Nam Bắc bị lạm dụng.

C[illegible] TUNG TIN sắp phải cắt đất hiến cho Việt Cộng

[illegible]

3 XEM TIẾP TRANG 8

TIN NGẮN

[illegible]

6 XEM TIẾP TRANG 8

CS đưa Trần Bửu Kiếm đặt lên trên Nguyễn Thị Bình

BA LÊ [illegible] (Reuter) — MTGP [illegible]

MTGP cho biết thêm Nguyễn thị Bình, người [illegible] từ ngày 2-11 đến nay, sẽ giữ chức Phó Trưởng phái [illegible] Trần Bửu K[iếm] [illegible] Ủy viên Trung ương [illegible] MTGP tại Algérie [illegible] phái đoàn.

MTGP công bố [illegible] phái bộ

[illegible]

1 đại diện VC ra tiếp đón phái đoàn trên chỉ cho báo chí hay là tính cách của phái đoàn này không chính thức. Phái đoàn gồm có những người mà nghề nghiệp khai là y sĩ, thư ký, v.v...

Sau khi thất bại trong việc thuyết phục VNCH và vào dịp hội đàm mở rộng

Đại sứ Bunker được người mới thay để thực hiện chính sách mới ở V. N.?

◐ Nội các liên hiệp chính trị chuyên viên thay nội các chuyên viên?

LUÂN ĐÔN, 12-12 (BBC).— Căn như rõ ràng là TT Thiệu và Thủ Tướng Hương sẽ cho cải tổ lại nội các.

Đã có những lời kêu gọi là phải có những hành động mới để đối phó với tình thế mới. Điều này có nghĩa là nội các cần phải có tính cách chính trị hơn nữa, vì người ta tin là cuộc chiến sẽ bước vào giai đoạn có nhiều màu sắc chính trị hơn. Có nhiều người vì vậy đã e là điều này sẽ dẫn đến sự giải tán một nội các khá hữu hiệu và gọn gàng mà chỉ gồm có những chuyên viên mà thôi.

Nhưng phái viên của bản đài cho rằng trong những cuộc bàn cãi sơ bộ TT Thiệu đã đề nghị là nội các gồm cả hai phe chuyên viên lẫn chính trị gia, bằng cách bổ nhiệm thêm nhiều bộ trưởng và thứ trưởng nữa. Rồi họp những bộ này dưới quyền một số các bộ trưởng liên bộ lập thành một nội các thu hẹp.

Người mới

NỮU ƯỚC, 12-12.— Mỹ cần 1 chính sách mới và 1 người mới để đại diện cho chính sách mới ở Saigon vào lúc hội nghị Balê mở rộng. đó là nhận định của ký giả Blocker đại diện tạp chí Newsweek tại Saigon viết trong số đề ngày 16-12-68.

Blocker viết :

«Trong năm qua, chính sách của Hoa thịnh Đốn nhằm 2 mục tiêu ở miền Nam : một chính phủ mạnh và hợp hiến do ông Thiệu lãnh đạo và một giải pháp thương thuyết hòa bình cho cuộc chiến.

Nhưng cuộc khủng hoảng do việc ngưng oanh tạc gây ra đã chứng tỏ hai mục tiêu ấy nghịch với nhau.

Có lẽ một phần lỗi là ở tòa đại sứ Mỹ vì đã không thực hiện nỗ lực lớn để thuyết phục Saigon rằng chỉ có 1 lối thoát duy nhất là dàn xếp hòa bình. Và có lẽ cũng tại TT Thiệu và các tổng trưởng của ông đã làm cho người ta tưởng rằng miền Nam chịu nhận những điều kiện hòa đàm theo Hoa Thịnh Đốn. Chắc chắn là cả hai bên đã không thông cảm và không hiểu rõ mục đích của nhau. Dầu sao đi nữa thì có điều này là rõ rệt vào lúc hội nghị Balê mở

5 XEM TIẾP TRANG 6

Bắt sống tiểu đoàn trưởng CS ở Bình Định

Đụng độ ác liệt kế Trảng Bàng và ở gần tỉnh lỵ Tây Ninh

SAIGON, 12-12 : Các trận đánh ác liệt nhưng lẻ tẻ lại bùng lên ở vùng phía Tây và phía Bắc Saigon, nơi đã xảy ra nhiều cuộc giao tranh trong những tuần lễ gần đây.

Vùng này tạo thành một hình vòng cung dọc theo biên giới Miên và các viên chức Mỹ nói có khoảng 15.000 đến 20.000 Cộng quân tập trung ở đấy. Nhiều trận đánh nhỏ nhưng đẫm máu đã diễn ra ở dọc biên giới này, khi lực lượng đồng minh mở cuộc hành quân lục soát để tảo thanh Cộng quân.

1 cuộc ác chiến bùng nổ chiều qua và tiếp diễn cho đến sáng nay giữa các lực lượng nhảy dù VN và Cộng quân tại vùng 17 cây số Đông Nam Tây Ninh.

Tin đầu tiên cho biết các chiến sĩ Dù đã hạ 21 Cộng quân tại trận, bắt sống bốn tù binh, tịch thu 13 vũ khí đủ loại cùng một số quân dụng và tài liệu quan trọng, trong đó có 4 xe đạp dùng để «thồ» quân dụng.

Tại Hậu Nghĩa, nhiều đơn vị Sư đoàn 25BB Hoa kỳ sáng qua đã được trực thăng vận xuống 1 khu vực cách Trảng Bàng 7cs về phía Đông Bắc giao tranh với 2 đại đội Cộng quân.

Trận đụng độ đã khai diễn ngay khi những đơn vị Hoakỳ rời khỏi bãi đáp trực thăng vì Cộng quân tấn công ngay từ trong các bụi rậm và lực lượng bạn đã tức khắc bố trí bắn trả.

Từ 7 giờ 55 sáng đến 10 giờ 50 các đơn vị khác của Sư đoàn 25 Bộ binh Hoa Kỳ được gởi đến tăng cường duy trì trận chiến cho đến chiều tối với sự yểm trợ của chiến đấu cơ, trực thăng võ trang và trọng pháo. Đến 17 giờ 45, binh sĩ Mỹ cho biết địch đã tẩu thoát, bỏ lại trận địa 10 xác đồng bọn. Về phía bạn có hai binh sĩ tử thương và sáu bị thương.

Phát ngôn viên quân sự cho hay 1 tiểu đoàn trưởng VC đã bị bắt trong 1 trận đánh dữ dội ở cách Qui Nhơn 25cs về phía bắc hôm thứ ba.

Viên tiểu đoàn trưởng này bị

4 XEM TIẾP TRANG 6

Cựu Tư lịnh sư đoàn 25BB Mỹ quả quyết

Quân VNCH đánh bại quân BV nếu có súng tốt và xe tốt

★ *BV không thể xâm lăng nổi miền Nam V.N.*

CHICAGO, ILLINOIS (12-12) : Quân đội BV không thể xâm chiếm miền Nam VN được, theo lời một tướng lãnh Hoa kỳ đã từng phục vụ tại vùng ĐNÁ và Thái Bình Dương trong 4 năm qua.

Vị cựu Tư lệnh Sư đoàn25Bộ binh, Trung Tướng Frederick C. Weyand tuyên bố : «Quân lực VNCH sẽ gia tăng mạnh trong cả hai lãnh vực hữu hiệu lẫn khả năng bảo vệ xứ sở của họ... Quân lực VNCH sẽ tự lập, và là chủ định mệnh của chính họ như họ có quyền được hưởng».

Ông nói tiếp, «dịch không thể đạt được mục tiêu của họ tại đây (Nam VN) và mưu toan nới rộng nền thống trị của họ trên dân chúng VN sẽ chắc chắn bị dập tan».

Vị Tướng lãnh tuyên bố ngày 10 tháng 12 trước Phủ Luân đội tại Chicago. Ông nhấn mạnh rằng chính thể Hànội «vẫn là thiểu số và áp dụng chính sách đe dọa và bạo lực để kiểm soát đa số».

Tướng Weyant hiện nay là tư lệnh quân đội trừ bị và vệ binh quốc gia Hoa kỳ. Ông đã dì chuyển sư đoàn 25 Bộ binh từ Hạ Uy Di tới VN, tại đây sư đoàn này đã giao tranh nhiều trận ác liệt.

Ông nói : «Tôi được may mắn có trong khu vực hành quân của tôi các lực lượng của Úc, Tân Tây Lan, Đại Hàn, Phi Luật Tân và Thái Lan.

«Những thành tích của họ có giá trị rất lớn lao đối với tôi, một vị tư lệnh hành quân. Riêng sự hiện diện của họ cũng có một giá trị tâm lý to tát trong việc kích thích tinh thần của chính phủ và nhân dân VN».

Ông kể lại những cuộc chiến đấu bên cạnh những binh sĩ VNCH và sau đó tặng thưởng họ những bội tinh về sự anh dũng của họ. Ông cho biết : «Những đơn vị đã được cung cấp vũ khí tối tân và phương tiện di chuyển thích hợp đã chiến thắng các đơn vị BV trong hầu hết các trận đụng độ».

V. Tướng lãnh cho biết nhiều tù binh địch và hồi chánh viên cho biết họ là những người sống sót cuối cùng thuộc nam giới trong gia đình của họ hay ngay [illegible] của họ tại BV. «Điều [illegible] tôi [illegible] sự [illegible] thủ và sự [illegible] đã nhắc đẩy những người [illegible] viên của nước họ tới [illegible] sự tiêu diệt khi có thể [illegible] ninh bằng cách [illegible] cuộc tấn công của họ».

Nixon công bố danh sách Nội các toàn thuộc CH

Cựu Bộ trưởng Rogers, Ngoại trưởng Dân biểu Laird giữ Quốc Phòng

HOA THỊNH ĐỐN 12-12 (UPI) Tổng thống tân cử Richard Nixon tối thứ tư đã giới thiệu danh sách nội các của ông gồm các nhân vật thuộc đảng Cộng Hòa.

Ông tuyên bố với các ký giả : Nội các mới sẽ gồm 12 nhân vật có nhiều quyền hạn sẵn sàng và được quyền phát biểu về những vấn đề mà bộ của họ phải đối phó sau ngày 20 — 1».

Ông Nixon tóm tắt sơ lược về triết lý của ông về nội các cho biết rằng :

«Tôi đã lựa chọn những người có tài, chúng tôi sẽ không có một nội các gồm những người ba phải».

Ông William P. Rogers, bộ trưởng Tư Pháp dưới thời TT Eisenhower, được chọn làm Ngoại trưởng trong chính phủ Nixon. Loan báo về việc lựa chọn này, ông Nixon nói :

«Tôi muốn có một thương thuyết gia tài giỏi nhất thế giới, trong khi Hoakỳ bước vào 1 thời kỳ của các cuộc thương thuyết thay vì gây hấn».

Đồng thời ông Nixon cũng loan báo chọn ông Laird đảm nhiệm bộ Quốc Phòng. Ông nói ông biết rằng việc lựa chọn 1 Dân biểu ra làm Bộ trưởng Quốc phòng đã phá vỡ truyền thống trước đây là lựa chọn một nhà kinh doanh để điều khiển Ngũ giác đài.

Ông Nixon đã mô tả ông Laird là 1 nhân vật của hòa bình đã nhận biết sự quan trọng của việc làm cho nước Mỹ mạnh và ý thức rằng nước Mỹ không bao giờ thương thuyết vì sợ hãi.

Sau đây là danh sách các Bộ Trưởng khác :

David Kennedy, Tài chánh. John Mitchell, Bộ trưởng Tư Pháp. Walter Hickel. Nội vụ. Clifford Hardin, Canh Nông. Maurice Stans, Thương mại. Robert Finch, Giáo dục. George Schultz, Lao động. George Romney, Bộ Gia cư và Phát Triển Thị Thành. John Volpe, Giao thông. Winton Blount, Bưu điện.

Mao Trạch Đông phong cho Lâm Bưu làm Thái tử

ĐÀI BẮC 11-12 (Reuter) - Hôm nay, trung tâm báo chí Đài Loan loan tin Chủ tịch đảng CS Trung Hoa Mao trạch Đông đã chỉ định chọn Bộ trưởng Quốc Phòng Lâm Bưu kế vị chức chủ tịch của [illegible]

Theo nguồn tin từ Hoa Lục cho biết Mao Trạch Đông đã đề nghị như trên trong phiên họp thứ 11 của đảng Cộng sản ở Bắc Kinh vào tháng 10. Trong bài diễn văn họ Mao nói Lâm Bưu là một [illegible] thân tín nhất và được chọn làm chủ tịch. Trong phiên họp đó bao cả vào để động viên.

Họ nói thêm là : Lệnh động viên được áp dụng cả đảng CS và được thi hành trên khắp Hoa lục.

Giải thoát 1.000 đồng bào Thượng bị Cộng quân bắt đi [illegible]

SAIGON 11-12 (UPI) — [illegible] ngôn viên cho hay hơn 1.000 người Thượng bị VC bắt đi làm [illegible] đã được phi cơ đổ bộ [illegible] về vùng tự do.

Hai người ở trong ấp của [illegible] can đảm đi xuyên qua 70cs [illegible] để tới xin ông tỉnh trưởng [illegible] Long là trung tá Nguyễn Dương [illegible] cứu giúp. Hai người cho hay dân làng bị VC bắt đi làm dân công [illegible] đi VC cướp cả gạo và gia [illegible] họ.

Trung Tá Huy hứa với [illegible] là sẽ tới cứu giúp, nhưng cái gì [illegible]

PTT Kỳ đã không thấy lạc quan vì CS vẫn tỏ ra không thành thật

Nếu CS tiếp tục ngoan cố hỗn xược hội đàm Ba Lê sẽ không mở được

⊡ Mỹ hoàn toàn đồng ý kiến với VNCH về mọi đề nghị về thủ tục

BA LÊ (VIX) 11-12.— Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ hôm qua tuyên bố muốn cuộc hội đàm mới mở ra, tiếp tục và đưa đến kết quả, 2 bên phải có thái độ hòa nhã và hiểu biết.

Trong một cuộc phỏng vấn với [illegible] tại biệt thự của phái đoàn số 50 đại lộ Maillot, Balê, PTT, với tư cách hướng dẫn và giám sát hoạt động của phái đoàn Việt Nam, tuyên bố tiếp rằng phái đoàn VN đến Ba Lê với một thái độ hòa nhã, ôn hòa và hiểu biết. Ông nhấn mạnh rằng thái độ hòa nhã, ôn hòa của 1 bên không đủ và nếu CS tiếp tục ngoan cố, hỗn xược thì tôi nghĩ cuộc hội đàm sẽ không được mở ra chớ đừng nói sẽ tiếp diễn trong tốt đẹp.

Trả lời một câu hỏi khác, Phó Tổng Thống nói ông không thấy lạc quan lắm về cuộc hội nghị vì CS vẫn còn tỏ ra không thành thật, ngoan cố.

Tuy nhiên, trên một phương diện khác, Phó Tổng thống nói ông thấy lạc quan vì chính nghĩa của chúng ta sẽ sáng tỏ tại bàn hội nghị và nhân dân các nước sẽ hiểu biết chính nghĩa của chúng ta hơn.

Vấn đề thủ tục trước khi vào bàn hội nghị, Phó Tổng Thống nói, Hoa kỳ hoàn toàn đồng ý với những điều kiện của VNCH đưa ra. Cũng về vấn đề thủ tục, ông nói tiếp CS còn tỏ ra ngoan cố, thiếu hiểu biết và đòi hỏi những việc mà cả VNCH và Hoa kỳ đều không thể chấp nhận được.

Trong cuộc phỏng vấn, Phó Tổng Thống cũng ngỏ lời cám ơn các kiều bào, sinh viên VN và các người bạn Pháp chống Cộng đã đón tiếp hết sức nồng nhiệt khi ông và phái đoàn đến Balê hôm Chủ nhựt, Tám tháng Mười Hai.

Vì P. T. T. Kỳ được báo chí Pháp chú ý đặc biệt

Hãng thông tấn Mỹ kể chuyện cũ giữa De Gaulle và Nguyễn Cao Kỳ

BALÊ, 11-12 (UPI).— Tại Ba lê, một loại chiến tranh hầm hầm đã xảy ra giữa Pháp và VNCH.

Từ ngày 24-6-65 đến nay, hai quốc gia đã không còn những liên lạc ngoại giao đầy đủ và cả hai đều tự thấy ngượng ngập lúng túng trong địa vị chủ và khách tại cuộc hội nghị về chiến tranh VN.

Mặc dù cả hai nước đều nỗ lực trong cuộc sống chung hòa bình, VNCH và Pháp chỉ cố gắng trong mức tối thiểu để tỏ ra lễ phép với nhau.

Khi PTT Nguyễn cao Kỳ tới thủ đô Pháp quốc Chủ nhật vừa qua, chỉ có những viên chức phụ trách nghi lễ thông thường ra đón ông. Tướng De Gaulle đã không gửi đại diện riêng ra phi trường.

P.T.T Kỳ đã chấp nhận sự tiếp đón chiếu lệ trên một cách nhã nhặn nhưng chú trọng đặc biệt đến các đại diện Hoa kỳ tham dự hòa hội, ra phi trường đón ông. PTT Kỳ cũng tuyên bố là ông sẽ không tìm cách gặp tướng De Gaulle, như hầu hết những nhân vật khác trong địa vị ông có thể làm.

Mối liên lạc giữa Pháp và VNCH đã đi đến chỗ suy giảm trầm trọng nhất vào năm 1964 khi đại sứ Pháp ở Saigon phải triệt hồi vì có những vụ bạo động chống lại chính phủ Pháp.

Năm sau, khi ông Kỳ đảm nhiệm chức Chủ tịch Uỷ ban Hành Pháp, ông đã hạ quy chế bang giao giữa 2 nước xuống hàng lãnh sự. Ông Kỳ lúc đó tuyên bố ông coi những lời kêu gọi của tướng DeGaulle nhằm trung lập hóa miền Nam VN như là tiếng nói của «kẻ thù».

Từ đó, hai nhà lãnh đạo vẫn thường xỉ vả lẫn nhau.

Có 1 lần, khi tướng De Gaulle được yêu cầu bình luận về 1 lời tuyên bố của P.T T Kỳ, ông ta chỉ hỏi lại «Kỳ là ai !».

Điều làm cho PTT Kỳ bực hơn

9 XEM TIẾP TRANG 6

1 bà Mỹ bực mình đánh điện đề nghị họp quanh bàn tròn

NORFOLK 11-12 (AP).— Bà Theresa Love giáo sư Anh văn tại trường Norfolk đã gửi điện văn cho 4 phái đoàn Mỹ, BV, VNCH, và MTGP ở Balê, cũng đề nghị 4 phái [illegible] bàn tròn để họp hội nghị. [illegible] bà viết «trong [illegible] như là dùng bàn chữ [illegible] vuông, dân chúng [illegible]

[illegible] tuổi, người chủ [illegible] nói rằng bàn tròn [illegible] cùng ngang nhau, [illegible] mục đích. Nếu họ [illegible] tìm kiếm hòa [illegible] đẳng phải là yếu tố [illegible] hội đàm cộng tác. Khi [illegible] cảm thấy ở cao hơn [illegible] cảm thấy ở dưới, chúng [illegible] có sự bình đẳng cần [illegible]

[illegible] không thuộc vào [illegible] bà tốn 36 Mỹ kim [illegible]

Ý KIẾN — Tăng cường lãnh đạo

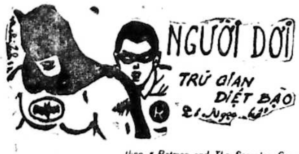
Cùng với tin cải tổ Nội Các cũng có tin nói rằng TT Thiệu đang xúc tiến việc thành lập Hội đồng Kế hoạch và tên tuổi một vài nhân vật đã được đề cập.

Đúng ra thì vấn đề này không mới mẻ. Từ 6 tháng trước, bằng sắc lệnh số 109/TT/SL, TT Thiệu đã quyết định thành lập cơ quan mới nói trên với danh hiệu là Hội đồng Kế hoạch Quốc gia. Hội Đồng gồm 7 người, do chính Tổng Thống điều khiển với danh hiệu Chủ Tịch, một Tổng ủy trưởng Kế hoạch Quốc gia làm Tổng Thư Ký và 5 Hội viên thường trực do Tổng Thống bổ nhiệm. Ngoài thành phần thường trực, Hội đồng có thể mời tham gia với tư cách tư vấn các nhân viên chính phủ, các nhân sĩ, các đại diện các đoàn thể chức nghiệp. Hội Đồng họp thường lệ mỗi tháng một lần hoặc họp phiên đặc biệt nếu Chủ tịch triệu tập. Hội đồng có nhiệm vụ — như danh hiệu đã chỉ rõ — có mục đích ấn định đường lối và mục tiêu của các kế hoạch thực hiện chính sách quốc gia.

Căn cứ vào văn kiện ấn định thể thức thành lập và điều hành Hội đồng Kế hoạch Quốc gia nói trên, TT Thiệu đã quan tâm đến sự cần thiết của một cơ cấu then chốt trong công cuộc lãnh đạo là vấn đề kế hoạch hóa. Thật ra từ quá lâu, ai cũng thấy điều đó là tối cần. Nhưng [illegible] đắp đổi, tất cả những người nắm quyền lãnh đạo [illegible] lý do khách quan hay chủ quan đều chỉ loay hoay [illegible] những hoạt động vụ tại có tính cách đối phó «giật gấu vá vai», «thấy đâu âu đó».

(XEM TIẾP TRANG 8)

Làm phúc phải tội



— Kỳ 397 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Mặc dầu biết rõ điều ... trong nhưng Người Dơi vẫn cứ lợi dụng người rô bô để thực hiện những chương trình của mình. Chàng liền rút ra trong túi 1 chiếc máy vô tuyến điện nhỏ xíu đưa cho người rô bô và nói :

— Trong lúc ở xa mi, mi hãy làm theo mệnh lệnh của ta truyền trong máy này !

Người rô bô cầm lấy chiếc máy nhưng lại đáp :

— Chiếc máy ngài đưa tôi hôm nọ hãy còn đây...

Người Dơi giật mình, nhưng chàng lại trấn tĩnh được ngay :

— Mi hãy bỏ chiếc máy cũ đi, vì chiếc máy đó bọn gian phi đã lấy cắp mất của ta rồi...

— Thưa ngài, tôi vẫn thấy ở trên nóc tủ áo..

Người Dơi đờ người ta, nhưng chàng nhanh trí nói :

— Ta nói mất đấy tức là bọn gian phi tìm ra tần số làn sóng của máy đó, cho nên ta bỏ đi không dùng nữa..

— À ra thế !

Người Dơi lại nói

— Xin đưa cho ta chiếc máy cũ...

Người rô-bô tiến lại phía Người Dơi đưa chàng chiếc máy. Mặc dù nó khôn ngoan, ứng đáp trôi chảy, nhưng dù sao nó cũng chỉ là người máy, làm việc được, suy nghĩ được cũng là nhờ tín hiệu mà thôi.

Người Dơi cầm lấy chiếc máy trong tay mà hài lòng vô cùng. Thì ra lão già khốn kiếp đó cũng có dùng máy phát thanh nhỏ để ra lệnh. May mắn mà lão ta không đem theo trong mình, nếu không lúc cáy lão ra lệnh cho người rô bô vào ăn thua với chàng thì chàng cũng khó lòng mà thủ thắng được. Bây giờ lột được chiếc máy đó, chàng yên chí một phần nào. Rồi tưởng lại lúc nãy, chàng cứ thấy lão già lấm lét nhìn về phía tủ, nhưng không hiểu làm nhìn cái gì, bây giờ chàng mới khám phá ra. Nếu chẳng may có kẻ nào đó giải huyệt cho lão già, lão có xử dụng tới máy phát thanh đó thì chàng cũng cóc sợ nữa.

Chàng mỉm cười thích thú vô cùng Chàng lấy chiếc máy phát thanh tý hon của mình và nói thật nhỏ ra lệnh cho Người rô-bô :

— Hãy dừng lại !

Người rô-bô liền dừng lại.

Người Dơi nói :

— Tốt lắm. Bây giờ mi hãy tiếp tục đi nhanh lên 1 chút. Ta sẽ đi cách xa mi để quan sát, vì ta có cảm giác là đêm nay sẽ có nhiều chuyện bất trắc xảy ra.

— Vâng, xin ngài cứ sai khiến...

— Mi hãy sát hại ngay bất cứ người nào ngăn cản đường. Thần Bọ Cạp đã khiến ta nhìn thấy có kẻ hóa trang làm quân sĩ của chúng ta ở đây...

— Xin tuân lệnh !

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen dậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

TRANG 2 — TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1989 —

BÁO CHÍNH LUẬN 15-12-1968

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều Diễm Hằng, Tố Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

CHIẾC ÁO MÙA ĐÔNG

● KIM - ANH

Thu bó gối ngồi cạnh cửa sổ nhìn ra ngoài trời. Đêm nay rằm, trăng sáng tỏ.. Một làn gió lùa vào khiến Thu rùng mình, chợt nhớ là mình đang mặc một chiếc áo lá đã cũ rách. Thu khẽ thở dài. Sao nhà Thu nghèo đến thế này ! Thu chưa thấy đêm nào buồn như đêm nay, vì mai này là ngày sinh nhật của Thu rồi còn gì. Thu cất tiếng khóc chào đời vào một đêm đông. Thu thấy mấy đứa bạn mỗi lần tới sinh nhật của chúng là thế nào chúng cũng tổ chức tiệc đình này nọ. Thu không dám mơ ước nhiều nhưng khi nghĩ đến hoàn cảnh mình mà bất thở dài. Thu có ý định Thu sẽ để dành tiền trọn ngày mai để mua kẹo về «thếch» một vài đứa bạn thân. Thu nhớ lại lời nửa dùa nửa thật của con Cúc hôm nào : Mày vừa dự mừng sinh nhật tao rồi đó ! Còn chừng nào tụi tao mới được mời để ăn tiệc sinh nhật của mày đây ? Thu đã mỉm cười im lặng. Cúc hiểu ý cười thật tươi : Nghèo ăn theo nghèo, giàu ăn theo giàu mày. Tụi tao để lâm ! Thu ngẫm nghĩ không biết mẹ có hay ngày mai là ngày sinh nhật mình không nhỉ ? Thu không nghe mẹ nhắc đến gì cả. Thu nhìn qua khe hở tấm ván được ngăn đôi một căn phòng hơi hẹp thì thấy ánh đèn vàng từ trong được hắt ra một cách yếu ớt. Giờ này mẹ Thu đang làm gì ? ? Đó là câu hỏi Thu rất thắc mắc từ một tuần nay vì đêm nào Thu cũng để ý thấy mẹ thức đến thật khuya.

Có lần Thu định hỏi mẹ nhưng ngại quá ! Thu không dám vô lễ. Nếu Thu đã thức chờ xem bao giờ mẹ mới tắt đèn đi ngủ nhưng sau cùng Thu vẫn là người thua cuộc. Thu không thể thức quá khuya như thế gia đình này chỉ có hai mẹ con. Thu và Mẹ Thu là người đàn bà buôn gánh bán bưng, tuy gia đình chỉ có hai người mà việc kiếm ăn rất khó khăn. Đã bao lần Thu định nghỉ học nhưng mẹ Thu nhất quyết không cho. Bà bảo : Nếu con có thực lòng thương mẹ thì con hãy học hành cho đến nơi đến chốn và nên người. Thu thiếp đi trong sự lo lắng và mệt nhọc.

Sáng hôm sau Thu dậy muộn. Nắng đã lên cao và những con chim be bé đã đi đâu tự bao giờ. Thu vội nhỏm dậy nhìn đồng hồ. Ồ ! Sắp tới giờ Thu vô học rồi ! Bỗng Thu nhảy mũi. Thôi ! Thế là Thu lại bị cảm vì tối qua ngồi cạnh cửa sổ cũng khá lâu rồi ! Thu thấy người ớn lạnh và mệt mỏi vô cùng nhưng vì sợ trễ học nên Thu phải sửa soạn vội vàng để đến trường. Khi Thu vừa bước đến chiếc cặp táp để trên bàn học thì mắt Thu mở to kinh ngạc. Thu dụi mắt, một chiếc áo lạnh màu xanh dương còn mới nguyên được xếp cẩn thận và đặt trên cái cặp táp cạnh là 1 miếng giấy. Thu cầm lên đọc : Thu. Mẹ cho con để làm quà sinh nhật đó Thu ơi ! Chiếc áo này cầu cho con vào mùa đông. Con hãy quý nó vì đó là một kết quả trong bao đêm không ngủ của mẹ. Thu sững sờ dòng lệ chảy dài trên đôi gò má của đứa con gái 16. Thu không ngờ mẹ thương Thu nhiều đến thế ! Tình mẹ đối với con thật vô bờ. Tình mẫu tử của bà được thể hiện qua hành động chứ không phải chỉ qua lời nói : chắc hiện giờ mẹ Thu đang sửa soạn quảy gánh về nhà. Thu cầu trời hôm nay mẹ bán đắt để về sớm, để Thu được ôm mẹ vào lòng mà hôn mẹ, mà ca cho mẹ nghe bản Bông hồng cài áo. Đồng hồ treo tường gõ 10 tiếng. Thu xỏ vội chiếc áo mùa đông của mẹ vào người, Thân thể Thu ấm lại. Thu xếp tờ thư của mẹ cẩn thận cho vào cặp và nhẹ bước ra khỏi nhà, lòng thơi thới.

★★

CƯỜI

Tủ lạnh

Tí sửa soạn để đi lại nhà bạn. Nhưng lại tới nhà thì thấy Tèo đang nằm trên giường.

Tí hỏi : Ủa, bữa nay sao mày nằm trên giường ?

Tèo trả lời : Tao bị nóng mày ơi.

Tí hỏi : Ờ mà sao hôm đó tao thấy ba mày mua tủ lạnh đó. Mày chun vô đó thì hết nóng à !

Tèo : ? ? ?

NGUYỄN HỮU PHƯƠNG

Cho ngộ «lái» một chút

Trên chiếc xe tắc xi đi từ Phú Thọ đến Chợ Lớn. Trên xe có một anh Ba tầu và ông tài xế. Xe đang bon bon chạy thì bỗng nhiên anh ba tầu kêu lên :

— Nị cho cái ngộ «lái» một chút.

Thì cái ông tài xế mới nói rằng :

— Nị không lái được. Nị lái rồi chết ngộ à.

Mặc dầu ông tài xế nói vậy mà anh Ba tầu cứ kèo nèo nói mãi. Đến khi chịu không nổi anh ba tầu mới nói :

— Nị không cho ngộ lái thì ngộ lái bây giờ.

Vừa nói xong anh ba tầu vạch quần ra đái ngay trên xe. Ông tài xế chỉ còn một nước kêu trời.

VÔ DANH

THƠ TRẺ

Vườn hoa của bé

Bé mời các bồ vào
Thăm vườn hoa của bé
Vườn bé có hoa đào
Hoa lan cùng hoa cúc

Giờ bé xin mời bướm
Bướm vào đây mà chơi
Vườn bé nhiều hoa lạ
Bướm tha hồ mà vui

Rồi bé mời chú chim
Vào đây vui cùng bé
Bé sẽ tặng chú hoa
Và chú tha hồ hót

Bé xin mời chị mây
Xuống đây chơi cùng bé
Để bé được vui lây
Chị xuống đây chơi nhé.

(LONG WÀ)

Câu đố

LÊ HỮU HIẾU P.T

1) Thân hình trắng đục
Nhiệt độ zê rô
Giúp ích cho người
Qua cơn nóng nực
Đố là gì ?

2) Ông gì làm vua
Cuối đời Hậu Lê
Thắng Minh 10 năm
Dân chúng tôn thờ
Đố là ông nào ?

3) 2 đầu thì tròn
Chính giữa nhỏ hơn
Dùng trong nữ công
Bạn với cái kim
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP

1) Cây nước đá
2) Lê thái Tổ
3) Cuộn chỉ

TÔ-MÔ

● Ông Duncan Macintvre (1724-1812) là 1 đại thi hào của xứ Tô cách Lan, nhưng không biết đọc lẫn biết viết một chữ nào. Trong sự quan trọng của văn chương, nếu đem so sánh với thi hào Robert Rurus, thì thơ của ông Duncan vượt rất xa tình tiết cũng như âm điệu.

Thuở sinh thời, ông thường hay xúc cảm vì xuất khẩu thành thơ, ngâm cho các người trong vùng nghe. Họ cảm thấy say sưa nên chép lại và học thuộc lòng. Sau khi ông qua đời năm 1812 hàng ngàn bài thơ bất hủ của ông được gom góp lại và in thành sách bán khắp nơi. Sau đó, người ta dựng một bức tượng bán thân của Đại thi hào Duncan Macintyre trên 1 cái đài cao để mọi người được chiêm ngưỡng bậc thiên tài ấy.

LÊ HỮU HIẾU P.T

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Thưởng 10.000đ Cho ai chỉ ở đâu xe Toyota Kick-up kiểu 800 màu xanh, Số EG.5814 chủ mỹ kiều Barry. Richard Holden sang đoạt xe trên 218 Lê Lai Điện Thoại 22.845

Các siêu thị có gì lạ ? « EKO » xà bông bột cần thiết cho mọi gia đình : đánh bóng và rửa sạch các loại xe hơi, xe gắn máy, sạch và bóng như xe mới sơn, và còn dùng để rửa chén dĩa, ly, kính đồ sành, đồ sứ, nền nhà, gạch men, tẩy các vết dơ dầu mỡ mau lẹ như trò ảo thuật. Nhớ tìm cho được bột «ECO».

Ng: Văn Có tự Hai Cộ người quê ở xóm Long Mỹ, xã Mỹ Lệ, quận Cần Đước, tỉnh Long An Anh phải đem tiền chị Tám về gấp tôi đã trình nhà chức trách. Bà con gặp lại anh hai Cộ xin cho số 140 Hồng thập Tự có ngõ vào hỏi Bà Văn hay. Xin hậu tạ.

Văn Hóa Pháp Mất trước cửa trường Văn Hóa Pháp 1 bóp nhỏ có đựng thẻ căn cước bằng lái xe, thẻ làm việc, hóa đơn,. tên Nguyễn Thanh Nương. Ai lượm được làm ơn đem đến 164 Trịnh minh Thế xin hậu tạ.

Tìm người nhà Mẹ NGUYỄN THỊ HIẾU và 2 em LÃ THỊ CHINH-TÂM, LÃ THỊ THUẬN con Ô KÝ THANH ở Phố Hàng Bột HÀ-NỘI, nay ở đâu cho anh biết tin. Thư về Ông Nguyễn văn Chính 79, 81 đường Phan đình Phùng, Saigon nhờ chuyển cho Tính.

Mất bóp ngày 7-12-68. Tôi đi từ đường Võ Tánh Saigon về Trương tấn Bửu Phú Nhuận, đánh rơi một cái bóp, đựng thẻ căn cước số 046703 ngày 25-5-62 tại Cần Thơ và bằng lái xe số 220.422 cùng nhiều giấy tờ cần thiết không có tiền bạc. Ai lượm được xin đem trả cho ông Thái văn Sang số 120 đường Võ Tánh Saigon Xin hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất Giấy Tờ Căn cước Phạm thị Ngọc Anh số 001826, cấp tại Ba xuyên ngày 24/1/67, bằng lái xe và giấy tờ cần thiết. Ai lượm được mang đến số 26 Võ Tánh Saigon. Xin hậu tạ.

Mất xe Tại chủ hiệu Tân Việt số 231 Gia Long có mướn hai người thợ. Sang hôm nay ngày 9-12-68 lúc 9 giờ hai người này đã lấy 2 chiếc xe hiệu Honda SS50E màu hồng quân xa kiểu mới đề xi trăng số sườn 312.276 — 312.889 số máy 106.806 — 107.467. Vậy ai thấy hai chiếc xe ở đâu xin chỉ dùm xin hậu tạ và cam kết không làm khó dễ

NHÀ

Bán 1 căn lầu đúc luôn đất 4mx27m, khu cư xá Lữ gia hoàn toàn mới. Xin hỏi 275/60 đường Ng-văn-Thoại (gần trường tiểu học Lữ Gia) Cholon.

Bán nhà lầu đúc 3 phòng ngủ tại Cư xá 351 Lê đại Hành Xin hỏi số 5A trong Cư xá.

Bán Villa trệt, 3 phòng ngủ, sân, Garage, 170m2 349/133 Lê đại Hành CL (Cư Xá)

Lầu đúc bán 2.100.000đ. kiến trúc mới đủ tiện nghi. Hỏi 68/7E Trần quang Khải Tân Định.

Đất bán 3840m2 đất trống gần chợ, tiện làm kho hay xưởng tại Phú Lâm. Hỏi số 8/4 Tân hòa Đông, Cholon.

Mua hay sang nhà khoảng 500.000đ. Phải đủ tiện nghi. Vùng Saigon. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng S.G.

620.000đ. nhà bán 4x19 hẻm 267 số 59/8 Trương minh Ký Compteur điện nước riêng vách tường gạch bông sân để xe hơi. Xem nhà buổi chiều. Có cho thuê.

Bán rẻ nhà số 528/5—87A Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi nhà mới, đẹp. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Bán đất Bán 200m2 đất (20mx10m) trong hẻm, gần chợ Nancy, vùng yên tĩnh, an ninh. Xin hỏi 171 Cộng Hòa Saigon cần trung gian.

Bán đất Võ Tánh (Lăng Cha Cả) từng lô 88m2 hay nhiều lô, giá 4.500đ 1m2. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon ĐT 25784.

Bán phố trệt ngang 4m dài 15m đầy đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà tại 113/5 Thiệu Trị Phú Nhuận, sáng từ 8g — 11g, chiều 2g — 5g. Không tiếp khách ngày chủ nhật.

Bán căn nhà đúc hai tầng lầu 27mx3m,10. Hỏi hiệu Long Thành 94 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi 16/23 Kỳ Đồng Saigon.

Vì đi xa muốn nhường gấp một cơ sở nước đá ở Gia Định xây cất gần xong Điện Thoại : 91.840 hay 45 Tân Thọ Tường Thị Nghè.

Nhà bán lầu đúc 4x17 cả đất, đủ tiện nghi, hẻm rộng 9m lối vào ngoài có cây xăng số 131-H-9 Bạch Đằng G.Đ.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu gần Cách Mạng lầu 2, kiểu mới, mái bằng, 5 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, garage máy nước nóng. Giao nhà trống liền Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 139-J Võ Tánh Saigon.

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 2 từng lầu, luôn đất 100m2, khu thương mại mặt đường. Hỏi 105 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, cách ngã tư Bảy Hiền 500m.

Nhà bán có gác ngang 5m dài 7m. Hỏi số 228/1 Hậu Giang Cholon.

Building bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao ốc) kiến trúc tối tân trung tâm Saigon. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 91.194 cần môi giới.

Bán nhà 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng 3x12 đủ tiện nghi. Do Hiệu buôn Tấn Tài 197A đường Lê Văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà có gác, lót gạch 3mx13m đủ tiện nghi giá nhất định 450.000đ cách lộ cái 10m. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 313/755B Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán thật rẻ 2 căn mặt tiền là chợ giá nhất định mỗi căn 350.000đ, tường bê tông xây gạch bông, đủ tiện nghi ở hoặc buôn bán xem nhà 134/B Hoàng Hoa Thám Gia Định nhà may Minh Châu cạnh văn phòng ấp Bác ái 4 Chi tiết hỏi 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Bán Một xưởng nước đá mới thành lập — Một xưởng in bông trên vải — Một sở cao su tơ. Hỏi 646 Trần quốc Toản Saigon

Villa lầu bán 4 phòng đủ tiện nghi. Tại trung tâm Saigon 361/38 Phan đình Phùng.

Đất gần 3000m2 tại mặt tiền xa lộ gần ngã tư đèn màu, bán giá đặc biệt hoặc cho ngoại kiều thuê. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

550.000đ 1 căn phố luôn đất 10x4 đủ tiện nghi, vách gạch — lót gạch bông — nước máy — compteur điện riêng — Giao phố trống. Miễn trung gian. Hỏi khóm 3. số 122/1 đường Dương công Trừng Thị Nghè, Gia Định, kế hãng chén.

Bán Lỗ 100%. Phố mặt tiền có Tél, 32x4m garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu béton tiện cho Nhà Thuốc, nhập cảng, Clinique Hãng, Xưởng, Kho, Siêu thị. Kiến trúc tốn kém, công phu, mỹ thuật, hoàn toàn kiểu mẫu. Bán gấp : 1.950.000đ. Do nơi : 381. Trần hưng Đạo

Nhà bán luôn đất 4mx19m số 149/5A Ng. minh Chiểu gần Lăng Cha Cả trước cây xăng Shell từ 19g hoặc ô Hảo số 26 Võ Tánh Saigon.

720.000đ Nhà lầu béton điện nước 5mx15m yên tĩnh, gần Bịnh viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bình Télévision, 262 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Nhà bán hướng đông, căn bìa, nở hậu, có lầu, điện nước, rất mát và xinh, 4x18, 750.000đ. Số 175/22C Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà 3m,80x25m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635B Phan thanh Giản SG.

Phố bán lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền, tiện việc mua bán. Hỏi 157, Cao Thắng Sg.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Lĩnh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà bán luôn đất 228m2 hai căn lầu, đủ tiện nghi. Bán từng căn hoặc cả hai căn. Đường Lê quang Định Gia Định. Khu an ninh, ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ. Giá phải chăng. Hỏi 2/8 Hàm Nghi Saigon, Điện Thoại : 92.956

Nhà và đất bán sau nhà thờ Phú Nhuận. Hỏi 283/4 Trương t. Bửu.

Bán phố trệt đẹp luôn đất mặt tiền giao trống gần chợ Xóm Chiếu. Hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Quí vị hãy liên lạc với **MÉKONG ĐỊA ỐC** 73 Huỳnh quang Tiên — Saigon (ngã tư 291 Tr. h. Đạo) ĐT. 91.194 Mua, bán, sang nhượng, thuê và cho thuê Bất động sản. Nhà, Phố, Villa, đất v.v... Việc làm mau lẹ, huê hồng nhẹ, tín nhiệm.

Nhà bán gần lộ 122/10/4 Phát điệm Saigon trung tâm thủ đô đủ điện nước nhà tâm cầu, vs tường nền gạch bông gát cao ráo khu tịnh mịch, coi nhà 5 giờ rưỡi đến 7 rưỡi chiều.

Bán 1 căn nhà lầu 2 tầng ở 251A Lê văn Duyệt, Hỏi 302 Thành Thái Chợ Lớn.

Nhà bán lầu đúc, nóc bằng căn bìa, đủ tiện nghi, khu an ninh trung tâm thành phố và một căn ở ngay xa cảng xa lộ 4mx24m, yên tĩnh, mát, có thể nuôi gà rất tốt giá 280.000đ. Xin hỏi hẻm 391 Trần hưng Đạo Saigon TK 53/12 (hay hẻm số 4 Bến Chương Dương).

Nhà Bán Vách tường lợp tôle mặt tiền tiện làm kỹ nghệ, chiều ngang 7m dài 20m. Bán giá 250 ngàn. Tại đường Phạm thế Hiển số 1.254 có điện mạnh nhà đối diện Ụ tôn tào Nam Chánh và bán 1 xe Lambretta 2 bánh đời EA giá 20 ngàn.

Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90.167 PHỐ BÁN — Phố lầu 3 từng gần bịnh viện Bình Dân, đất của Đô Thành 2 triệu thật tốt. — Phố lầu 3 từng ...

Nhà lầu 3 tầng, có sân thượng, ở giữa trung tâm thành phố. 6/19B Cao Thắng Saigon.

Cần mua hoặc mướn đất rộng khoảng 600 hay 800m2 tại vùng cầu Công Lý đường Cách Mạng hay vùng Hồng thập Tự. Hỏi số 361 đường Võ Tánh Saigon Tél. 92.797 Bà Kim

Bán một căn nhà có gác đủ tiện nghi tại hẻm 49 Trần quý Cáp Saigon. Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà bán gần đường, trường học, nhà Thờ, chợ, rộng 4mx5m giá 300.000 đồng đủ tiện nghi cho gia đình trẻ 372/72 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán khu cư xá kiến thiết Thủ Đức 4mx25 giá đặc biệt 570.000. Nhà số 341, Xin hỏi số 343. Sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Bán nhà luôn cả cửa hàng đương đông khách đồng bào nào thích xin liên lạc ngay với tôi (miễn trung gian). Hiền Khánh 718 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán có lầu đúc phía sau đủ tiện nghi 197/3C Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông giáo sư trả 900.000đ đến thương lượng.

Bán Phố Lầu Mặt tiền đường 242D Lê Quang Định luôn đất 4mx22m đồng hồ điện nước khu thương mãi phố trông rất đẹp hai lầu sân thượng lót gạch tàu mát. Hỏi 92A Lê Quang Định (Gia Định).

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động. Địa điểm tốt, bên cạnh Ty xã, hỏi VT. Hỏi và xem 11/5 Triệu Âu Vũng Tàu.

Nhà bán mặt tiền, gác suốt đủ tiện nghi khu thị tứ. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản Saigon (tên mới đường Kiều công Hai).

Phố lầu đúc bán 4mx20m mặt tiền rất đẹp, có chỗ để xe, tiện mở tiệm thuốc Tây. Hỏi 548A Nguyễn huỳnh Đức (cống xe lửa số 6) Phú Nhuận giá : 1T650.

270.000đ Nhà bán mặt tiền đường Bùi Viện 130 có compteur nước trong nhà. Gần ngã Tư quốc tế kế rạp Nguyễn văn Hảo Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng lầu đủ tiện nghi 5m10m. Hỏi 617 Pétrus Ký nối dài Q.3. Mời ông làm nghề điện ở Xóm Chiếu đã trả giá đến thương lượng.

Bán 1 căn phố lầu rộng, béton thương mãi, luôn đất 2 Compteurs điện lớn 2 và 3 dây nước, Đ.T. tự động, luôn cửa hàng trạm xăng và Gasoil điện, ngay chỗ thạnh hành giữa Saigon, rất thuận để mở xưởng máy, hàng bán phụ tùng, đồ điện, kim khí (Quincaillerie) lò điện bánh mì, chi nhánh ngân hàng v.v.. Hỏi 2A/116 Đoàn công Bửu Tân Định

Nhà bán Cư Xá Lê đại Hành 3m50x12m tiện nghi, gạch bông gác lửng giá 360.000đ, Hỏi 153 Phó cơ Điều, Chợ Thiếc.

Nhà bán 4mx14m, có gác suốt sân thượng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 85/28 Phát Diệm Saigon.

Trang trí xây cất — Nhận trang trí xây cất biệt thự cửa hàng, Bar — Cung cấp thợ hồ, mộc. — Vẽ các đồ án kiến trúc, lập bản chiết tính. Hỏi văn phòng KIẾN TẠO 36C Ngô tùng Châu Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Cho thuê 1 phòng trên lầu tiện nghi lối đi riêng có quạt trần 436/34 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

116 Bà Thám SG, cho thuê, tầng lầu đúc, thang riêng, căn bìa, sân thượng, balcon, tiện nghi, điều kiện dễ.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 60 Lý thái Tổ Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 436/17 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê 1 căn phố lầu trung tâm Saigon 2 phòng ngủ, phòng khách, bếp, tiện cho gia đình ngoại kiều. Và 1 apt 2 phòng ngủ, trong 1 biệt thự rất đẹp. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon

Cần Ngoại kiều dân sự cần mướn 1 Villa hoặc phố có 1 phòng ngủ, phòng khách, nhà bếp. Toillet nhà để xe. Xin hỏi 41 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ 4g—7g chiều

Nhà lầu đúc cho thuê, đủ tiện nghi, trả tiền dài hạn. Hỏi : 492/10 Hồng thập Tự Sg.

Villa còn 3 phòng lầu, sân xe, cho ngoại kiều thuê, 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Cho thuê sang, bán, kiến trúc mới 700m2 tiện làm văn phòng và ở. Có ĐT Điện chạy máy, mặt tiền trung tâm Saigon. Hỏi 457bis Trần h. Đạo.

Cho thuê Một căn nhà khu cư xá, Rộng 4thx17th đầy đủ tiện nghi, mặt lộ khu hoàn toàn an ninh hỏi 71/13 Lê Lai Saigon.

Kỹ sư dân sự ngoại kiều cần thuê gấp, trả tiền dài hạn (6 tháng — 1 năm). 1 villa hoặc căn nhà 2 — 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng quận 1, 2 và 3. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

1.000đ. 1 tháng có sân rộng 4x10 tại ngã 5 Bình Hòa G.Đ. đưa trước 25.000đ. ...

Phòng lầu đúc cho mướn đầy đủ tiện nghi có đồ dùng. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố mới cho thuê gác suốt đủ điện nước, tiện mở phòng mạch nhà buôn, nhà nghề, xin liên lạc với nhà sách Hiếu Nhân số 7 Ba Hom (Phú Lâm) chỉ dẫn thời hạn 15 ngày kể từ 11-12-68.

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tĩnh cho phụ nữ, vợ chồng son mướn, 220/107 Trương minh Giảng.

Vợ chồng không con, cần mướn nhà có thể chăn. Liên lạc bà Xuân 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 25.639 từ 7 giờ — 12 giờ.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345D Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng mặt tiền đường tiện mở văn phòng cho thuê. Hỏi 140 Lê Lai Saigon.

NHƯỢNG - SANG

Sang nhà có lầu sau đẹp, đầy đủ tiện nghi có Garage, Hỏi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà sang nhà gạch 4x25m có gác trong và ngoài đầy đủ tiện nghi điện nước. Giá 750.000đ. Xin hỏi tại 457/38 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nhà sang dưới 300.000đ có điện nước hẻm rộng, trung tâm Saigon. Thơ về ô. Thám hộp thơ 1475 Saigon.

Cần Sang gấp 1 căn phố trên lầu, đủ tiện nghi, đẹp khu an ninh, lịch sự. Luôn cả đồ đạc hoặc không. Hỏi 11F Nguyễn Biểu Chợ Quán

Nhường lại một trường Dạy nghề hiện đang hoạt động luôn nhà lầu suốt đủ Compteur điện nước Địa điểm đông đúc khu thương mại ngay mặt đường Lê văn Duyệt S.G. Hỏi tại 416 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Nhường rẻ một căn lầu đúc mới xây cất 4mx18m. mặt tiền đại lộ, gần sân banh Cộng Hòa, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, lối đi riêng. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 thầy giáo hay 1 cô giáo có Tú Tài Pháp, nhiều kinh nghiệm dạy học để kèm 2 em lớp 7eme và 1 em lớp 11eme. Cần 1 em gái 14, 15 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng PN

Cần tuyển Thông dịch viên Anh ngữ. Tài công thợ máy tàu có bằng hạng nhất, hoặc hạng nhì. Thợ đồng và thợ điện xe ...

Thợ may cần 1 người thợ chuyên may quần giỏi khoản cao. Hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Cần 2 người thợ chánh may Âu Phục và Y Phục phụ nữ rành nghề, lương cao. Hỏi nhà may Thảo 187 Chi Lăng Phú Nhuận

Cần thợ luông áo dài. Hỏi nhà may Dakao, 60 Nguyễn huy Tự Đakao.

Cần người may quần, chemise rành nghề có thể lãnh đem về nhà làm. Hỏi 18 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 chị giữ em và 1 chị dọn vặt lương hậu. 115 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần nam thư ký trường học và Tài xế đứng tuổi. Hỏi 262/20 Trương minh Giảng từ 12g—2g30.

Cần nhiều thợ may đồ bán số nhà 198 Võ Tánh nối dài.

Cô Nhi Viện Cần : 1 cô y tá có nhiều năm kinh nghiệm tại Bệnh viện và 1 cô thư ký thông thạo Pháp văn, biết đánh máy. Lương hậu. Hỏi 77 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Cần 1 nữ hộ sinh hương thôn, lương mỗi tháng 3.500đ Hỏi tại 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần thợ may quần và sơ mi giá khoán cao, lương mỗi tháng từ 12 đến 15 ngàn đồng, làm từ nay đến tết sẽ được thưởng 2000đ. MỸ TÂN 35 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần một chị giúp việc nhà: Hỏi bà Romano 107 Đoàn thị Điểm căn 2.

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đàn giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt. lương cao. Hỏi nhà may SAIGON 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Thợ máy in Cần một thợ rành nghề máy offset một thợ máy typo Liên lạc điện thoại 92.506 hoặc hỏi Cô Hạnh 15 Võ Tánh Saigon.

Cần người Hãng Korins Corporation, nhà thầu chính với Pacex cần tuyển ba mươi chuyên viên máy thêu Zig Zag, sáu thợ thêu phù hiệu, mười chuyên viên cắt may Quân phục, mười thợ làm phù hiệu trang men và một số kỹ thuật gia khác. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, nói được Anh ngữ và làm nguội Saigon. Xin hỏi : số 8 Phan Ngữ Dakao, Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn giúp việc nhà lương từ 3.000 ăn ở luôn. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Nancy Saigon.

Cần nam sinh viên có chứng chỉ toán lý hóa (MPC). Kèm 1 trẻ em độ ngũ tại tư gia buổi sáng từ 9h—11h. Hỏi nhà thuốc Vinh Xuân số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận (sau Cầu Kiệu)

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

HẠ VIỆN ĐÃ CHẤP THUẬN

CỬ 4 PHÁI ĐOÀN DÂN-BIỂU đi ngoại quốc tranh thủ nhân tâm

SAIGON, 12-12.— Hạ viện trong phiên họp sáng nay đã quyết định chấp thuận trên nguyên tắc cử phái đoàn dân biểu đi ngoại quốc để làm sáng tỏ lập trường quốc gia và tranh thủ nhân tâm.

Sẽ có tất cả 4 phái đoàn được cử đi, mỗi phái đoàn gồm 5 người và đi trong 1 tháng. Số quốc gia mà phái đoàn sẽ thăm viếng không giới hạn nhưng đặc biệt sẽ chú trọng tới Ba Lê và Hoa Thịnh Đốn. Ngày đi hiện chưa được ấn định.

Vấn đề trên được thảo luận do kiến nghị có chữ ký của 53 dân biểu yêu cầu. Đa số các dân biểu ký tên trong kiến nghị này thuộc khối Dân Tiến, 1 khối mà dư luận cho rằng thân chính quyền.

Theo VTX, nguồn tin hành lang Hạ viện cho biết, Hạ viện có thể cử 10 dân biểu lần lượt đi giải thích lập trường Việt Nam Cộng Hòa tại các quốc gia Âu Châu, Á Châu, Phi châu và Châu Mỹ La-Tinh.

1 SỐ LỚN ĐẠI DIỆN CÁC CHÍNH ĐẢNG RA TUYÊN NGÔN

Tố cáo quy chế Chính đảng và đối lập

sắp được 2 Viện Quốc hội chung quyết

VI PHẠM TRẦM TRỌNG HIẾN PHÁP, GÂY CHIA RẼ

★ ĐÒI TỔ CHỨC CUỘC TRANH LUẬN CÔNG KHAI ĐỂ XÂY DỰNG MỘT HỆ THỐNG CHÍNH ĐẢNG DÂN CHỦ, HỮU HIỆU HƠN

SAIGON 12-12.— Nhân dịp Quốc Hội Lưỡng Viện chung quyết về quy chế chánh đảng và đối lập, một số lớn đại diện các chính đảng đã ra một tuyên ngôn nói rằng « tự thấy cần phải lên tiếng góp ý kiến với Quốc Hội, hầu mong có thể tiến tới việc xây dựng những hệ thống chính đảng hợp hiến và hữu hiệu hơn ». Sau đây là nguyên văn Tuyên Ngôn đó :

— «Nhận định rằng đất nước đang tiến vào giai đoạn vô cùng quan trọng đòi hỏi sự đoàn kết nhất trí của toàn dân để bảo vệ Hiến pháp, tượng trưng cho lý tưởng tự do dân chủ mà nhân dân VN hằng khao khát.

— Nhận định rằng Quy chế Chính đảng và đối lập sắp được 2 Viện Quốc Hội chung quyết, vi phạm trầm trọng quyền Công dân căn bản mà Hiến pháp đã long trọng xác nhận (Điều 13 khoản 3, điều 29 và điều 99).

— Nhận định rằng Quy Chế Chính Đảng và đối lập nói trên chỉ tạo cơ hội cho các Đảng sẵn sàng làm công cụ cho Chính quyền mà kềm hãm không cho các Đảng đối lập được dân phát triển (Điều 16, 17, 18, 19, 23, 28, 30, 35, 37, Q.C.C.Đ và đối lập) Như thế thay vì kêu gọi sự đoàn kết Đảng phái lại tạo nên sự phân hóa trầm trọng hơn.

— Nhận định rằng sự phân hóa hiện tại là hậu quả chính sách Thực Dân Phong kiến, Độc tài của các Chính quyền cũ chứ không phải vì Nhân dân và Đảng phái Việt Nam thiếu thiện chí.

— Chúng tôi nhân danh các Chánh Đảng đã góp công tranh đấu chống Pháp, chống Cộng, chống Độc tài Phong kiến để xây dựng cho khung cảnh Dân chủ ngày nay,

— Tố cáo Quy chế Chính Đảng và Đối lập nói trên vi phạm trầm trọng Hiến Pháp và nếu ban hành sẽ gây những hậu quả thiên lệch rất có hại cho sự đoàn kết Quốc Gia trong giai đoạn khẩn trương này.

— Đòi hỏi Quốc Hội Lưỡng Viện tổ chức một cuộc tranh luận công khai với các Chính Đảng để tiến đến việc xây dựng 1 hệ thống Chính Đảng Dân chủ và hữu hiệu hơn.

Saigon, ngày 10 tháng 12 năm 68

Đại Diện các Chính Đảng

Phan khắc Sửu (Phong Trào Tân Dân), Phan bá Cầm (VN Dân Xã Đảng), Vũ hồng Khanh (VN Quốc Dân Đảng), Trần văn Tuyên (VN Quốc Dân Đảng), Nguyễn thành Phương (V.N. Phục Quốc Hội), Đỗ Mậu (Lực Lượng Dân Tộc Việt), Xuân Tùng (V.N. Quốc Dân Đảng) Phạm thanh Giang (Duy Dân Đảng) Tạ Nguyên Minh (Đại Việt Quốc Gia Xã Hội) Nguyễn quốc Xủng (Đại Việt Quốc dân Đảng) Trần duy Đôn (VN Dân Xã Đảng) Hoàng thái Ninh (Lực Lượng Đại Đoàn Kết) Nguyễn thành Vinh (VN Quốc Dân Đảng) Cổ văn Hai (Đảng Xã hội VN). Vũ đình Mạnh (Lực lượng Cựu Kháng chiến) Trần hữu Duyên (VN Nghĩa Sĩ Đoàn) Hoàng cơ Bình (Khối Phục Hưng Quốc gia).

THƯỢNG VIỆN THẢO LUẬN TIẾP quy chế chánh đảng và đối lập

SAIGON 12-12.— Trong phiên nhóm hôm nay Thượng Viện đã thảo luận tiếp về vấn đề «quy chế chánh đảng». Trong các phiên nhóm trước đây, Thượng Viện đã thông qua được 5 chương là Tổng quát thành lập, sinh hoạt đảng phái, đối lập chánh trị và giải tán chánh đảng.

Theo điều 35 đã được thông qua thì các chánh đảng thành lập không đúng các điều 5, 6, 7, 9 và các chánh đảng không hoạt động sau khi hội đủ các điều kiện ấn định ở điều 10, và các liên minh chánh đảng không hoạt động đúng theo điều 23 thì những người chủ xướng, lãnh đạo đang còn trách nhiệm sẽ bị phạt từ 10.000đ. đến 100.000đ. hoặc tù từ 3 tháng đến 2 năm, hoặc 1 trong hai hình phạt này.

Các chánh đảng đã bị tuyên bố bất hợp pháp mà còn hoạt động các sáng lập viên sẽ bị phạt từ 10.000 đến 100 000 và phạt tù từ 1 đến 5 năm.

Sang điều 36 «không 1 ai có thể bị bắt buộc gia nhập 1 chánh đảng vì bất cứ lý do gì, và không một ai có quyền buộc 1 đảng viên phải ra khỏi đảng tại các trường hợp đã được dự liệu trong đảng quy. Điều này được 23 nghị sĩ chấp thuận.

Sang điều 37, sẽ phạt từ 10.000 đến 100.000 hay bị tù từ 3 tháng đến 2 năm nếu cá nhân nào gia nhập một lúc hai chánh đảng. Điều này cũng đã được đa số nghị sĩ chấp thuận. Cũng với hình phạt trên sẽ áp dụng cho các nhân viên ban chấp hành đảng đã cố ý khai gian những điều phải khai báo theo luật định.

Điều 38 Viên chức nào được quyền coi sổ đã nói ở điều 16 mà tiết lộ ra ngoài sẽ bị phạt từ 10.000 đến 100.000 hay bị phạt tù từ 3 tháng đến 1 năm (trừ trường hợp Trung ương đảng cho phép) điều này đã được đa số nghị sĩ chấp thuận.

Điều 39 đại diện chính thức của chánh đảng cố ý lừa dối chánh quyền trong việc khai báo sẽ bị phạt từ 100 000đ — 1.000.000đ, phạt tù từ 1 đến 5 năm. Điều này theo Thượng Viện trùng với điều 37 ghi trên, nên đã bỏ qua, và đề ra điều 39 mới. Điều này cũng đã được biểu quyết thông qua.

Trưởng Ty Chiêu Hồi HẬU NGHĨA sắp ra Tòa về tội biển thủ

HẬU NGHĨA.— Hôm 11-12, ông Dự thẩm Tòa Long An, đã thụ lý vụ lường gạt công quỹ khá hấp dẫn mà các bị can là Trưởng ty, xử lý thường vụ và phát ngân viên Ty Chiêu hồi Hậu Nghĩa.

Theo tin trên, ông Nguyễn T. 45 tuổi, Trưởng ty Chiêu hồi Hậu nghĩa đã toa rập cùng phát ngân viên Lê văn K. 27 tuổi, lập công tác phí ma cho 132 người để lường gạt công quỹ 94.071 đồng (chỉ có 167 người đi công tác nhưng các bị can kê khai đến 299 người). Sau khi đổ bể ông phát ngân viên nhận hoàn trả 59.113đ, còn ông Trưởng ty lấy được 49.071đ nhưng hứa trả hết.

Mặt khác, trong dịp biến cố Mậu thân, lệnh của Tỉnh cho 157 hồi chánh viên tại Trung tâm Chiêu hồi tạm hoãn hương một tháng nhưng ông phát ngân viên, nghe lời ông Nguyễn văn C. Xử lý Thường vụ thay Trưởng Ty đi công tác, vẫn lập bảng kê phạn phí hằng ngày như thường lệ mà tổng số lên tới 141.300đ. Số tiền này ông C. bỏ túi. Khi nhà chức trách điều tra thì nơi đây cho biết, ông C. thi hành quân dịch ở Quang Trung, song sưu tra danh sách tân binh không có ai tên Nguyễn văn C. 31 tuổi, Xử lý Thường vụ Ty Chiêu Hồi Hậu Nghĩa và hiện nay, người ta vẫn chưa rõ ông C. ở đâu ?

Nội vụ đổ bể, do dân chúng tố cáo. Sau khi Viện Giám sát điều tra 3 bị can bị truy tố ra tòa án. Mặt trận về tội biển thủ công quỹ. Nhưng lúc nghiên cứu hồ sơ, Tòa này thấy các bị cáo phạm tội lường gạt công quỹ nên di lý nội vụ về Tòa dân sự. (HT)

— Chiều 11-12, Hội đồng Đô thành đã quyết định yêu cầu chánh quyền cứu xét và tiếp tục chương trình hữu sản hóa giới chủ xe và công nhân mà xa nghèo khó. HĐ cũng quyết định lấy lại hồ tắm An Đông khi mãn khế ước.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 13-12-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy. Trưa Thứ Bảy 14-12-1968 từ 13g đến 14g30

B.S. Đặng Ngọc Tùng 86A, Khổng Tử Cholon
— Lê Thanh Cảnh 90C, Nguyễn Đình Chiểu T.Đ. Saigon
— Nguyễn thị Kim Nhơn 372, Hồng Thập Tự Saigon

tin cần biết

Các lớp Văn Hóa Bình Dân khai giảng ngày 16-12

— Các lớp văn hóa từ tiểu học đến đệ nhất A, B, C và các lớp luyện thi tiểu học, Tú tài I, II do Hội Văn Hóa Bình Dân tổ chức sẽ khai giảng ngày thứ Hai tuần đến (16-12). Tại các trung tâm bách khoa bình dân Đô Thành, đồng bào và công chức hiếu học có thể ghi danh tại một trong năm trung tâm sau : Trung tâm Phan kế Bính, 7 Phan kế Bính Dakao. Trung tâm Phan văn Trị, 8 Trần hưng Đạo Sg. Trung tâm Phú Thọ trường tiểu học Phú Thọ Cholon. Trung tâm Bàn Cờ trường tiểu học Bàn Cờ. Trung tâm Nguyễn tri Phương, trường tiểu học Nguyễn tri Phương Cholon. Chi tiết nhập học và danh sách giáo sư được niêm yết tại những địa điểm nói trên trong giờ làm việc. Ngoài ra, một số lớp dạy nghề cắm hoa và làm hoa giấy cũng được tổ chức tại những trung tâm Bách khoa Bình dân trên đây. Riêng các lớp vỡ lòng trong khuôn khổ chống nạn mù chữ đều hoàn toàn miễn phí.

Công chức cần liên lạc lãnh phiếu mua thịt

— Tổng Cuộc Tiếp Tế hôm nay ra thông cáo nhắc nhở các công chức nên liên lạc với ban Tiếp liệu liên hệ để lãnh phiếu mua thịt heo đông lạnh. Tổng Cuộc nhắc lại rằng phân phối phiếu mua thịt heo đông lạnh theo giá đặc biệt (thành phần tháng 12-68) cho các công chức qua các Ban Tiếp Liệu từ ngày 25-11 theo tiêu chuẩn : Công chức độc thân 3 phiếu 1 tháng; Công chức có gia đình 6 phiếu 1 tháng, từ năm con trở xuống; Công chức có gia đình 8 phiếu 1 tháng, trên năm con.

TIN VẮN

— 15 viên chức dân sự Mỹ đã được tuyên dương về thành tích công tác nhằm giúp chính phủ VN vãn hồi tình trạng bình thường sau cuộc tấn công của CS dịp Tết Mậu Thân, trong một buổi lễ được tổ chức tại trụ sở Phái Bộ Viện Trợ Hoa Kỳ tại Saigon.

— Sáng 11-12, khi tiếp xúc với đại diện Hội Chủ Báo, ông Tôn Thất Thiện, Tổng Trưởng Thông Tin đã loan báo Bộ Thông Tin sẽ dành cho nhật báo Việt ngữ tại Saigon mỗi kỳ 4 chỗ trong phái đoàn 7 người do Bộ gửi qua Ba Lê để theo dõi tường thuật hoạt động của phái đoàn VNCH và và các diễn biến cuộc hòa đàm mới.

— Nhiếp ảnh viên Nam Phi Chritie đã được trao tặng giải thưởng nhiếp ảnh viên 68 nhờ những ảnh chụp được về chiến tranh VN. Ông làm việc cho hãng BBC tại Hương Cảng.

— Một nhà máy nước, dung tích 2.700 thước khối, sắp được thiết lập tại Hòa Vang, Quảng Nam trong vài tuần lễ tới đây và được dự trù hoàn thành vào trước tháng 6-69, để cung cấp nước cho trên 200.000 dân sống tại Đà Nẵng.

Nhà máy này sẽ lấy từ sông Cẩm Lệ quận Hòa Vang, khử trùng và lọc sạch rồi bơm về thị xã Đà Nẵng.

KÝ GIẢ THANH CHIÊU NÓI CHUYỆN VỀ «ký giả và chiến trường»

SAIGON 12-12 (VTX).— Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam sẽ tổ chức một cuộc nói chuyện về đề tài «Ký giả Việt Nam và chiến trường», tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc, số 112 đường Nguyễn Du (Saigon), vào lúc 9 giờ 30 sáng chủ nhật 15-12 tới đây.

Thuyết trình viên về đề tài nói trên là ký giả Thanh Chiêu Nhữ Văn Úy, Đặc phái viên nhật báo Chính Luận.

Ký giả Thanh Chiêu đã được Đặc khu Rừng Sát tặng bằng chiến sĩ xung kích danh dự, khi Ông theo đoàn Sấu Điên dự các cuộc săn giặc ở trong vùng Rừng Sát.

Lại đưa ra một đề nghị giật gân :

ÔNG ĐẠO DỪA CHÊ HÒA ĐÀM BA LÊ đòi tổ chức «Hội nghị Mỏ Neo Ba Lai»

SAIGON 12-12.— Trong 1 bức thư vừa được gởi tới Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, ông Đạo Dừa Nguyễn thành Nam đã xin được sang Ba Lê làm « trung gian khai thông hội nghị hòa bình ». Ông Đạo Dừa còn xin phép để ông chủ xướng 1 hội nghị tại dòng sông Cửu Long gọi là « hội nghị Mỏ Neo Ba Lai do Thích Hòa Bình Nguyễn thành Nam chủ trương ».

Ông Đạo Dừa còn cam kết là trong 7 ngày hội nghị sẽ thành công ! Ông Đạo Dừa nói là ông sẽ xây cất sẵn hội trường «Hòa bình Nam quốc» để tàu bè thế giới tự do bỏ neo xung quanh tham dự hội nghị Mỏ neo Ba Lai của ông !

Ông Đạo Dừa nói là ông có 1 kế hoạch hòa bình đầy đủ từng ôm ấp từ 24 năm qua và chỉ chờ khi nào được gặp Tổng Thống Thiệu hay ngồi vào bàn hội nghị ông mới đưa ra.

Trong bức thư, ông Đạo Dừa đã xả ga chê hội nghị Ba Lê và nói «thí điểm Ba Lê không phải là nơi lịch sử đủ bảng cớ chịu tàn phá với dấu tích hoang dã khốc liệt của chiến tranh VN». Tưởng cũng nên nhắc lại, ông Đạo Dừa Nguyễn Thanh Nam có chừng 2.000 tín đồ, lâu lâu lại xuất hiện để «chế tạo» 1 vài chuyện lạ và luôn luôn mong được gặp các nhà lãnh đạo trong chánh phủ. (TV)

17-12 : SAIGON-ĐÀI BẮC thành anh em

SAIGON, (VTX 12-12.— Lễ kết minh Thủ đô Huynh Đệ giữa Saigon và Đài Bắc sẽ được tổ chức tại Tòa Đô Chánh vào chiều ngày 17-12-68, dưới quyền chủ tọa của Thủ tướng Chánh phủ.

Theo tin Hội Đồng Đô Thành cho biết, Phái đoàn Trung Hoa Dân quốc Đại diện Thủ đô Đài Bắc tới dự lễ kết minh này gồm có ông Cốc Chánh Cương, Chủ tịch Liên Minh Á Châu chống Cộng ông Cao ngọc Thọ Đô trưởng Đài Bắc, ông Trương tường Truyền Chủ tịch Hội đồng Đô thành Đài Bắc, cùng 1 số nghị viên Hội đồng Đô thành Đài Bắc.

Ngoài ra, còn khoảng 180 đại biểu thuộc 60 quốc gia sẽ tham dự lễ kết minh nói trên nhân dịp hôm họp Đại Hội Liên Minh Thế Giới và Liên Minh Á Châu chống Cộng từ ngày 15 đến 21-12-68 tại Saigon.

Tổng Trưởng Tài Chánh tuyên bố :

TIN ĐỒN TĂNG THUẾ, TĂNG GIÁ HÀNG CÓ THỂ DO CS CHỦ XƯỚNG !

SAIGON. 12-12 (VTX) Không có việc tăng lương sở Mỹ và tăng thuế đánh vào đồng Mỹ kim dùng để nhập cảng.

Ông Lưu văn Tính Tổng Trưởng Tài chánh đã tuyên bố với đặc phái viên Việt Tấn Xã như trên khi được hỏi về nguồn dư luận cho rằng Chính phủ sắp ban hành một số biện pháp tài chánh có tính cách hành chánh để chặn đứng áp lực lạm phát của đồng bạc Việt Nam.

Không có việc tăng lương sở Mỹ

Được hỏi về nguồn tin đăng trên một nhật báo Đô thành về việc Mỹ sẽ tăng lương nhân viên Việt Nam làm cho sở Mỹ tại Việt Nam từ 35 đến 50o/o, Ông Tổng Trưởng cho biết :

— Không có việc tăng lương nhân viên VN làm tại sở Mỹ Về vấn đề này nhà cầm quyền Hoa Kỳ tại Saigon đã thỏa thuận với Chánh phủ VN từ tháng 10 vừa qua.

Ông Tổng trưởng Tài Chánh cũng đã bác bỏ nguồn tin cho rằng Bộ đang dự trù tăng một số thuế đánh vào đồng Mỹ kim dùng để nhập cảng những thứ hàng xa xỉ như xe hơi du lịch tủ lạnh, Tivi...

Âm mưu tạo sự bất ổn

Đ... câu hỏi liệu một số hàng hóa như xe hơi, tủ lạnh, ti vi có thể tăng giá, ông Tổng Trưởng nói rằng, hiện tại đối phương đang cố sức tạo ra sự bất ổn kinh tế để yểm trợ cho tư thế của họ tại bàn hội nghị, những dư luận việc tăng thuế tăng giá hàng rất có thể nằm trong khuôn khổ các chương trình khuấy phá nhằm tạo sự bất ổn do Cộng Sản chủ xướng.

Ông Tổng Trưởng xác nhận rằng không có việc tăng giá những loại hàng đó và nếu gian thương có dấu một số hàng hóa như thời gian trước đây thì ít ngày sau họ vẫn phải mang ra bán với giá hạ hơn vì thấy mưu toan của họ thất bại.

Cuối cùng ông Tổng trưởng cho biết ông đã phúc trình vấn đề này lên Phủ Thủ tướng để chờ Thượng cấp có những biện pháp thích nghi nhằm chặn đứng việc tung dư luận vô căn cứ nhằm tạo sự bất ổn trong lãnh vực kinh tế.

Nhận đơn xin mắc điện vào Cư Xá Cầu Muối

SAIGON.— Saigon Điện Lực Công Ty sẽ nhận đơn xin mắc điện vào các nhà tại Cư xá Cầu Muối (Cư xá Kiến thiết năm tầng) kể từ 15-12-68 đến hết ngày 24-12-68 tại Văn Phòng số 72 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Vì lý do kỹ thuật và ngân sách Công ty chỉ thỏa mãn toàn cư xá trong một đợt duy nhứt. Do đó những đơn nào gởi ngoài thời gian ấn định trên sẽ phải chờ 1 đợt khác.

Các gia chủ nhớ mang theo tờ khai gia đình để đối chiếu khi đến nộp đơn xin mắc điện.

Những đơn nào đã nộp từ trước bị coi như vô hiệu và nhà nào muốn có điện trong đợt này phải nộp đơn lại.

LÃO 72, GÁI 15 về hồi chánh chỉ dẫn tịch thu nhiều súng được trọng thưởng

SAIGON 11-12 (VTX).— Bộ Chiêu Hồi vừa quyết định tưởng thưởng 1 nữ hồi chánh viên số tiền 300.000đ vì đã có công hướng dẫn đơn vị Võ trang T.T. Chiêu Hồi và Lực lượng Tiểu khu Long An hành quân vào một khu Việt Cộng, tịch thu một số vũ khí đạn dược quan trọng. Nữ hồi chánh viên này 15 tuổi, trước là nữ giao liên thuộc quận Đức Hòa, hồi chánh ngày 4-11 vừa qua.

— Ngày 14-12-68, Bộ Chiêu Hồi sẽ tổ chức lễ phát thưởng cho một lão ông 72 tuổi hồi chánh đã có công hướng dẫn quân lực VNCH tịch thu gần 200 vũ khí CS chôn dấu và cho một ông Chủ Tịch Xã có công móc nối 17 cán binh CS về hồi chánh tập thể. Lễ tổ chức tại Kiên Giang.

— Cuối tuần qua, 24 cán binh CS đã ra hồi chánh tập thể tại Trung Tâm Chiêu Hồi Vĩnh Long mang về nộp 1 Carbine, 2 Mauser, 2 lựu đạn và 130 viên đạn.

— Các Trung Tâm Chiêu Hồi trên toàn quốc tuần qua đã tiếp nhận tổng cộng 630 cán binh CS về với hàng ngũ Quốc gia.

NHẬT - VIỆT LẬP nhóm Kinh tế riêng nghiên cứu tái thiết Việt Nam

ĐÔNG KINH 11-12 (AP).— Nhật và VNCH hôm nay đã đồng ý lập một nhóm kinh tế riêng để nghiên cứu các phương thế phục hồi VN sau chiến tranh.

Thỏa ước này đạt được giữa quốc vụ khanh Vũ Quốc Thúc và các nhà lãnh đạo doanh thương kỹ nghệ Nhật thuộc liên hiệp các tổ chức kinh tế.

Theo thỏa ước, Nhật sẽ gửi mấy chuyên viên doanh thương sang VN để lập nhóm kinh tế tại Saigon vào tháng 1.

Các chi tiết khác của thỏa ước chưa được tiết lộ.

Tin tình báo cho hay VC có thể đánh Saigon

Đêm 11 Saigon báo động Quân Nhân bị cấm trại, thêm rào cản

● Đã bắt được 320 kẻ tình nghi Cộng Sản.

SAIGON (Reuter) 12-12 — Binh sĩ VN ở Saigon tối qua được lệnh báo động và bị cấm trại. Thêm nhiều rào cản giây thép gai được lập ở các điểm chiến lược, 320 kẻ tình nghi C.S. đã bị bắt giữ trong mấy ngày vừa qua.

Một phát ngôn viên Quân sự nói rằng những biện pháp phòng ngừa trên được áp dụng vì có tin tức tình báo nhận được hôm qua cho hay Cộng quân có thể lại tấn công Saigon.

SAIGON 11-12 (Reuter) — Cảnh sát hôm nay loan báo 201 người bị tình nghi VC trong đó có 21 phụ nữ đã bị bắt ở Saigon từ hôm 1-11 tới nay. Những người này có tìm cách hỗ trợ BV và MTGP tại cuộc hội đàm Ba Lê và gây ra những vụ rắc rối.

Cảnh sát cũng cải chính tin VC định lập một chính phủ ma ở Thủ đô Saigon.

Cảnh sát cho hay hơn 30 súng Trung Cộng, 135 kí Plastic và nhiều lựu đạn bị tịch thu.

Trong số những người tình nghi bị bắt có 4 ủy viên chính trị quận và một đại úy VC.

Nguồn tin cảnh sát nói nếu Cộng quân tấn công Saigon, những ủy viên chính trị sẽ cố lãnh đạo cuộc biểu tình để ủng hộ cuộc đấu tranh chính trị.

Các quan sát viên cho rằng VC có thể mưu toan không bỏ để hỗ trợ cho những ... của các nhà thương thuyết Cộng Sản ở Ba Lê. Tại Saigon một số ... nội trợ đang dự trữ thực phẩm cho ... ngày Giáng Sinh vì sợ VC lợi dụng cuộc hưu chiến trong dịp lễ này để tấn công.

Kiểm soát trên 10.000 người một ngày

SAIGON 12-12 (VTX).— Cảnh sát Đô Thành hôm qua trong các cuộc «hành quân cắt chân» đã kiểm soát được 10.540 người. Trong các cuộc Hành quân nói trên, Cảnh sát còn kiểm soát được 3.718 xe 2 bánh, 1.207 xe ba bánh và 954 xe 4 bánh. Ngoài ra, 273 nóc gia cũng đã được cảnh sát kiểm soát trong ngày hôm qua.

Trong khi đó, 27 người đã bị Cảnh sát tạm giữ trong ngày gồm các thanh niên trong hạng tuổi quân dịch và thiếu giấy tờ hợp lệ.

CS lại bắn chết thêm 1 CHỦ KHÓM Ở QUẬN 6

1 thường dân bị chết, 1 bị thương lây

SAIGON 12-12.— Theo tin Biệt Khu Thủ Đô vào hồi 8g05 đêm hôm qua, 2 tên khủng bố đi xe gắn máy đã hạ sát ông trưởng khóm 3 Phường Cầu Tre Quận 6 trước số nhà 22A đường Tân Hóa. Hai tên khủng bố này đã bắn nhiều phát đạn và đã sát hại ông Trưởng Khóm tức thì. Ngoài ra còn có 1 thường dân khác bị thương và 1 thường dân khác tử thương. Quân khủng bố tẩu thoát.

Theo tin của ttv AH thì theo lời của người có mặt tại chỗ xảy ra vụ ám sát cho biết giờ nói trên ông chủ khóm Hải đang ngồi tại tiệm tạp hóa của ông thì có 1 thanh niên vào tiệm giả vờ mua 1 gói thuốc hút khi ông Hải đứng dậy đi lấy thuốc thì tên này lẹ làng rút súng lục trong người ra bắn 3 phát trúng đầu, ngực và cổ, ông ngã gục trên vũng máu. Ông Nguyễn thanh Tùng, Nhân dân tự vệ đang ở trong tiệm nghe súng nổ chạy ra tiếp cứu liền bị bắn 1 phát súng trúng chân ngã quỵ.

Thi hành xong tên khủng bố chạy ra ngoài đường lúc đó ông Giang văn Hết (47t) cùng ở địa chỉ trên chạy ra đuổi theo bắt tên khủng bố và vật lộn với tên này. Không ngờ bọn khủng bố có 3 tên, 1 tên vào tiệm bắn ông chủ khóm còn 2 tên khác đứng yểm trợ bên ngoài thấy ông Hết vật lộn liền bắn 3 phát súng vào ông làm ông ngã chết liền trước căn nhà số 10 (cách mấy căn đến nhà ông chủ khóm).

3 tên khủng bố tẩu thoát và ở gần đấy, người ta thấy có 1 chiếc xe đạp đàn bà, người ta nghi chiếc xe đạp ấy của các tên khủng bố xử dụng nên đưa về bót.

Nhà chức trách quận 6 khi hay tin đến nơi mở cuộc bao vây 1 vùng rộng để lục soát bắt khủng bố nhưng không hiệu quả. (AH)

Giới hữu trách xác nhận..

SAIGON 12-12 (VTX).— Đại tá Đỗ kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon, hôm nay đã xác nhận có việc thay đổi một 1 số Khóm trưởng Phường Trưởng bằng Sĩ quan và Hạ sĩ quan, (trong số báo hôm qua Chính Luận đã loan tin này).

Đại Tá Nhiễu cho biết «việc thay đổi này có mục đích tăng cường đến mức tối đa biện pháp an ninh trật tự để bảo vệ tính mạng tài sản đồng bào, vì mấy ngày gần đây tại một số Phường Khóm, Cộng Sản đã gia tăng xâm nhập cán bộ, tổ chức ám sát khủng bố, xách động tuyên truyền trong quần chúng. Việc thay thế các Phường, Khóm Trưởng này còn nhằm mục đích diệt trừ tận gốc nạn cao bồi, du đãng cùng các tệ đoan xã hội khác».

V.C. toan làm gỏi NHÂN DÂN TỰ VỆ bị làm gỏi lại

GIA ĐỊNH.— Khuya sáng 11-12 VC lên đột kích 1 điếm canh của NDTV ở ấp Diêu Gà xã Hiệp Bình Thủ Đức nhưng không ngờ NDTV đã ra ngoài « kích » từ sớm nên VC bị đánh quật ngược lại dữ dội.

Địch rút lui lại chạm phải Nghĩa Quân đến tiếp viện, nên phải chạy tán loạn về hướng ấp Bình Phú, để lại nhiều vết máu, 1 tử thi với 2 băng đạn AK. Nhưng «lạng quạng» thế nào lại lọt vào ổ phục kích của 1 đơn vị Thám Kích Đ. Đội 655 Địa phương Quân nên có thêm 2 tên bỏ xác với 1 khẩu AK.

Bên ta, chỉ có 1 NDTV bị thương nhẹ (PV)

15-12 hạn chót nộp hồ sơ xuất ngoại du học tự túc

SAIGON 12-12 (VTX).— Theo thông cáo của Bộ Giáo dục và thanh niên, thời [illegible] sơ và các giấy tờ [illegible] nam nữ sinh viên xuất [illegible] học tự túc về niên [illegible] 19[illegible]69 [illegible] ấn định tới ngày 15-12-68 là hạn chót.

[illegible] biết thời hạn chót trên do [illegible] của Hội [illegible] du học trong phiên họp ngày 5-12 vừa qua.

HÚT TRỘM XĂNG GÂY CHÁY LỚN bị 1 tháng tù, đền 5 triệu bạc

SAIGON.— Ngày 12-3-68, tại khóm 1 ấp Nhứt Trí đường Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè đã xảy ra một vụ hỏa hoạn, lửa bốc cháy từ căn nhà của bà Nguyễn thị Hường lan sang mấy nhà bên cạnh làm cho 20 căn nhà trong nháy mắt đã bị thiêu rụi. Bị điều tra, bà Hường 61 tuổi, xác nhận có cho ông Ng. văn Võ là Cảnh sát viên Giang Cảng tại Thủ Đức, và là tài xế 1 hãng thầu Mỹ, ngụ chung trong nhà. Và vẫn lời bà Hường khai với cơ quan hữu trách, thì Võ thường ngày vẫn đánh xe hơi về đậu trước nhà cho con gái hút trộm xăng. Và ngày nói trên, Võ lại đánh xe X. 01792 về nhà hút xăng thì chẳng may để xảy ra hỏa hoạn rồi cùng vợ con bỏ trốn và để lại chiếc xe của sở. Vì vậy bà Hường và Võ cùng Thị Huôi là con của Võ đều bị truy tố ra tòa tiểu hình về tội vô ý gây hỏa hoạn. Nội vụ ra tòa sáng qua đã xử phạt Ng văn Võ, một tháng tù ở và bồi thường 12 nguyên cáo tổng cộng là 5 triệu đồng thiệt hại. Người được bồi thường nhiều nhất là 1 triệu. Bà Hường và em Huôi được tha bổng vì không có bằng cớ.

Nhận hối lộ

SAIGON.— Tòa án quân sự mặt trận Biệt khu Thủ Đô và Vùng 3 chiến thuật nhóm tiếp ngày hôm qua đã tuyên phạt Trung sĩ Nguyễn văn Đài, 25 tuổi, 5 năm khổ sai về tội nhận hối lộ và binh nhì Ngô Đình Khải, 30 tuổi, 5 năm khổ sai về tội đồng lõa nhận hối lộ và đào ngũ. Cùng liên can vào vụ này, ông Nguyễn v. Hộ được tòa cải tội danh đưa hối lộ ra nhục mạ nhân viên công lực để phạt bị can 1 tháng tù ở. Khải nguyên là Trung Sĩ thuộc Sư đoàn 5 đã bỏ đơn vị đi từ tháng 2-69 cho đến nay. Khoảng tháng 8-68, y có giới thiệu 1 thanh niên bất phục tùng tên Ng văn Hồng cho Trung sĩ Đài, phục vụ tại văn phòng nhân viên Tiểu khu Gia Định để nhờ Đài thâu nhận Hồng vào Địa phương quân Gia Định. Khải có nói trước với Hồng xong việc phải đền ơn người ta chút đỉnh. Do đó Hồng sau khi được gọi đi khám sức khỏe có đưa Khải 2.000đ. Ngoài ra thân sinh của Hồng là ông Nguyễn văn Hộ cho biết là sau khi lập thủ tục Hồng đầu quân, Khải có đòi tiền đền ơn 10.000đ nên Khải đưa Đài đến nhà ông Hộ và chính Khải đã nhận số tiền này. Trong số tiền này Khải được Đài chia cho 2.500đ. Sau đó, Đài lại tiếp tục giới thiệu Tạ văn Mai để Đài giúp cho vào ĐPQ Gia Định với giá 10.000đ.

Ngày 31-8-68, Mai dựa Đài và Khải đi ăn nhậu, trong dịp Mai ra nhà sau, Đài ra theo và được Mai trao 20 tờ giấy 500đ (đã trình Ty an ninh quân đội ghi số trước). Khi Đài trở về bàn thì bị nhân viên an ninh xét bắt quả tang. Sau cuộc thẩm vấn các bị can và lời trình bày của Luật sư, Tòa đã xử phạt như trên.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Từ hơn một năm rồi đệ nhị Cộng Hòa được thành lập, cơ cấu lãnh đạo quốc gia đã chính thức là cơ cấu hiến định, thế nhưng [illegible] cả lại bị tràn ngập bởi các biến cố dồn dập, khởi sự từ vụ Cộng sản tổng tấn công tới vụ Đồng Minh đơn phương mở lối thương thuyết với địch và níu kéo VNCH vào một cuộc hội đàm mà tại đó kẻ địch [illegible] của VNCH thì lại chưa nhìn nhận chỗ ngồi chính đáng của VNCH tại bàn họp ! Chới với trong vũng lầy đó cũng đã thấy thấm mệt nhưng [illegible] song vì sau đây còn bao nhiêu thử thách chí tử—hoặc hòa bình tái [illegible] chiến tranh tiếp diễn.

Ý thức «phải làm khác, chứ không thể cứ tiếp tục [illegible] như thế này» hiện nay đang kết tụ thành yêu cầu cải tổ chánh phủ. [illegible] đó là yêu cầu thực tế và chính đáng. Nhưng cải tổ chính phủ cũng như sửa chữa nhà cửa phải nhằm đạt được mục đích thêm chắc chắn thêm tiện nghi và để thâm định và ấn định tầm mức chắc chắn và tầm mức tiện nghi tới [illegible] thể do sự tùy hứng hay sự ngẫu nhiên mà có. «Một lần không tốn, bốn lần không xong»! Đó phải là công trình cứu xét chu đáo mà căn bản là toàn cục, để một khi quyết định được đưa ra thì nó phải là phản ảnh «lãnh đạo».

Xương máu, năng lực của chiến sĩ, của nhân dân có được xử dụng đúng chỗ, đúng mức và có đem lại kết quả tối đa hay không là do ở lãnh đạo. Nhưng lãnh đạo là gì nếu trước hết chưa có một cái nhìn bao quát, chưa có một kế hoạch đại cương, và mọi quyết định chỉ là hành động ứng phó tạm bợ.

Hội đồng Kế hoạch Quốc gia mà Tổng Thống Thiệu đang xúc tiến thành lập, song song với cải tổ Nội các, sẽ cho Quốc Dân thấy rõ các nhà lãnh đạo có thể thiết kịp thời đáp ứng nhu cầu « tăng cường bộ phận lãnh đạo » của Quốc Gia hay không trước khi đất nước phải đối phó với những thử thách sinh tử.

CHÍNH LUẬN

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN - HÌNH ngày 13-12-68

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Kỹ nghệ làm giấy tại Nhật Bản.
— 19g13 : Cải lương tuồng « Uyên Ương Kiếm » do Đoàn Tân Hoa Lan trình diễn
— 20g00 : Tin tức — Thời Sự Quân Đội — Thông cáo
— 20g20 : Cải lương (tiếp theo)
— 21g00 : Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20 : Cải lương (đoạn kết)

(LTS— Chương trình chính thức do ông Tì Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ

(trên băng tần số 11)

— 14g28 : What's Happening.
— 14g30 : Sign On News.
— 14g45 : Phim Big Valley (chiếu lại) — The Golddiggers (chiếu lại) — Phim Star Trek (chiếu lại).
— 17g30 : Animal Kingdom.
— 18g00 : Phim Wild Wild West.
— 19g00 : The Monkees.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather—Chương trình Away We Go.
— 21g00 : What's Happening — Phim COMBAT.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Model of the Year Pageant.

THẮNG TIẾN TỤC BẢN, TINH THẦN THÀNH BÁN NG. SAN

SAIGON.— Tuần báo Thắng Tiến cho biết sau 1 tháng bị đình bản, tuần báo Thắng Tiến sẽ tục bản vào dịp lễ Giáng Sinh tới, đề ngày 22-12, 8 trang tràn ngập bài vở.

Mặt khác Nguyệt San Tinh Thần cho hay : Bắt đầu từ tháng 1 năm 1969, Nguyệt San Tinh Thần sẽ trở thành Bán Nguyệt San, phát hành vào ngày 01 và 15 mỗi tháng. Tòa soạn ở số 306 Phan thanh Giản Saigon.

ĂN NHẦM THUỐC CHUỘT, 2 EM BÉ GẦN CHẾT

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 10-12, người ta có chở 2 em Nguyễn thị Lệ Xuân (5t.) và Nguyễn Xu ân Chứ (6t.) ở ấp Tân Phú Thủ Đức vào bệnh viện cứu cấp. 2 em ăn nhầm thuốc giết chuột vì tưởng là kẹo nên mê man. (DL)

XE CẢNH SÁT PHÁT HỎA GẦN DINH TỔNG THỐNG

SAIGON.— 4 giờ chiều 10-12 chiếc xe cảnh sát Ty quận Nhứt mang số 0916-1456 chạy đến gần dinh Độc Lập thình lình phát hỏa dữ dội. Nhờ dập tắt kịp thời nên chiếc xe chỉ bị hư hại nhẹ. Nguyên nhân vì dây điện chạm nhau cháy trong nệm xe. (CC)

7744 TẠ GẠO KHÔNG GIẤY TỜ

SAIGON.— Sáng 11-12, Cảnh sát đến xét kho K.X. ở đường Lê quang Liêm thấy 7744 tạ gạo (mỗi tạ 100 ký) không có giấy tờ tích trữ trong kho. Cảnh sát niêm phong số gạo nói trên và mời ông chủ kho là N.V.Q (43t) về bót. (CC)

CƯỚP HONDA BỊ RƯỢT TÉ, BỎ XE CHẠY MẤT

GIA ĐỊNH.— Chiều 11-12, do tiếng kêu «cướp» đồng bào đuổi bắt hai tên bất lương lái Honda SS.50 đã phóng như bay từ Xa lộ chạy về chợ Thủ Đức. Tại đây Cảnh sát chận đường, cả hai lýnh quýnh quọo âu trượt bánh té bò tại ngã ba đường Trần bình Trọng, nhưng chúng ráng chạy vào xóm lẩn trốn mất. Chiếc Honda bị hư gãy khá nặng được Cảnh sát đưa về cơ quan tạm giữ. (PV)

LẤY ĐẦU ĐẠN LÀM ĐỒ TRANG SỨC, BỊ TÉT TAY

GIA ĐỊNH.— Chiều 11-12, cậu Lê văn D. (18t ngụ nhà số 50/1 gần chợ Thủ Đức) cạy một viên đạn Carbine để lấy đầu đạn làm vật trang sức rủi trúng nhằm loại đạn «xuyên phá» nên phát nổ bị tét bàn tay trái khá nặng. (PV)

BIỂU DIỄN HONDA, BỊ TÓM CẢ 3

SAIGON.— 10 giờ đêm 10-12, trên đường Trần nhật Duật (Tân Định), có 3 thiếu niên cỡi 3 chiếc Honda tiếng máy nổ thật lớn phóng chạy vun vút trên đường. Một lát sau, 3 anh chàng này quay trở lại rồi tiếp tục chạy trên đường nói trên và thêm trò biểu diễn lạng qua lách lại khiến nhiều người đi xe hoảng hốt thắng gấp vô lề. Cảnh sát đến nơi bắn nhiều phát súng chỉ thiên bắt cả 3, họ khai là Đào văn Đ. (18t quân nhân), Hồ văn H. (15t thợ may ngụ tại đường Trần khắc Chân) và Nguyễn văn H. (15t học sinh cũng ngụ tại Trần khắc Chân). (AH)

BAN CHẤP HÀNH SV CÔNG GIÁO CẦN THƠ

SAIGON.— Trong buổi Đại Hội Thường Niên của Đoàn Sinh Viên Công Giáo Cần Thơ ngày Chúa Nhật 1-12-1968, tân Ban Chấp Hành niên khóa 1968-1969 đã được bầu xong với thành phần như sau : Chủ tịch : ông Đinh thăng Cấp, Phó Chủ tịch : ông Trần thanh Xuân, Tổng thư ký : ông Trần văn Luân, Phó Tổng thư ký : chị Nguyễn thị Khâm, Thủ quỹ : chị Nguyễn thị Ngọc Xuân. SV Công Giáo Cần Thơ sẽ đảm nhận việc tổ chức Đại Hội SV Công Giáo Toàn Quốc Hè 1969.

LẠM NỔ SÚNG TRÚNG 2 ĐỒNG ĐỘI

GIA ĐỊNH — 9 giờ đêm 10-12 ông Âu Quỳnh L. (38t) ND Tự Vệ tại xã Tân Sơn Hòa nghe báo động tập hợp xách súng đến trụ sở, rồi làm súng nổ đạn bay lạc trúng 2 cán bộ Nhân Dân Tự Vệ là Nguyễn Đình Anh và Hoàng văn Lang trọng thương. Ông L. bị bắt. (DL)

GIÀNH GÁI, ÔNG MỸ BỊ ÔNG MỸ BẮN LÒI RUỘT

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 10-12, tại căn nhà ở Tân sơn Châu xã Tân sơn Hòa (Tân Bình) 2 ngoại kiều tranh giành 1 gái Việt đã bắn nhau. Một ông bị bắn lòi ruột thương thế rất nặng. Được biết cô Nguyễn thị T. (32t. ngụ tại căn nhà nói trên) có tiếp chuyện với 1 Mỹ Kiều tại nhà, thình lình Mỹ kiều Burton F. G. (32t.) là tình nhân cũ của cô bất ngờ hiện đến. Hai ông gặp nhau nổi cơn ghen gây sự rồi ẩu đả. Mỹ kiều J. dùng súng AK.47 bắn trúng bụng ngoại kiều G. lòi ruột. Thủ phạm và cô T. bị bắt về bót. (DL)

MỸ KIỀU BỊ CƯỚP TÉP DA ĐỰNG SÚNG

SAIGON.— 8 giờ đêm 10-12, Mỹ kiều Famer Terence B. (25t ngụ tại hẻm số 389 đường Võ di Nguy Phú Nhuận) cầm tép da đựng súng lục đi trên góc đường Hai bà Trưng và Trần quốc Toản bị một tên cướp giựt rồi chạy mất. (CC)

13 TUỔI PHÓNG HONDA CÁN BÀ GIÀ 63 HẤP HỐI

TÂN AN.— Chiều 11-12 một thiếu niên 13 tuổi, cỡi Honda S.50 chạy trên quốc lộ 4 đã cán bà già 63 tuổi hấp hối tại ngã ba Phước Lý, cách Gò Đen (Bến Lức) chừng 500 thước hướng Saigon. Theo tin trên, nạn nhân tên Nguyễn thị Nga, sanh năm 1915 tại Long an, đang hấp hối tại bệnh viện. Còn bị can khai tên Bé, 13 tuổi ở Phước Lý, đã lấy xe của anh ruột, tập đi thì gây tai nạn. Hỏi về giấy tờ chiếc xe, em này cho biết anh ruột đã đem theo và hiện đi lính tận miền Trung. Cảnh sát tạm giữ xe và em Bé để điều tra. (HT)

2 CÔNG CHỨC MANG SÚNG ĐI TỐNG TIỀN

SAIGON — 11 giờ đêm 10-12, do lời mật báo của người nhà ông Vương T. (47t. ngụ tại đường Quân Sự), cảnh sát đến bắt hai thanh niên toan tống tiền. Họ khai là Đào minh Đ. (25t.) và Nguyễn ngọc Ch. (21t.) đều là công chức và mang trong người hai khẩu súng lục.

Vào giờ nói trên, ông T. đang ngồi trong nhà sửa soạn đi ngủ thì ông Đ. và Ch. xông đại vào nhà hăm hở hoang nói rằng ông T. đã chứa chấp thanh niên trốn quân dịch và báo họ đã bắt được người này, nhưng y đã bỏ chạy thoát, nhờ đó họ mới biết hành vi phạm pháp của ông T. Do đó, cả hai buộc ông T. phải nộp 10.000 đồng thì mọi việc sẽ êm xuôi. Ông T. bình tĩnh giả vờ năn nỉ cả hai ngồi chơi vào trong kiếm tiền, rồi bí mật bảo người nhà lén đến báo tin cho nhà chức trách hay. Cảnh sát đến kịp thời bắt hết cả hai. (AH)

RADIO NỔ, EM BÉ BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 6 giờ chiều 10-12, em Dương tấn Bửu (7 tuổi) ở Gò Vấp mở Radio nghe không hiểu thế nào mà Radio phát cháy nổ làm em bị thương nơi bụng khá nặng. (DL)

Chính Luận

Cần kiểm-soát nghề bán thuốc Tây

★ Bài của Bác sĩ LÊ VĂN KHOA

Mọi người dân trên đất Giao chỉ này, đều ít nhất có một lần bực mình, vì hiệu bán thuốc tây không thi hành đúng dắt toa Bác sĩ hoặc bán giá quá mắt.

Mặc dầu luật pháp đã ấn định rõ ràng trách nhiệm của Dược sĩ qua luật 1/58 ngày 10-1-58, canh cải bởi nghị định số 039/66 ngày 20-12-66, các Dược phòng hiện nay vẫn tiếp tục vi phạm nặng nề luật pháp Quốc Gia. Một số đông dược phòng không có mặt Dược Sĩ thường xuyên, không có Dược Tá, đề mặc gian thương thao túng thị trường thuốc men cũng như tánh mạng và tài sản của người bịnh.

Các Dược phòng tại Tỉnh lỵ không bao giờ được kiểm soát vì ban thanh tra bào chế Trung ương dành độc quyền kiểm soát việc hành nghề của Dược Sĩ, nhưng chỉ có vài người nên không đủ nhơn lực đi khắp nơi thăm viếng các dược phòng.

Nguyên do Dược Sĩ khinh thường nghĩa vụ luận.

Các Trưởng Ty Y Tế, đại diện Ông Tổng Trưởng Y Tế tại các tỉnh, không có quyền kiểm soát các hiệu bán thuốc tây để báo cáo những việc Dược Sĩ vắng mặt, không có Dược Tá và bán thuốc quá giá.

Bấy lâu nay, người dân lầm tưởng các Ông Trưởng Ty Y Tế tham nhũng, dã nhắm mắt cho các Dược sĩ thiếu lương tâm vi phạm luật hành nghề. Ông Trưởng Vùng y tế đã nhiều lần thay mặt các ông Trưởng ty Y tế, yêu cầu Bộ Y Tế phân quyền kiểm soát dược phòng cho địa phương.

Nhưng, ban thanh tra bào chế đến nay vẫn nắm độc quyền kiểm soát dược phòng, vẫn tỏ ra bất lực trước những Dược Sĩ thiếu lương tâm, có lẽ vì thiếu nhơn lực, lười biếng hoặc tham nhũng.

Nghị định số 039/66 của Chánh phủ vẫn chưa được Bộ Y Tế cho thi hành.

Chánh phủ đã sáng suốt nhận thấy 1 số đông Dược Sĩ quá tinh dã gian ngoan đi ngược lại quyền lợi của người dân, nên đã ban hành nghị định số 039/66 để canh tân luật 1/58 hành nghề Dược sĩ.

Chiếu nghị định này, các Trưởng Ty Y Tế có quyền kiểm soát Dược phòng và mỗi lần đi thanh tra, phải cùng đi với một đại diện Dược sĩ đã được bầu tại địa phương.

Nhưng từ ngày 20/12/66 đến nay, Nghị định số 039/66 canh cải luật hành nghề Dược sĩ vẫn chưa thi hành được vì thiếu 1 văn kiện của Bộ Y Tế ấn định thể thức bầu cử Đại diện Dược Sĩ tại mỗi tỉnh.

Người ta đang nghi ngờ thiện chí của những người cótrách nhiệm ở Bộ Y Tế qua buổi chất vấn tại Quốc Hội. Tôi có lý do nghi ngờ 1 thiểu số người đang làm hại uy tín chánh đại quang minh của ông Tổng Trưởng Y Tế Cứu Trợ và Xã Hội, khi đọc thông cáo sau đây : «Việc ấn định thể thức bầu đại diện Dược Sĩ tại tỉnh cần phải được áp dụng chung cho tất cả các Tỉnh trên toàn quốc. Hiện nay vì tình hình chưa được ổn định ở các địa phương, hơn nữa tại Trung ương Bộ đang cố gắng hoàn tất hay thực hiện những công tác khẩn cấp và cần thiết hơn, nên vấn đề nói trên tuy vẫn được Bộ lưu ý đến, nhưng cần chờ thời gian để nghiên cứu».

Người ta đã nói rất nhiều về tác phong của một thiểu số Dược sĩ hiện đang phụ tá Ông Tổng Trưởng Y Tế Xã hội và Cứu trợ. Tôi nghĩ rằng có lẽ do ảnh hưởng của các Dược sĩ này, Bộ Y tế đã đưa ra 1 thông cáo vô ý thức, dung dưỡng các Dược Sĩ vi phạm luật lệ hành nghề, làm mất uy tín của chánh phủ, vì nghị định 039/66 rất ích lợi cho dân, ban hành đã từ lâu nhưng chưa được thi hành.

Kiểm soát chặt chẽ việc hành nghề của Dược Sĩ, để thuốc được bán đúng theo toa, đúng theo giá, đúng theo công thức kiểm nhận, đúng theo luật lệ hiện hành, đó chẳng phải là 1 công tác khẩn cấp và cần thiết hàng đầu của Bộ Y Tế sao ?

Các Ông Trưởng Vùng Y Tế, Trưởng Ty Y Tế vô tư hơn và hiểu rõ người và việc tại địa phương hơn các Dược sĩ Thanh Tra đang chờ đợi ông Tổng Trưởng Y Tế cứu trợ và xã hội ấn định ngay thể thức bầu đại diện dược sĩ tại tỉnh để làm tròn nhiệm vụ bảo vệ sức khoẻ của đồng bào và cũng để khỏi bị mang tiếng oan tham nhũng, cấu kết với dược phòng, tiếng oan «kẻ ăn mắm, người khát nước.»

Người dân hiện đang chịu đựng những vi phạm trắng trợn luật hành nghề dược sĩ, đòi hỏi Bộ Y tế bổ nhiệm thanh tra bào chế đến các vùng y tế và ban hành ngay nghị định số 039/66 để các dược sĩ có lương tâm, không cho mướn cấp bằng, không vắng mặt thường xuyên tại dược phòng, không sản xuất thuốc thiếu hơn công thức kiểm nhận, phục vụ đúng dắn sức khỏe và quyền lợi của bệnh nhân.

SỰ ĐỘC LẬP CỦA THẨM PHÁN XỬ ÁN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

▣ Bài của ĐẶNG ĐÌNH LONG

Nếu ta thấy rằng số tiền thù lao căn bản 45.000 l một thẩm phán cao cấp nhất thì ta cứ lấy hẳn con số đó làm đích. Ta sẽ có hai cách. Hoặc là tính thù lao căn bản cho các thẩm phán khác ở cấp bậc thấp hơn theo tỷ lệ bách phân như đã được trình bày ở trên. Hoặc là ta dùng chỉ số để ấn định. Ví dụ chỉ số cao nhất là 100. Mỗi chỉ số là 45.000 l : 100. Vậy một thẩm phán có chỉ số 40 thì sẽ được hưởng một số tiền thù lao là $\frac{45.000 \times 40}{100}$ =..., một thẩm phán có chỉ số 50 thì được hưởng số tiền thù lao là $\frac{45.000 \times 50}{100}$ =... và cứ như vậy cho đến tột trần.

Ngoài ra các phụ cấp xử đoán, chức vụ, nhà cửa, và phương tiện di chuyển của thẩm phán cũng phải được xét lại.

Không lý gì 1 Chánh án Tòa HGRQ về nguyên tắc, tại địa phương, địa vị tương hương với 1 Tỉnh Trưởng mà phụ cấp chức vụ cái tương đương với phụ cấp chức vụ của một ông Quận trưởng (1.500 l). Và thật là kỳ cục, khi đáng lẽ, theo luật Chánh phủ phải cung cấp nhà cửa cho thẩm phán, mà vì không có công ốc, thẩm phán mỗi tháng chỉ lãnh có 500 l để tự xoay lấy 1 căn nhà ở. Hãy đến pháp đình Saigon trong những giờ tan sở thì sẽ thấy nay 4/5 thẩm phán đã phải tự túc từ nhà đến Tòa bằng những chiếc xe gắn máy hoặc Scooter. Đáng thương hơn nữa, có 1 số người vì vật giá quá cao, nặng gánh gia đình, không sắm nổi 1 chiếc xe gắn máy, hoặc vì sức khỏe, đã dùng xe Lambretta 3 bánh làm phương tiện di chuyển. Đã đành đi xe gắn máy, ngồi xe 3 bánh công cộng, không làm sút giảm phẩm giá con người. Nhưng phải nhớ rằng luật pháp bao giờ cũng đi liền với Quyền uy. Tòa án bao giờ cũng cần cái hình thức long trọng. Và thẩm phán cũng cần phải có cái dáng vẻ ung dung, đạo mạo. Nhưng thử hỏi sự ung dung, đạo mạo cần thiết đó có còn không, khi thẩm phán ngày hai buổi chen lấn trên những chuyến xe chuyên chở công cộng hoặc thỉnh thoảng phải hì hục đạp chiếc xe gắn máy trở chứng ngay sân Pháp đình ?

Tăng lương cho thẩm phán và ấn định lại các phụ cấp cần thiết nhằm nâng cao đời sống của thẩm phán chỉ có thể làm thẩm phán được rảnh trí về phương diện vật chất chứ không đủ đảm bảo tính cách vô tư, nếu thẩm phán không có được sự độc lập về tinh thần.

Nói rõ hơn, sự xét xử sẽ không được công minh nếu trong khi xét xử thẩm phán không tránh được các áp lực chính trị từ bên ngoài đưa tới.

Kinh nghiệm cho thấy rằng chính trị là 1 sinh hoạt tập thể mà mỗi đoàn viên đều có bổn phận phải binh vực tối đa cho quyền lợi của tập thể mình. Ta hãy lấy thí dụ đảng A có 1 số thẩm phán. Đảng đối nghịch B có 1 số tụng nhân. Vậy việc gì sẽ xảy ra ? Chắc chắn là đảng viên B sẽ bị phạt thật nặng hoặc trong trường hợp đụng độ với 1 tụng nhân của đảng A, đảng viên của đảng B sẽ nắm chắc phần thất bại.

3— Sự độc lập đối với chánh quyền.

Độc lập đối với bản thân, độc lập đối với quần chúng mà không có độc lập đối với chánh quyền thì thẩm phán không thể giữ được công bằng vô tư và chính trực trong khi xét xử.

Đành rằng Dụ số 3 ngày 29-3-1954 đã đem lại cho thẩm phán 1 qui chế riêng rẽ. Nhưng điều 3 của Dụ này có nói, «Tất cả những điều khoản chung của qui chế công chức do Dụ số 9 ngày 14-7-1950 ấn định sẽ áp dụng cho các thẩm phán, nếu không trái với thể lệ riêng của ngành thẩm phán do Dụ này ấn định». Như vậy ngoài 1 vài trường hợp được nêu trong Dụ số 3 ngày 29-3-1954, thẩm phán xử án vẫn còn bị chi phối bởi qui chế chung của công chức do hành pháp kiểm soát. Điều này cho thấy là người ta chỉ có dụng ý ban cho thẩm phán xử án 1 tư cách độc lập có giới hạn. Cho nên họ đã chủ trương rằng ngoài sự kiểm soát của quyền Tư phápcấp trên, thẩm phán xử án còn phải chịu sự kiểm soát gián tiếp của vị chỉ huy Hành pháp là Tổng thống qua sự trung gian của vị Bộ trưởng Tư pháp. Kết quả là sự độc lập của thẩm phán chỉ là sự độc lập què quặt và họ đã không làm tròn được sứ mạng 1 cách tốt đẹp.

Nhưng ngày nay, quyền Tư pháp đã được Hiến pháp minh thị xác nhận là quyền Tối cao thứ ba của Quốc gia, ngang hàng với quyền Hành pháp và Lập pháp. Quyền tư pháp được trao cho Tối cao Pháp viện và được hành xử bởi các thẩm phán xử án. Vậy trong một thể chế Dân chủ mới thẩm phán xử án phải được hưởng một qui chế có những nguyên tắc căn bản nào để có thể bảo đảm được tính cách độc lập của mình ?

Những người có kinh nghiệm xét xử đều nhận thấy rằng rất hiếm hoi phán quyết của Tòa được các bị can hay tụng nhân chấp nhận. Trong những vụ Hộ : đàng thua oán Tòa đã đành, đàng thắng cũng chẳng mấy khi vừa ý vì yêu sách quá đáng ít khi được thỏa mãn toàn thể. Trong những vụ Hình tình trạng lại bi đát hơn. Có thể nói 100 bị can bị xử phạt thì có đến 90 người nguyền rủa Tòa.

Vì mấy ai là kẻ chịu mình có tội ? Và vì dù có thành thật với lương tâm nhìn rằng không ai kết án oan thì mấy ai lại nhận rằng án của Tòa đã tương xứng ? Cho nên thẩm phán xử án luôn bị đặt trước sự kích bác từ mọi hướng. Và kích bác này sẽ trở thành mối đe dọa thường xuyên nếu thẩm phán không được luật pháp binh thị che chở chu đáo.

Thẩm phán xử án là những người nhân danh quốc gia để xét xử theo lương tâm và luật pháp, thì ngược lại luật pháp và quốc gia có nhiệm vụ phải bảo vệ họ, chống lại các sự bạo hành xúc phạm mạ lỵ phỉ báng trong khi hay nhân khi họ thi hành phận sự. Các thẩm phán xử án phải được hưởng quyền bất khả xâm phạm về nhân thể và tư gia. Các nhà chức trách hành chánh, cảnh sát, dân sự cũng như quân sự không ai có quyền khám xét tư thất, tạm giữ hoặc bắt giam thẩm phán xử án ngoại trừ trường hợp có sự chấp thuận của Tối cao Pháp viện là cơ quan quản trị các thẩm phán xử án. Trong trường hợp có sự vi phạm nguyên tắc này, kẻ phạm pháp phải bị nghiêm phạt và chánh phủ có nhiệm vụ bồi thường cho thẩm phán về những thiệt hại do bất cứ thủ phạm nào gây ra.

Dĩ nhiên, nguyên tắc đặc miễn và đặc biệt tài phán nói trên không gạt bỏ sự trừng phạt thẩm phán về những hành vi có tính cách khinh tội hay trọng tội. Nguyên tắc này chỉ nhằm đảm bảo cho thẩm phán một thủ tục truy tố, điều tra, giam giữ và xét xử trong tinh thần thận trọng và dè dặt. Sự bảo đảm đó là thẩm phán xử án chỉ có thể bị truy tố, do đơn khiếu tố hay tố cáo có vẻ xác thực về một tội phạm trọng hay khinh tội do quyết định của Tối Cao Pháp viện.

Chỉ có thể bị thẩm cứu bởi các thẩm phán cao cấp của Tòa Thượng Thẩm sở quan. Và được xét xử bằng 1 phiên Tòa đặc biệt do tất cả các Phòng của Tòa Thượng thẩm hội lại.

Nếu nguyên tắc đặc miễn và đặc biệt tài phán nói ở trên đem lại cho thẩm phán sự an ninh về nhân thể, tư thất và tài sản thì nguyên tắc bất khả bãi miễn cũng là 1 phương tiện hữu hiệu có được sự ổn định về tinh thần.

Theo nguyên tắc này thì thẩm phán không thể bị thuyên chuyển khỏi nhiệm sở hiện đang phục vụ hay thay đổi nhiệm vụ 1 cách đơn phương nếu họ không phạm 1 lỗi kỷ luật nào hoặc nếu có phạm lỗi mà 1 cơ quan có thẩm quyền cứu xét về kỷ luật của thẩm phán không đề nghị như vậy.

Trước đây người ta thấy nguyên tắc này cũng đã được chấp nhận trong guồng máy Bộ Tư Pháp. Nhưng đây chỉ là 1 sự chấp nhận vá víu. Vì Thượng hội đồng Thẩm phán được lập ra do luật số 66/1 ngày 15-3-61 với mục đích cứu xét sự «thuyên chuyển và trừng phạt về phương diện kỷ luật của các thẩm phán xử án» (đ.17) chỉ có giá trị về hình thức. Thực tế cho thấy sự thuyên chuyển và thi hành kỷ luật đối với các thẩm phán xử án hoàn toàn trong tay ông Bộ trưởng Tư Pháp và 1 mặt chức chủ tịch của Hội đồng này là Tổng Thống hoặc đại diện (thường là Bộ Trưởng Tư Pháp) và mặt khác ngay trong văn kiện tổ chức THĐTP đã có những điều khoản cho phép BTTP trong trường hợp vì nhu cầu công vụ khẩn cấp có thể tạm thời bổ nhiệm và thuyên chuyển các thẩm phán xử án (đ. 18 khoản 2).

Ngày nay, nguyên tắc này phải được đặt lại nghiêm chỉnh và điều cần là phải loại bỏ những điều khoản làm cho TCPV có quyền tạm bổ và thuyên chuyển một thẩm phán xử án trước khi có sự chấp nhận thật sự của một cơ quan có nhiệm vụ cứu xét về công việc này. Trong trường hợp vạn nhất, vì nhu cầu khẩn cấp thực sự thì sự tạm bổ và thuyên chuyển phải được sự đồng ý của đương sự theo một thời hạn nhất định nào đó.

Ngoài ra một nguyên tắc khác cũng cần phải được công nhận, đó là nguyên tắc đương nhiên thăng trật. Theo thể lệ hiện hành, cũng như tất cả các công chức chính ngạch thuộc qui chế chung công chức, 1 thẩm phán chỉ có thể được thăng trật sau khi hội đủ 2 năm thâm niên công vụ kể từ kỳ thăng trật trước. Điều cần phải nhấn mạnh là đủ 2 năm thâm niên, họ chỉ có thể được sắp hạng để tranh thăng thưởng chứ không phải đương nhiên được xếp lên hạng trên mặc dù trong suốt thời gian đó họ không làm điều gì lầm lỗi. Quyền thăng thưởng hoàn toàn được trao phó cho Trung Ương. Do đó đã xảy ra trường hợp, có những người vì được Trung ương «thương» cứ 2 năm thăng một trật và có những người khác, vì ở xa bị bỏ quên hoặc không được «thương» để đến nỗi 4, 5 năm mới bò lên được một nấc. Sự kiện này tạo nên bất công và mặt khác trở thành một phương tiện trả thù hữu hiệu cho những vị thẩm phán nào «bất tuân thượng lệnh» trong khi thi hành nhiệm vụ. Cho nên phải can đảm chấp nhận 1 sự thăng trật hợp lý bằng cách xác nhận quyền thăng trật đương nhiên của thẩm phán xử án. Người hay lo sợ sẽ cho rằng chấp nhận nguyên tắc bất khả bãi nhiệm và đương nhiên thăng trật sẽ làm cho thẩm phán lười biếng, ỷ lại và xao lãng công việc rèn luyện nghề nghiệp. Họ rất có lý. Nhưng phải hiểu rằng các nguyên tắc trên không hề chối bỏ sự trừng phạt về kỷ luật của thẩm phán. Sẽ có 1 cơ quan chuyên cứu xét về vấn đề kỷ luật cho thẩm phán. Ví dụ cơ quan đó được mang tên là Hội đồng thẩm phán. Những vị trong hội đồng thẩm phán này sẽ do các thẩm phán xử án bầu lên. Hội đồng lúc đó sẽ cứu xét những hành vi bất xứng với tư cách, danh dự hay chức vụ của thẩm phán và tùy trường hợp ấn định các biện pháp chế tài. Các biện pháp chế tài đó, có thể là cảnh cáo, khiển trách, thâu hồi chức vụ, thuyên chuyển, chậm thăng thưởng, xóa tên trong bảng thăng thưởng đã lập, giáng cấp, huyền chức, bắt buộc về hưu, bắt buộc giải nhiệm mà cũng có thể là cách chức.

Tóm lại, trong 1 xã hội tân tiến không những chỉ có cơ quan Tư Pháp mới có nhiệm vụ bảo đảm cho người dân 1 nền

(xem tiếp trang 5)

BÊN LỀ HỘI ĐÀM BA LÊ

DU-HỌC-SINH VIỆT HƯỚNG VỀ ĐẤT NƯỚC

(TIẾP THEO)

◐ Đ.P.V. NGUYỄN TÚ

Sau khi hoàn tất việc dự thảo bản tuyên bố lập trường và kêu gọi sinh viên cùng kiều bào bày tỏ thái độ triệt để ủng hộ phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa sắp tới Ba Lê dự hội đàm, anh chủ tịch Nguyễn xuân Nghĩa quay sang phía tôi ngỏi, vui vẻ :

— Bây giờ đến phần «gay» nhất : Chịu trận với nhà báo. Xin mời anh đặt câu hỏi.

Ngoài trời, càng về khuya, mùa đông càng lạnh và dày hơi sương. Nhưng, trong căn phòng nhỏ, khói thuốc lá tỏa mờ mờ làm không khí thêm phần thân mật và ấm cúng. Tôi lên tiếng :

— Dư luận trong nước cũng như tại Ba Lê mà tôi đã được nghe, thường cho rằng sinh viên Việt Nam sang Pháp hầu hết thành... cộng sản, hay ít nữa cũng thiên cộng nếu không là đã biến thành con cháu của... Tôi muốn biết sinh viên Việt Nam sinh hoạt ra sao tại Ba Lê để tìm hiểu xem dư luận trên có giá trị hay không ?

Tôi có cảm tưởng sau khi nghe câu tôi hỏi, 12 người bạn trẻ đang ngồi trước mặt tôi bỗng «nổi gân». Một im lặng hơi khác thường trải khắp không khí căn phòng. Tôi đưa mắt nhìn quanh. Mỗi bộ mặt, mới lúc nãy vui vẻ, dễ dàng, bây giờ có vẻ như nghiêm khắc hơn. Anh Phó Chủ Tịch Nội vụ Nguyễn hữu Thư đưa tay soa bộ râu quai nón, cô Lệ Dung đang tựa lưng vào tường, bây giờ nghiêng đầu về phía tôi. Anh Điều vầy tàn thuốc không trúng vào chiếc đĩa gạt tàn. Anh Nghi cúi người, hai khửu tay chống lên hai đầu gối, hai bàn tay đập nhẹ vào nhau. Cặp giò sếu vườn của anh Ủy viên thể thao Huỳnh thanh Tâm co vào ruỗi ra theo một nhịp độ không mấy bình tĩnh. Cô Lan Hương bận toàn đồ đen, «săng đay» đen, «minijupe» đen, chân đi «bốt» đen, ban nãy rất hoạt bát, nhí nhảnh bây giờ lặng lẽ mở to đôi mắt cũng đen — mà đen láy, đôi môi hé mở như định nói gì, lại thôi.

Anh chủ tịch Nghĩa rút cặp mắt kiếng, lấy khăn tay lau, rồi từ từ gắn lại trên sống mũi. Anh đảo mắt nhìn các bạn như kín đáo hỏi ai sẽ trả lời. Rồi anh ngồi thẳng người, hai bàn tay úp chặt đầu gối, dằn từng tiếng :

— Chúng tôi không Cộng sản, không thiên Cộng mà cũng không thành con cháu «đáng tổ tiên chúng ta là người Gô-Loa». Chúng tôi «quốc gia», theo nghĩa đối đầu với cộng sản.

Điều này rõ ràng không ai có thể hiểu lầm lập trường dứt khoát của chúng tôi. Tôi có thể tạm chia sinh viên Việt Nam hiện đang du học tại Pháp, mà đa số là Ba Lê, ra làm 4 hạng :

— Hạng thứ nhất theo cộng sản. Họ chỉ độ 30 tới 40 người là nhiều. Một thiểu số rất ít nếu đem so với hàng trăm sinh viên không cộng.

— Hạng thứ nhì gồm một số lớn có thể là đa số thì thờ ơ với bất cứ thời cuộc nào, kể cả và nhất là thời cuộc nước nhà. Tôn chỉ của họ là «chỉ biết học» rồi mọi việc khác «sẽ tính sau».

— Hạng thứ ba một thiểu số rất ít cũng thờ ơ nhưng lại không thiết học hành mà chỉ thích ăn chơi đàng điếm.

— Hạng thứ tư chống Cộng ra mặt như bọn tôi chẳng hạn, chưa được nhiều lắm, nhưng con số cũng đáng kể. Tổng Hội Sinh viên của chúng tôi đã có hơn 300 hội viên. Nhưng tôi xin nói ngay là nếu 300 chúng tôi có một mẫu số căn bản chung là chống Cộng thì sự chống Cộng này mang một vài sắc thái khác nhau, không đồng nhất, nghĩa là vẫn chống Cộng đấy, nhưng chia làm nhiều nhóm với tư tưởng dị biệt của riêng nhóm mình. Y như ở nước nhà, những con người quốc gia «chia rẽ» như thế nào thì ở bên này sinh viên chúng tôi cũng là một «Việt Nam thu hẹp» với những xung khắc, đố kỵ, chê bai, chỉ trích nhau, nhưng sự «chia rẽ» này do sự khác biệt về tư tưởng, về lý luận nhiều hơn là về danh lợi.

Chúng tôi hơn các «bậc đàn anh» là ở riêng điểm này, bởi lẽ chúng tôi còn là sinh viên. Bên này, «khuynh tả» đã thành một cái «mốt», như... «minijuppe», vậy. Thanh niên nào, trong cách ăn nói và hành động của mình, nếu không tỏ ra là mình «ngả về hèn trái», thì bị coi như «lạc hậu», «nhà quê» không theo đúng «thời trang». Thành thử có nhiều sinh viên, trong thực tế, nếu bị hỏi dồn tại sao họ «khuynh tả», tôi chắc ít ai trả lời cho chính xác được.

— Thế, sinh viên Việt - Nam theo Cộng ra mặt, thì sao ?

— Như tôi đã nói với anh, bọn này chỉ gồm độ 30 tới 40 mạng là nhiều. Nhưng họ được Cộng đảng Pháp đứng sau giúp đỡ rất nhiều về mọi phương diện; vật chất cũng như tinh thần. Họ được hưởng 1 tổ chức hạ tầng đã sẵn có của Cộng Đảng Pháp.

Thí dụ tại mỗi quận trong thủ đô Balê, Cộng đảng Pháp đều có đặt văn phòng. Ấy là chưa kể ở các tỉnh. Tụi Cộng sản Việt Nam, Bắc Việt và Việt Cộng có mặt ở Balê, đều được sự hậu thuẫn về nhân lực, vật lực, và có thể cả tài lực nữa. Như vậy thử hỏi hoạt động của họ làm sao không rầm rộ ?

Thành thử vẻn vẹn có 3, 4 chục sinh viên VN theo Cộng mà làm cho nhiều người lầm tưởng là chúngđông và thế lực lắm. Thêm nữa, cả một bộ máy tuyên truyền tinh vi và dày kinh nghiệm của Cộng đảng Pháp giúp tay vào thì làm sao mà chúng không thu hút gần hết sự chú ý của mọi người, nhất là trong đám kiều bào ta chỉ được nghe lời lẽ tuyên truyền gần như độc quyền của CộngSản ? Từ chỗ «chú ý» tới «ủng hộ tích cực» đâu có xa ?

Ấy là chưa kể sự giúp đỡ của Cộng đảng của các nước CS khác có quan hệ ngoại giao với Pháp và có tòa đại sứ của họ ở Ba lê. Về phía «khối tự do» có sự giúp đỡ tích cực tương tự đối với VNCH không? Và kể ngay đến Chính Phủ mình có ý định làm gì cho «ra trò» không ? Có một chính sách «hải ngoại» rõ rệt cụ thể không ? Tôi xin kể cho anh nghe chuyện này : hằng năm chúng tôi tổ chức trại hè. Nếu không may, ngớ ngẩn mà vì không biết, lỡ chọn phải một địa điểm mà nhà cầm quyền địa phương (thị trưởng hay xã trưởng v.v) là Cộng sản thì, ôi thôi, các khó khăn, không hiểu ở đâu, sao tuôn ra nhiều thế ? Bề ngoài thì họ vẫn giữ vẻ lịch sự. Nhưng thực tế bên trong khác hẳn: chẳng hạn họ vẫn bằng lòng cho mượn trường học làm nơi cư trú cho trại sinh chúng tôi, nhưng lúc có điện thì không có nước, hoặc có nước thì không có điện. Hoặc họ đòi xem giấy tờ này nọ, hoặc, có người rút khoát ngay lúc đầu, từ chối mọi sự giúp đỡ và bảo chúng tôi đi nơi khác «thì hơn».

Ngược lại, tụi sinh viên Cộng sản Việt Nam mà tới tổ chức trại hè thì bao nhiêu khó khăn chúng tôi gặp phải, biến đâu hết trọi. Không những thế ủy ban cộng đảng địa phương tích cực giúp thêm nữa. Trước cảnh đó, tụi tôi chỉ còn có nước vác «sắc» đi nơi khác.

— Có lần nào các anh tiếp xúc với Sinh viên CS VN không ?

— Có chứ ! Nhưng không phải quanh 1 «bàn tròn» để đấu ý nữa. Trước kia, thỉnh thoảng có đấu lý nhưng thấy không đi tới đâu, chúng tôi tạm bỏ.

Anh Trịnh Xuân Điều cho biết thêm :

— Bọn họ được tuyên truyền và huấn luyện «ẩn, nói» anh ạ. Tụi tôi ngay tích đấu lý với họ là cứ... thua. Mà mình biết là tụi nó nói dóc, nói ẩu, nói lấy được, bóp méo sự thật, bịa đặt, vu cáo, lấy không làm có, lấy có làm không, trí trá, xảo quyệt. Thân cọc bị dồn vào chân tường, đuối lý, tụi chúng dở trò lấy thịt đè người : thế là âu đả. Trong lãnh vực này chúng tôi cũng lại bị... thua. Lức phát... khóc được, anh ạ !

Anh Nghĩa gật đầu :

— Ấy, cũng vì vậy mà bây giờ Điều đã tốt nghiệp kỹ sư điện tử lại nhảy vào trường Khoa học Chính trị (Science Po) để tập nói, tập «đấu lý». Mà tụi Sinh viên CS VN hèn lắm. Trong những cuộc dụng độ như Điều vừa kể, chúng thường kêu cứu bọn «thầy» của chúng là Cộng Đảng Pháp. Thế là vài thằng Pháp Cộng đi lùng chúng tôi...quật. Những lúc đầu chúng tôi không hiểu : đang ngồi quán cà-phê bỗng vài thanh niên Pháp bước vào, gây sự đánh tụi tôi ngay. Sau này khám phá ra sự thật và ứ: qua, Tổng Hội bèn tổ chức lớp Karaté ngay tại nhà này, mỗi tuần tập hai lần vào buổi tối. Chúng tôi thuê thầy Karaté hẳn hoi. Anh Bính, uỷ viên ngoại vụ đã chiếm đai nâu. Chúng tôi khuyến khích hội viên tập Karaté rất nhiều.

(Xem tiếp trang 5)

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC:

BÀI : Đấu tranh chính trị : Kiếp Sát — Một đêm đi gác ; Hà Phương Thương — Bóng ma ở biệt thự Mai Lệ Trang : Ngón thứ năm — Tâm sự thương phế binh : Mộng Trang — Tà Tà : Ngọc Diêu — Một chính sách quốc-gia và Việt-Nam với ngành Tư pháp : Ngọc Hà — Đừng làm khổ lính nữa : Trần Quốc Mỹ — Đàlạt mùa giáng sinh: Lam Thủy — Vào Đời «hành khúc» ; Từ Ly — Qua lăng kính nhân sự độc lập và Lệ thuộc trong nền Tư pháp : Kim Chi — Có bất công trong vụ đuổi nhà đất : T.S. — Thân phận Hèn : Thủy Nhiên.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— T/S Lý Thọ Châu, v/v xin sớm được giải ngũ—Một nhóm nữ sinh Đà Nẵng, v/v Nam nhân viên sở Mỹ trốn lính còn chọc gái lố mãng—Một số thí sinh trường cao đẳng hóa học, v/v xin được triển hạn nhập ngũ tới khi có kết quả kỳ thi vào Kỹ sư Hóa Học—Ô. Nguyễn văn Thanh, v/v con bị dụng xe chết cha mẹ không được bồi thường—Ô. Võ Long, v/v Giáo viên sơ cấp ấp Tân Sinh xin được cải thiện lương bổng—Một nhóm đồng bào, v/v Nhân Dân Tự Vệ thu tiền bất hợp pháp—T/S Nguyễn văn Kính, v/v xin khoan hồng cho các quân nhân đào ngũ—Trung úy Thanh v/v có bất công trong vấn đề biệt phái giáo chức—Một nhân viên BĐ, v/v nhân viên sở này tham nhũng—Ô. Phạm Kim Thư, v/v xin cho vợ con giáo chức tu nghiệp ngoại quốc được lãnh lương hàng tháng.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI ĐÃ GỬI

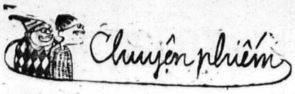
— TMKN của Ông Nguyễn hồng Lĩnh, Đại diện 360 gia đình nạn nhân chiến cuộc, xin được giúp đỡ phẩm vật — đã chuyển lên Hội đồng Đô thành ngày 7-12-68 — Bà Phạm thị Là, v/v xin cho con trai 16, hiện bị tạm giữ được về với gia đình.

TS NGUYỄN ĐÌNH THANH ĐĐTHD/BTL/QĐ II KBC 4575 — Ông quên nói cho tòa soạn biết tuổi của ông, nên chúng tôi không thể trả lời ngay được : Tuy nhiên, theo sự quy định hiện tại của Bộ Quốc Phòng thì tùy theo từng cấp bậc, những quân nhân nào quá hạn tuổi ấn định có thể xin giải ngũ, mặc dầu đang có lệnh tổng động viên.

— Ông LÊ ĐỨC VINH (Tuy Hòa) Chúng tôi không đăng bức thư ông gởi cho ông Nguyễn Kết vì xét rằng không cần thiết. Vấn đề đã chấm dứt và trang báo còn nhiều chuyện khác để bàn luận.

Xin lưu ý

Viết bài gởi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ấn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đợi tòa soạn gửi bưu phiếu như trường hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút



Gạo - S.O.S.

☆ THỤY UYÊN

Gạo lên giá 400đ một tạ, ông Kinh tế đã tuyên bố như trên vào một ngày trời ảm đạm thê lương buồn như lòng người đi đưa đám táng. Trời u ám mây đen xỉ vì ảnh hưởng của trận bão gì mãi tận bên Mani khiến cho bầu không khí đã thảm đạm lại càng thêm thảm đạm, đã thê lương lại thêm phần thê lương...

Gạo lên giá ! Gạo lên giá ! Cái xóm nhà nhỏbé của tôi xônxao, xào xạc như những chiếc lá tre mỏng mảnh chạm vào nhau khi gió đông ú ư... về (phải ca cải lương mới có thể thấu rõ nỗi buồn da diết đó..). Những bà nội trợ mặt mỗi ngày mỗi meo đi vì thức ăn đắt đỏ. vì nắm tiền mỏng như giấy trong tay nay lại thêm một lần ủ dột, buồn thiu. Con nhà nghèo thì lại càng ăn khoẻ, không chống đũa nhìn mâm, không hoẻ họe chê bai chi cả, dù chỉ là cơm nhạt với chút muối vừng hay nước rau muống luộc ănkèm với quả cà muối trắng tinh. Như thế đã là tươm tất lắm rồi. Mẹ nhìn con mà lòng lo ngại :

— Chúng nó ăn như tằm ăn rỗi thế kia,chả biết liệu có đủ tiền mà mua gạo ? Cái gì cũng đắt như vàng cơ khổ cái lũ con tôi...Nay gạo lên giá có khác nào nghe sét đánh bên tai, có khác nào như nghe tin Việt cộng, cái bọn ác ôn vô nhân đạo đã xung phong ồ ạt 3 hôm Tết vừa qua.

Gạo là lẽ sống của người dân Việt, cũng như bánh mì là món ruột của dân mũi lõ, mắt xanh. Hơn nữa, đã bao nghìn năm nay, dân ta sống về nghề nông, đáng lẽ ra phải xuấtcảng được gạo để bán cho nước bạn thì thảm thương thay lại phải đi mua hoặc xin gạo của người.Nhớ cái thủa xa xưa,cái thủa mà dân ta chả biết văn minh là cái quái quỷ gì. chả biết «đây rồi, đây rồi nồi cơm điện National» là cái chi chi — nghĩa là còn khờ khạo và ngu ngơ lắm, đâu có phải chạy gạo từng bữa như bây giờ ? Chạy long tóc gáy, chạy bở hơi tai may ra mới đủ no lòng, mà mới chỉ đủ no lòng bằng gạo viện trợ hay gạo nhập cảng toàn mùi bao, mùi phân chuột, mùi phân gián, thôi thì tả pí lù mùi. Còn những gạo như tám thơm, nàng hương, nàng quất thì còn khuya dân nghèo mới có đủ tiền mua, bảy, tám ngàn đồng 1 tạ chứ ít ỏi gì.

Gạo thượng hạng đó chỉ để dành cho những người thượng hạng mà thôi, chỉ để dành chonhững người lên xe, xuống ngựa, cho những bà vợ chỉ biết làm thế nào để có thể giũa 1 cái móng tay cho thật đẹp trong khi cô sen chờ đợi nồi cơm điện bốc hơi. Hóa cho nên, khi tăng giá gạo ông Kinh tế đã chặc lưỡi 1 cái mà thông qua, 400đ có là bao. Vâng 400đ chứ bốn mươi ngàn đồng cũng có là bao, với những người nhà cao cửa rộng (như Ông chả hạn); còn dân ABC chúng em phải chi ra thêm những 400đ đã thấy lầm than và buốt lắm. Nay ông đã anh dũng chogạo lên giá, có khác nàoônggiết chúng emkhông, khác nào Ông nối cho... cái thang vốn đã cao, nay lại cao hơn nữa và mặc cho bọn con buôn phè phỡn, ưỡn bụng thu tiền không ?? Thưa ông Kinh Tế «tiền vào nhà khó như gió vào nhà trống». Nhà chúng em vốn đã trống trải sẵn rồi, không lẽ bây giờ Ông cũng muốn làm 1 cơn gió nữa hay sao ?? Thưa Ông Kinh Tế, Ông viện lẽ rằng tăng giá gạo để bớt 1 nửa tiền trợ cấp hầu giảm bớt sự lạm phát, tăng giá gạo để khuyến khích nông gia sản xuất gạo nội địa, tăng giá gạo để tự túc tự cường v..v... Thưa ông, lũ dân ngu chúng tôi trộm nghĩ như thế này : Ngân sách của quốc gia không phải bây giờ mới thiếu hụt, sự lạm phát cũng không phải mãi năm nay mới có, mà nó đã thâm thủng từ bao lâu nay rồi. Khuyến khích dân tự túc tự cường có thể mượn của nhà giầu cho nhà nghèo vay trả góp hoặc quân phân tài sản như chính phủ đã đánh mõ rêu rao. Giúp nông gia sản xuất gạo nội địa có thể như cấp phát: máy cày cho nông gia, cho hạt giống và phân bón tốt.

Nghĩ ra là có 1001 lý do để tránh những mối lo âu trong lòng ông Kinh Tế. Khi tăng giá gạo bốn trăm đồng cho mỗi tạ, ông Kinh Tế đã không nghĩ rằng : tăng giá gạo là đã gián tiếp giúp cho người giầu càng thêm giầu và người nghèo càng được nghèo thêm ư ?? Mỉa mai thay đó là hai cái cực thịnh của xã hội VN ngày nay.

Đời sống đã vốn khốn khổ, nay lại càng khó khăn hơn ; mức sống của đa số dân chúng ngày 1 eo hẹp, 1 khốn đốn hơn. Những người công tư chức, những quân nhân với 1 số lương nhỏ bé may mắn lắm mới có thể vén khéo được mực sống cho cả gia đình. Có những người đã không dám ăn lấy 1 xu quà sáng vì đồng tiền không cho phép, họ ăn uống khổ hạnh như những vị chân tu mà lòng không hề oán thán vì cho rằng : Thời nó thế thế thời phải thế. Đời sống càng ngày càng đắt đỏ, mọi thứ thi đua nhau leo thang, cái gì mó đến cũng phải tiền trăm thì mới đủ. Có oán thán lắm thì cũng chỉ đến thế mà thôi, kêu ca lắm cũng chỉ tổ mỏi mồm mà chẳng ăn cái giải gì.

Hạnh phúc và sự ưu đãi hình như không bao giờ đãi ngộ dân nghèo, phép lạ chỉ có thể đến với những người vốn đã sung sướng sẵn và trăm điều bất hạnh khốn khó dường như chỉ có lũ dân nghèo chúng tôi thụ hưởng mà thôi. Nay giá gạo lại tăng, thử hỏi ai là người chết trước, phải chăng lại đám dân nghèo ?? Trên nguyên tắc nó chỉ tăng 400đ, nhưng trên thực tế gạo chợ đen và các thức ăn khác đã tròm trèm tăng lên mấy ngàn đồng một tháng, đối với một gia đình có ba bốn đứa con.

Tuy nhiên, biết đâu nhờ vào sự tăng giá gạo mà trong chúng ta lại có người được vang danh đi vào văn học sử như Nggyễn Công Trứ ngày xưa đã trở thành bất hủ nhờ vào sự nghèo. Bây giờ chúng ta hãy cám ơn ông Kinh Tế sau khi sửa soạn hát bài :

«Ngày ba bữa vỗ bụng rau bình bịch,
Người quân tử ăn chẳng cầu no,
Đêm năm canh an giấc ngáy kho kho,
Đời thái bình cửa thường bỏ ngỏ»...

THỤY UYÊN.

Sự độc lập của thẩm phán

(Tiếp theo trang 4)

công lý công bằng vô tư và chính trực, mà cơ quan Hành Pháp cũng có bổn phận thực hiện cho kỳ được sự bảo đảm đó, vì quyền được hưởng 1 nền công lý trong sạch là 1 trong những quyền căn bản của người dân.

Đành rằng một nền công lý trong sạch chỉ có thể thực hiện được phần lớn do những điều kiện nội tâm có tính cách loại bỏ những bản năng thấp hèn và tự chế của Thẩm phán xử án trước những đố kỵ nhỏ nhen và sự cám dỗ của tiền tài vật chất. Nhưng nếu chánh quyền chưa ý thức được tầm mức quan trọng về sự Độc lập cần thiết phải có của Nền Tư Pháp nói chung và của Thẩm phán xử án nói riêng, thì dù có thiện chí tới đâu, thẩm phán xử án cũng khó làm tròn được nhiệm vụ của mình một cách tốt đẹp.

Trong tinh thần mong mỏi mỗi Cơ quan nhận thức đúng đắn được nhiệm vụ của mình, kẻ viết bài này xin đặt tin tưởng ở những người có trách nhiệm đối với sự tồn vong của Đất Nước và chờ đợi một nền Tư Pháp VN thực sự Độc Lập, phục vụ hữu hiệu cho Quốc gia Dân Tộc.

ĐẶNG-ĐÌNH-LONG

YẾN

Chuyện ngắn của PHƯƠNG TRIỀU

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Thoại đứng yên giây lát rồi nói :

— Xin phép Bác, cháu về. Bác có dạy cháu điều chi nữa không ?

Người đàn bà vẫn chưa hết xúc động. Khuôn mặt bà che phủ một nỗi buồn sâu kín :

— Cố gắng đừng cho Yến gặp Phạm Long nữa. Cũng như tôi, tôi vẫn không muốn thấy mặt anh ấy.

Thoại dạ khẽ rồi cúi chào mẹ Yến và ra về. Khi chàng trở lại thì không còn Phạm Long ở đó nữa. Thoại băn khoăn không hiểu tại sao.

xxx

Sau đêm đó, Thoại cũngnhư mẹ Yến đều tưởng rằng mình đã ngăn ngừa được một chuyện không hay có thể xảy ra.

Nhưng có một điều Thoại không thể ngờ là Yến đã được Phạm Long cho địa chỉ trong một phút lơ đễnh của chàng.

Yến tìm gặp Phạm Long tại nhà. Người đàn ông đã sống quá nửa cuộc đời này có 1 cái gì lôi cuốn mãnh liệt khiến Yến không thể cưỡng chống nổi.

Hai người tiếp tục gặp nhau và càng ngày càng tỏ ra thân mật. Thêm 1 điều mà Thoại cũng không thể ngờ nữa là bỗng nhiên Phạm Long cầm bút vẽ trở lại. Vẽ Yến. Niềm đam mê như 1 thứ bão lửa dậy trong hồn. Trong cơn mê chìm đắm đuối đó, ông thấy Yến trở thành Hà. Hình bóng người đàn bà của 20 năm dĩ vãng biến nhập vào người con gái đang ngồi trước mặt.

Phạm Long say sưa vẽ đến nỗi bỏ ăn. bỏ ngủ. Nhiều lúc Yến phải tỏ ra ái ngại :

— Thầy làm việc nhiều quá, không khéo..

Phạm Long lắc đầu mỉm cười. Những bức vẽ Yến bắt đầu vây kín căn phòng trọ. 1 chiều đang làm việc, chợt nhiên ông ôm ngực lảo đảo ngã ngồi xuống ghế. Yến hốt hoảng chạy đến bên cạnh.

— Thầy... thầy có sao không ?

Phạm Long gượng cười :

— Không sao hết ! Con đừng lo sợ.

Yến phụng phịu :

— Thầy đừng gọi Yến bằng con. Yến không thích đâu.

Phạm Long dăm dăm nhìn Yến. Cô gái cắn môi, khuôn mặt ửng hồng.

— Tại sao vậy Yến ?

Yến cúi đầu, tỏ vẻ nghĩ ngợi :

— Yến...không biết nữa !

Phạm Long nhìn lên trần nhà khe khẽ thở dài :

— Con đừng làm ta buồn. Con giống hệt Hà ngày xưa, ta yêu mến con lắm.

Yến bỗng gục đầu vào vai Phạm Long, khóc ngất ;

— Không... không... Yến không muốn...

Giữa lúc đó 1 người đàn bà chợt xuất hiện ở khung cửa vừa sịch mở. Người đàn bà kêu lên nghẹn ngào :

— Yến !...

Yến giật mình quay lại.

Người đàn bà đó chính là mẹ Yến.

Phạm Long cũng không khỏi sững sờ. Người đàn bà mắt doanh tròng, sấn sổ đến trước mặt Phạm Long.

— Chuyện gì đã xảy ra tại đây ?

— Em lầm rồi ! Chẳng có gì hết ! Yến là con em ?

Mẹ Yến vẫn sụt sùi :

— Con ai thì anh b... Hai mươi năm nay em v... 1 lần nghĩ đến chuyện ... cuộc đời.

Người đàn ông ... hai tay ôm ... đầu :

— Còn Hà đâu ?

Khuôn mặt người đàn bà nhợ nhạt :

— Chị ấy còn đâu nữa !...

Phạm Long kêu lên :

— Hà chết rồi sao ? Từ bao giờ ?

— Sau khi con Yến ra đời Phạm Long bỗng ôm lấy ngực, rồi ngả đầu vào thành ghế. Người đàn ông đã hoàn toàn bất tỉnh.

Giọng người đàn bà hốt hả :

— Yến ! Giúp mẹ đưa Ba con đến bệnh viện...

Yến tròn xoe đôi mắt :

— Ba con ?

Người đàn bà gật đầu, nước mắt ràn rụa :

— Phải. người này chính là Ba con đó, Có lẽ chứng bệnh đau tim ngày xưa của ông lại tái phát !...

oOo

Người đàn bà ngồi yên trên chiếc băng đá trong khu vườn bệnh viện, Yến ngồi thụp xuống đất gục đầu vào lòng người đàn bà sụt sịt khóc. Mái tóc nàng xõa dài xuống vai.

Người đàn bà đưa tay vuốt nhẹ lên mái tóc đó, thì thầm :

— Yến ơi, mẹ đoán thế nào cũng có 1 ngày Phạm Long trở lại. Và mẹ không thể nào giữ mãi những bí ẩn của đời con. Cũng như Phạm Long, mẹ là 1 người toàn thân tội lỗi. Chính mẹ là người đã tàn hại cuộc đời của mẹ ruột con, chị Hà của mẹ...

Yến vụt ngẩng lên ngơ ngác :

— Mẹ, mẹ nói sao ? Con không phải là con của mẹ ?

Người đàn bà gật đầu :

— Mẹ con là Hà, chị của mẹ.. mẹ tên là Mẫn. Từ nay con có thể gọi mẹ là dì Mẫn.

Người đàn bà ngừng lại rồi tiếp :

— Phạm Long là 1 mẫu người đàn ông quyến rũ mà không 1 người đàn bà nhẹ dạ nào có thể cưỡng chống lại được.

Trong 1 phút yếu lòng, Dì đã rơi vào cuộc tình oan nghiệt với cha con trong lúc mẹ con đang mang thai con vừa được 3 tháng. Mẹ con tìm hiểu được chuyện tác tệ, hết sức đau khổ. Cuối cùng người chị hiền lành, bao dung đó đãâm lặng bỏ ra đi, nhường hạnh phúc cho Dì. Nhưng hạnh phúc đâu không thấy mà chỉ thấy những khổ đau tiếp nối. Lương tri dày vò cắn rứt Dì không thôi.

Cho đến 1 ngày, không chịu đựng nổi nữa, Dì cũng bỏ đi tìm mẹ con. Khi Dì tìm được Mẹ con thì lúc đó người đang hấp hối trên giường bệnh. Trong những giây phút sắp lìa trần mẹ con đã tha thứ hết cho Dì và ngỏ ý muốn gởi lại con thơ. Mẹ con còn dặn không bao giờ cho con được biết mặt Ba con là Phạm Long. Nhưng bây giờ... Dì đành phụ lòng người quá cố mà cho con biết tất cả sự thật. Con hãy đến tận sóc Ba con kẻo lỗi tình phụ tử...

Yến khóc như mưa. Nàng nghẹn ngào :

— Mẹ ! Con vẫn gọi mẹ bằng mẹ. Xin mẹ đừng dùng tiếng Dì với con. Hãy coi con như là con ruột của mẹ.

Người đàn bà cảm động :

— Con không khinh mẹ chứ ?

Yến lắc đầu :

— Không bao giờ ! Lúc nào con cũng 1 lòng yêu kính mẹ.

Hai giọt lệ lăn tròn trên đôi má của người đàn bà : Trong giây phút bà tự hỏi mình khóc cho nỗi buồn dĩ vãng hay những xót đau của hiện tại.

x X x

Khi Yến ở ngoài phố trở về bệnh viện thì Phạm Long đã bỏ đi. Người y tá trực trao cho nàng một phong bì và nói :

— Không rõ ông ấy đi từ bao giờ. Tôi tìm thấy chiếc phong bì này ở trên đầu giường của ông. .

Yến lặng người. Nàngkhông ngờ Phạm Long bỏ đi đột ngột như vậy. Nàng run run mở vội chiếc phong bì. Những hàng chữ bỗng nhòe nhoẹt trước mắt nàng :

«Bệnh viện ngày..

«Yến thương yêu của Ba,

«Dù sao trong ánh mắt của con, Ba vẫn là hình ảnh của tội lỗi. Đối với mẹ con cũng như đối với con, Ba không thể hãnh diện đón nhận bất cứ 1 sự kính trọng nào.

«Ngay từ lúc gặp con lần đầu tiên, Ba đã linh cảm về một liên hệ thiêng liêng giữa Ba và con. Con đã mang hình bóng mẹ con làm tươi mát lại nguồn cảm hứng vốn đã khô cằn của Ba. Trong lúc vẽ con, Ba đã nghĩ về mẹ con thật nhiều, cũng như từ 20 năm nay không phút nào Ba không nghĩ tới mẹ con.

«Gặp con, Ba hết sức vui mừng và sung sướng. Nhưng qua những đêm dài thức trắng suy nghĩ, Ba thấy không thể nào sống bên cạnh con được với mặc cảm đè nặng trên tâm hồn Ba.

«Vì thế Ba phải đi. Có thể Ba sẽ vào tu viện. Hơn lúc nào hết Ba cần sám hối để 1 ngày nào đó được thanh thản nhắm mắt.

«Con đừng đi tìm Ba. Hãy vui sống với Dì Mẫn và coi Dì như 1 đấng sanh thành.

«Ba đã nói chuyện về con với Thoại. Và Ba vui lòng tác hợp 2 con. Ngày lễ cưới dù Ba không về, con cũng cứ tin rằng, ở 1 phương trời nào đó, Ba sung sướng cầu nguyện cho hạnh phúc 2 con.

«Hôn con và vĩnh biệt»

«Ba của con :

«Phạm Long»

Du học sinh Việt hướng về đất nước

(tiếp theo trang 4)

Ngay trong Tổng Hội tuy có phe này, nhóm kia như tôi đã trình bày ở trên, mà hễ có gì xảy ra với bọn Sinh viên Việt Nam Cộng sản, chúng tôi đoàn kết chặt chẽ ngay. Chỉ cần hô một tiếng là bọn tôi đi lùng «quật» tụi kia. Lúc đó mọi dị biệt về tư tưởng được gác sang bên.

Thành thử, bây giờ bọn Cộng sản cũng biết kiêng rồi, không dám «múa gậy vườn hoang» như trước nữa. Dù sao chúng tôi vẫn cẩn trọng : mỗi khi đi cà phe, chúng tôi đều đi từng tốp 2,3 người trở lên. Chúng tôi cũng đã mở mắt để biết tổ chức tự vệ..

— Có thanh niên Pháp không Cộng sản giúp các anh trong việc «tiểu Cộng» này không ?

— Chúng tôi có nhiều bạn Pháp rất có cảm tình với chúng tôi.Nhưng khi «hữu sự» kiểu «Karaté» chúng tôi đều bảo nhau tự mình giải quyết, tự mình «định đoạt lấy vận mệnh của mình».

— Có sinh viên Việt Nam Cộng sản vào đây «cà khịa» các anh không ?

— Có một lần.

Thằng ấy bị chúng tôi trị cho một trận. Từ đó, bọn họ không ai dám bước chân vào «vòng thánh»này nữa. Đã có lần tụi tôi bảo :

— «Nếu tụi bây làCSthực tâm yêu Bác, yêu Đảng, có giỏi, tụi bay về Hà nội, coi !» Chẳng thằng nào dám về hết ! Tóm nhất là trong đó có cả con, cháu các ông bự bên nhà hay ở ngoại quốc. Là sinh viên, thành tụi tôi biết mặt, biết tên hết. Tôi không biết trước kia Tòa Đại Sứ mình, bây giờ là Tòa Tổng Lãnh Sự, có «cúp» chuyển ngân bọn họ không ? Chắc không, vì chúng sống vẫn phây phây lắm. Ở đây, trong giới sinh viên, ai bị «cúp» chuyển ngân chóng, chảy rồi biết hết. Thêm nữa, nếu là con, cháu ông bự thì ai dám động đến ?

Chúng tôi biết, mà không phải chỉ riêng ban chấp hành của Tổng Hội, rất nhiều sinh viên khác cũng biết và tôi đoán có lẽ Tòa Tổng Lãnh sự cũng biết thì phải — Có hai anh em ruột họ T. con của một ông bự Việt Nam tòng sự ở nhiệm sở một nước Bắc Phi ra mặt theo Cộng sản, công khai chửi bới Chính Phủ mình, chửi bới nước mình, chửi bới Tòa Đại Sứ mình bây giờ là Tòa Tổng Lãnh sự mà chẳng sao. Bố làm lớn bên Quốc Gia, con theo Cộng sản, hằng kỳ chuyển ngân vẫn chìa tay lãnh tiền của Quốc Gia sài rất bảnh. cảnh tượng đó, thật mỉa mai, chua chát. Như vậy, các sinh viên khác không Cộng sản, làm sao mà không chán ngán ?

Còn những người khuynh tả trí thức thì hoạt động tương đối kín đáo và«trí thức» hơn. Có hai nhóm tượng trưng cho số người này : nhóm Hướng Việt và nhóm Tự Lập. Đại cương luận điệu của các nhóm này như sau : Xã hội miền Nam thối nát, xã hội miền Bắc khắt khe. Bắc Việt phải tự do hoá, Nam Việt phải trong sạch hóa, từ đó sẽ nảy ra một xã hội «ở giữa» không khắt khe, không thối nát, một xã hội tốt !

— Các anh nghe có thấy hấp dẫn không ?

— Khuynh tả lối «sa-lông» như vậy ai không «khuynh tả» được ? Họ đều thế hết. Họ là nhóm người muốn làm thứ «chính trị ăn chắc» !

— Thế còn các anh chị em nghĩ sao về Chính Phủ của nước nhà, về chính thể hiện hữu ?

Một giây phút im lặng hơi... ngượng nề. Mười hai cặp mắt nhìn nhau như thầm tham khảo ý kiến. Mười hai cái gật đầu vô cùng kín đáo. Rồi câu trả lời đến, thực thà, thành thật, bộc tuệch như tuổi xuân chưa quá nhiễm «bụi trần»;

— Nhóm người trí thức khuynh tả không phải là không có lý khi đưa ra nhận xét về xã hội miền Bắc và xã hội miền Nam. Nhưng chúng tôi nghĩ rằng, dù biết rõ là thối nát, là xấu xa mà từ bỏ thì sự từ bỏ này đâu có làm cho xã hội miền Nam bớt xấu xa, thối nát ? Xã hội miền Bắc, theo chúng tôi, chẳng những khắt khe, độc ác mà còn tồi tệ hơn nữa vì không thực.

Chúng tôi chủ trương chọn cái xấu bé hơn, rồi cùng nhau ra sức cải thiện xã hội của chúng ta. Chúng tôi đã chọn lựa chính thể Cộng Hòa.. Chúng tôi nhất định bảo vệ chính thể Cộng Hòa.

— Các anh chị em có bị áp lực nào không ?

(Còn 1 kỳ)

Tìm việc

— Sinh viên Kỹ Thuật. muốn kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Thư về M.T. Công Trường Kỹ Sư Công Nghệ Saigon.

— Sinh viên Sư Phạm có Tú Tài 2. mong nhận được những chỗ kèm ở tư gia từ đệ Tứ trở xuống Thư về Lê Văn Ba 342 Đường Bến Chương Dương. 342. Saigon.

— Nam sinh có Tú Tài I B(Bình) Tú Tài II B (Bình) cần chỗ kèm tư gia từ Đệ Thất đến Đệ Tứ. Thư về : Ga 112 Bà Hạt (Cholon).

— SV chuyên khoa, khoa học tận tâm, nhận kèm tại tư gia hay dạy các tư thục từ đệ nhị trở xuống về các môn Toán Lý Hóa và Sinh ngữ, thù lao nhẹ. Thư về Châu 93B Nguyễn Văn Thành Cholon.

— Một nhóm SV năm thứ 2 khoa học có nhiều khả năng muốn tìm chỗ kèm tại tư gia về các môn Toán Lý Hóa, điều kiện dễ. Liên lạc về 114/15 L Phạm văn Chí Cholon.

— Sinh viên Đại Học Sư Phạm năm thứ hai, banToán, có các chứng chỉ MGP. Toán học I, nhận kèm tại tư gia các lớp Đệ Thất, Đệ nhị I, B Đệ Tam (xây lại căn bản). Thư về cho: Đức 71 Lý Trần Quán Tân Định Saigon. (nhờ chuyển cho Hùng).

— Nam sinh 16 tuổi, Đệ Tam có bằng y tá. Muốn tìm 1 việc làm vừa sức hoặc bán thuốc Tây. Thư về Lê Ngọc Quơn 181/2TrầnKế Xương Gia Định.

— Sinh viên Khoa Học (có c2ứng chỉ chuyên khoa) Nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống có thể kèm từng nhóm. Thư về Mũi 1/10 Đại Học Xá Minh Mạng ChoLon.

— Sinh viên Đại học Sư Phạm có 4 chứng chỉ khoa học: MPC, Vật Lý địa cầu, Lý-hóa các lớp đệ I II. Liên lạc tại Tạo 8/9 Đại học xá Minh Mạng ChoLon.

— Sinh viên Kỹ sư năm cuối(IV) nhận dạy Math Classique và Moderne từ 5 è đến 1er. Liên lạc bằng thư về Nguyễn : BOX R. 12 Saigon.

— Sinh viên Khoa học, có 2 chứng chỉ nhận kèm tại tư gia hoặc từng nhóm về môn Toán lý hóa từ đệ I trở xuống . Xin liên lạc với Đạt 257/14 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

— Sinh viên Kỹ sư Công chánh có chứng chỉ Toán. nhận kèm tại tư gia. hoặc từng nhóm về toán lý hóa từ Đệ I trở xuống. Xin Liên lạc với Đạt 3/57 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

— Sinh viên Khoa học nhận dạy tại tư gia toán lý hóa từ Đệ nhị trở xuống. Điều kiện dễ. Xin liên lạc với Thân 10 Đại học xá Minh Mạng Cho Lon.

— Nam Sinh Tú Tài Ban C. nhận kèm trẻ từ đệ ngũ trở xuống về môn Anh Pháp văn. Việt Văn hay luyện thi đệ thất. tiểu học. Có thể cộng tác với các trường tiểu học tư thục buổi sáng. Thư về Huấn 682/104 Phan thanh Giản Saigon.

— Sinh viên y khoa năm IV muốn kèm học sinh tư gia. Liên lạc 410/52 Lê văn Duyệt SG.

— Sinh Viên khoa học ban toán có chứng chỉ MGP, khả năng và nhiều kinh nghiệm về Toán Lý Hoa Nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống. Thư về : Ngọc 73/9 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận,

— 3 Nam sinh có tú tài II xin dạy kèm tại tư gia về môn Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. Thư về hoặc liên lạc với : Lâm 216/54 Hòa hưng Saigon

— Sinh viên nghèo muốn kèm trẻ tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống. Hỏi Lành 335 Phan đình Phùng SG.

— Nhóm sinh viên kỹ sư Phú Thọ nhận kèm tại tư gia toán lý hóa điều kiện dễ dàng. Bản thư về Nguyễn Ngọc Hồng 682/94 Phan thanh Giản Sài Gòn.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI

Cũng như bệnh nhân cần thuốc Nông dân phải mua phân bón với giá chợ đen

Kính gửi Ông Tổng Bộ Trưởng
Bộ Cải Cách Điền Địa và Canh Nông.

Chúng tôi là những nông dân bám sát với ruộng vườnsống chết cũng phải nai lưng đổ mồ hôi ra để đổi lấy chén cơm manh áo. Chương trình của Chánh phủ đề ra là :

— Giúp đỡ nông dân tăng năng xuất tới mức tối đa, ngỏ hầu khỏi nhập cảng gạo trong vòng 3 năm tới, nhất là thứ lúa Thần Nông.Năm nay 68 Chương Trình Lúa Thần Nông xúc tiến mạnh.Chánh Phủ đã giúp đỡ nông dân 1 cách thiết thực :

— Phái nhân viên Cán Bộ Khuyến Nông đến ruộng vườn thôn ấp chỉ dẫn đến nơi đến chốn từng thời kỳ của cây lúa,từ dọn đất gieo mạ cho tới khi thâu hoạch

— Cấp phát lúa giống—Cho vay tiền làm mùa — Bán rẻ thuốc sát trùng — Ưu tiên phân bón cho Chương Trình lúa IR 8.

Vậy mà nông dân không thu gặt được kết quả mong muốn cũng như năng xuất tối đa của lúa Thần Nông. Vì sao vậy ? Vì thiếu phân bón.

Nói đến ưu tiên người nông dân nào mà không mát ruột. Bịnh nhân cần thuốc thế nào thì người nông dân cần phân bón như vậy. Đó là điều không ai chối cãi được. Lúc chưa Ưu tiên thì 470 đ một bao URÉ 46 o/o (50 k) tại Long khánh lúc Ưu tiên rồi lên tới 700đ một bao mà cũng khó kiếm ra và cũng không biết mua ở đâu, vì có chút ưu tiên nào thì mấy ông Quản trị đã ưu mất rồi : tiếp đến nữa là mấy ông Gian thương lại ưu tiên nữa. Hỏi rằng người nông dân còn ưu vào chỗ nào ? Chúng tôi có tới :Ty Tổng Liên ĐLC 14 Lê văn Duyệt, Hiệp Hội Nông Dân 20 Hồng Thập Tự, Phòng Thương Mại Phân bộ 4. Trung tâm phân phối Phân bón 7 kép Chương Dương. Mặc dầu có giấy giới thiệu của Ty Nông Vụ và giấy của Nha Canh Nông, những nơi đó đều trả lời là hết và chỉ dành cho Đoàn Viên.

Vậy thì ưu tiên cho ChươngTrình Thần Nông ở đâu ?Và ai hưởng ? Người nông dân mua ở đâu ? Tại sao giá chợ đen vẫn có Phân bón, và chính những ông ấy ở trong mấy tổ chức trên lại giới thiệu tới mấy ổ gian thương ?

Nhất nước nhì Phân tam cần tứ giống. Giống tốt kỹ thuật canh tân săn sóc chu đáo cũng vô ích nếu thị trường Phân Bón không được cải tổ.

Chương trình năm tới sẽ thất bại nếu cứ để mấy tổ chức trên còn quản trị Phân bón.

Người nông dân còn khổ cực về Phân bón khi nào mà còn nhiều trung gian. Đồng ruộng sẽ còn bỏ hoang nhiều và năng xuất sẽ còn sút kém khi mà tình trạng phân bón chưa được cải tổ.Những giới chức có thẩm quyền xin can thiệp cho nông dân chúng tôi để khỏi mua phân bón giá chợ đen,vì là mạch sống.

Một điểm mà người nông dân nào cũng phải thắc mắc : Nha Canh Nông hướng dẫn nông dân về kỹ thuật canh tác và bón phân mà khi nông dân cần dùng phân bón thì lại không có và không có quyền hạn gì về phân bón, chẳng hóa cứ bắc nước chờ gạo người, mà người ta dâu có bán cho mình (kinh nghiệm năm nay cho thấy) Ty Nông Vụ Khuyến Nông huấn luyện nông dân xử dụng Phân Bón cho đúng lúc và đúng cách, nhưng dâu có mua được phân đâu mà bón cho đúng lúc và đúng cách? Cũng như Bác Sĩ chỉ bịnh và cho toa, nhưng tiệm thuốc không bán, thì bệnh nhân chỉ còn cách là chui vào hòm thôi. Hiện nay phân bón đã có trên thị trường nhưng nó chỉ có trong phạm vi mấy tổ chức kia nên người dân cũng vẫn chịu cảnh mua giá chợ đen, mặc dầu là Đoàn viên hay Xã viên, vì nó phải qua nhiều lần quản trị quá.

Trân trọng kính xin Ông Bộ trưởng vui lòng cứu xét lại:

1— Cho nhập cảng đầy đủ phân bón

2— Xin cho đặt đại lý các nơi như trước để bán giá chánh thức lại cho nông dân.

3—Xin để Bộ Cải Cách Điền Địa (Nha Canh Nông) quản trị hoặc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trực tiếp bán cho nông dân, vì chỉ có Bộ Cải Cách Điền Địa Nha Canh Nông mới đủ khả năng chuyên môn và dự trù,xử dụng Phân bón đúng mức và đúng lúc cho nông dân.

Nguyễn Nghiệp 115, Bảo Toàn Xã Hiếu Kính Long Khánh

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 41 —

CHƯƠNG 11

Nguyệt không thể chịu nổi lối đùa nghịch sống sượng đó của Tân. Nhưng vì lịch sự chỉ ... «hừ» một tiếng. Trong khi đó, Hướng chép miệng thở dài:

— Cậu không nên nhắc lại dĩ vãng làm chi, nhất là một dĩ vãng đầy xót xa !

Tân nói to :

— Chà chà ! Thế mà cậu kín tiếng thật. Đến bây giờ mình mới biết cậu cũng là một kẻ đa tình, đa khổ vì Nguyệt ấy. Thế thì Nguyệt nên ghi hôm vào nhật ký của mình tên của thằng khốn nạn này, coi như một thành tích đáng kể.

Nguyệt nhìn đồng hồ, nói lảng :

— Có lẽ cũng hơi muộn rồi đó nhỉ. Tôi không thể về nhà sau 9 giờ được.

Hiểu ý nàng Tân đứng dậy :

— Nào chúng mình lên đường. Kìa Hướng ! Cậu không chịu nhổ rễ đi ? Ngồi ... giải gì ? Hay là thấy người đẹp thì đi hết nổi rồi ?

Hướng nhìn Nguyệt, gượng cười :

— Anh Tân hay nói giỡn quá ! Chị đừng giận nhé !

Nguyệt không đáp, chỉ lắc đầu tỏ vẻ chán nản.

Trong bữa ăn, Nguyệt được biết Hướng là một giáo sư văn chương tốt nghiệp trước nàng một khóa. Anh nói năng rất dịu dàng lại biết lựa chuyện làm vừa lòng nàng. Dần dần nàng có nhiều cảm tình với anh. Ngồi cạnh anh, Tân có thái độ trái ngược hẳn. Ông nói nhiều, giọng lại oang oang và ưa pha trò trêu chọc nàng. Lối pha trò của ông không có duyên mấy mà thiếu tế nhị nữa, khiến nàng rất bực mình. Không những thế ông còn tỏ ra nhả nhớt với nàng, làm như nàng là người yêu của ông. Hơn một lần nàng phải trừng mắt, sẵng giọng cảnh cáo ông để ông khỏi đi quá trớn. Ông cũng làm ngơ và còn mượn rượu để sỗ sàng hơn. Có lần ông đã vừa cười vừa hỏi :

— Tại sao Nguyệt lại bỏ uổng đời mình bằng cách lấy một tên ... như vậy ? ... muốn từ từ không ? Trong đó có cả tôi nữa. Nguyệt ạ.

Nguyệt vờ không nghe thấy, quay sang nói với Hướng một chuyện khác, liên quan tới ... giáo dục và thi cử.

Lúc chia tay Tân tỏ ra táo bạo hơn. Ông chợt nắm lấy tay Nguyệt, lả lơi :

— Em bây giờ lại đành về với thằng chồng nhỏ bé ấy à ? Hay là về với anh đi ?

Nguyệt giật mạnh tay ra, định tát cho ông một cái, song chợt nghĩ tới công việc nhờ vả ông nên lại thôi. Nàng chỉ mím môi quay mặt đi. Hướng vỗ vai Tân nói :

— Cậu say lắm rồi đó. Để tớ gọi xe cho cậu về trước.

Tân đẩy anh về ... vùng vằng :

— Không ! Tớ ... một mình ! Có phải cậu định phỗng tay trên em Nguyệt của tớ không ?

Hướng quát to như muốn lấn át tiếng ông :

— Bậy nào !

Nguyệt kéo Hướng ra xa, bảo khẽ :

— Anh ấy say thật rồi ! Tôi không thèm chấp đâu. Thôi, anh đưa anh ấy về đi, tôi về một mình được. À, tôi muốn nhờ anh một việc, không biết có được không ?

Hướng sốt sắng :

— Sao lại không được ? Chị cứ nói, tôi sẵn sàng giúp chị, dù khó đến đâu.

Nguyệt lắc đầu :

— Việc tôi nhờ để ... Khi nào anh Tân ... say, mai hay mốt gì đó, anh làm ơn ... rằng tôi hủy bỏ cái việc tôi nhờ anh ấy.

— Ủa ! tại sao vậy ?

Nguyệt cười nhạt :

— Câu chuyện chưa ra đâu vào đâu mà anh ấy đã như thế. chắc khi xong việc anh ấy còn giở lắm trò khó chịu hơn.

Hướng ngạc nhiên :

— Thế còn... ?

Nguyệt tặc lưỡi :

— Chả cần nữa ! Giỏi thì đậu mà dốt thì trượt có thế thôi !

Hướng có vẻ băn khoăn :

— Tôi nghe nói anh Tân đã bố trí mọi việc đâu vào đó cả rồi mà.

Nguyệt nhún vai :

— Giả bây giờ anh ấy đem bằng đến phát không cho tôi tôi cũng chả thèm.

Hướng quay lại nhìn Tân đang đứng dựa lưng vào một gốc cây nói với Nguyệt :

— Để tôi kiếm xe cho anh ấy về trước, rồi chúng mình thong thả đi xe khác.

Nguyệt lắc đầu cương quyết :

— Không. anh phải đưa anh ấy về ... nhà mới được. Tôi cũng đang vội lắm đây. Thôi ... !

Nói xong nàng quay gót đi ngay ... quãng nàng nghe tiếng Tân bô bô hỏi :

— Sao cậu lại để em về mất thế ? Uổng mất một dịp may hiếm có rồi !

Nguyệt tức giận lầm bầm :

— Khốn nạn ! Thế cũng mang danh là trí thức !

CHƯƠNG 12

Trương ... không thoát khỏi luật đào thải tự nhiên. Hà ... trượt vì không được ... ngầm mà Nguyệt ... toan tìm cho hắn. Sự thất bại của hắn không làm Nguyệt ngạc nhiên. Thật ra nàng cũng không thèm để ý tới vấn đề thi cử của hắn nữa. Trong thời gian gần đây, nàng có một mối bận tâm khác. Đó là sự giao du thân mật giữa nàng với Hướng. Nàng đã gặp anh thêm nhiều lần nữa. Không phải do tình cờ — nàng biết chắc như vậy — mà do cố ý của anh. Hai người trở nên một đôi bạn thân quá dễ dàng. Nhiều đêm nàng đã phải luôn luôn lòng hỏi lòng xem mình đã yêu người bạn trai lịch sự có vẻ đẹp ... ấy chưa ? Nhưng có điều chắc chắn nàng thương ngợi tới đôi mắt đượm buồn của anh.

Tuy nhiên, về phía Hướng, anh chưa bao giờ tỏ ra muốn đi quá tình bạn. Anh lúc nào cũng giữ đúng mức của một người bạn rất tận tâm và biết đón ý nàng. Vì thế, sự giao thiệp của hai người hãy còn ở trong vòng lễ giáo. Dù vậy, không hiểu sao, Nguyệt thỉnh thoảng vẫn thấy hối hận và có cảm tưởng mình đã phạm tội ngoại tình. Phải chăng nàng biết rằng nàng đã sẵn sàng chấp nhận tình yêu của Hướng,nếu anh ngỏ lời ? Hơn một lần nàng muốn tránh mặt anh rồi lại chính nàng tìm gặp anh. Thế là thế nào ? Nàng đã yêu ?

— Không được ! Nguyệt thầm nhủ. Mình không thể khốn nạn như vậy. Dù sao mình cũng là gái có chồng. Quên Hướng đi ! Phải quên Hướng đi !

(Còn nữa)

TIẾP THEO TRANG 1

2 việc chưa giải quyết

BALÊ (12-12).— Những quyết định về thủ tục về chỗ ngồi và phát biểu tại cuộc hội đàm Balê vẫn chưa đi tới. Những đề nghị do hai phe đưa ra trước đây về những dàn xếp về chỗ ngồi trong hội nghị và thứ tự phát ngôn viên vẫn còn đang được cứu xét, giới hữu trách Hoa kỳ tại Ba Lê cho biết như thế.

Vào ngày 10-12, Hoa kỳ đã đề nghị các phe rút thăm về quyền ưu tiên phát biểu, người thắng có quyền phát biểu trước phe kia, và còn có quyền quyết định về thứ tự người lên phát biểu trong phe mình.

Đối với đề nghị do Đại sứ Cyrus Vance đưa ra, phó trưởng phái đoàn BV Hà văn Lâu đã đề nghị là rút bốn thăm hoặc là hai thăm, với cách rút thăm như vậy có thể quyết định được thứ tự phát biểu của cả 4 phe tham dự: VNCH và MTGP cũng như Hoa kỳ và BV.

Vấn đề về chỗ ngồi tại hội nghị cũng vẫn chưa giải quyết xong.

Tại một cuộc họp báo vào ngày 8-12, Nguyễn Thành Lê, phát ngôn viên BV, đã ám chỉ là chỉ còn vấn đề thứ tự những người lên phát biểu và việc sắp xếp bàn họp là những vấn đề chưa được giải quyết mà thôi. Nhưng nguồn tin Hoakỳ đã nhắc lại là vấn đề chưa được giải quyết còn có một đề nghị của BV về việc sử dụng bảng tên và cờ hiệu trên bàn. Người ta chưa biết liệu điều này cũng sẽ là vấn đề khó khăn như hai vấn đề trên.

Giới chức Hoa kỳ cho biết những đề nghị của BV đang được cứu xét, cũng như họ hy vọng rằng những đề nghị Hoa kỳ cũng được phía bên kia nghiên cứu.

Các giới chức này cho biết chưa có một điều gì Hoakỳ chính thức từ chối. Giới chức Hoakỳ cho biết những gì được trình bày với bên kia liên quan tới thủ tục để khai mạc hội nghị sẽ hiển nhiên tiêu biểu cho lập trường chung của Hoakỳ và VCNH.

Giới chức trên đã nhấn mạnh, phái đoàn Hoakỳ không thiếu thiện chí và rất mong muốn làm cho cuộc hội đàm khởi sự sớm chừng nào càng tốt. Phái đoàn này hy vọng khi cuộc hội đàm khai mạc sẽ đi thẳng ngay vào những vấn đề thực tế, kể cả việc xuống thang chiến cuộc.

Trong khi đó phái đoàn Hoa kỳ vẫn đang thường xuyên hội họp với những đại biểu thuộc khối đoàn VNCH mới tới đây, để xem xét tới một số lớn công việc và tham khảo ý kiến trong công việc sửa soạn cho cuộc hội đàm.

Giới chức này còn cho biết, thời gian đợi một ngày mà tất cả các phái đoàn tham dự có thể tề tựu tại Khách sạn Majestic tại Ba Lê đã giúp cho có thì giờ xúc tiến công việc «tái bộ» vào đó không phải là thì giờ phí phạm.

Theo AFP, Đại sứ Vance sẽ đóng vai trò con thoi cho các đại diện Saigon và Hanoi cho đến khi tìm được 1 giải pháp và chắc chắn sẽ còn nhiều cuộc hội kiến Mỹ-BV giữa ông Vance và Đại tá Lâu của BV. Người ta cho mối liên lạc giữa ông Vance và Đại sứ Lâm «ở tầng tốt đẹp hơn là giữa ông Harriman với ông Lâm».

Theo tin AFP, nguồn tin VNCH loại bỏ những tin đồn là phái đoàn VNCH có thể đã đe dọa phá vỡ cuộc thương thuyết nếu quan điểm của họ không được chấp nhận.

Giữa thái độ cương quyết của Saigon đòi có 2 phe và lập trường ngoan ngạnh của Hànội và VC đòi 4 phe, người ta thấy thái độ mềm dẻo của Hoa thịnh đốn hình như không muốn bác bỏ gì cả.

Dầu BV đã công khai công bố thái độ Hoa kỳ không chấp nhận đề nghị bàn vuông của BV nhưng các nhà ngoại giao Mỹ nhấn mạnh rằng thực sự họ đã không chấp nhận điều nào của BV đề nghị mà cũng không bác bỏ điều gì cả.

Sự thực, đây là 1 sự hòa giải chính trị chứ không phải là chuyện tìm kiếm có tính cách hình học được chờ đợi. Ít nhất đó cũng là [illegible] tài thảo luận giữa Mỹ và VNCH.

Nhận đề nghị của Pháp

BA LÊ 11-12 (UPI) — Nguồn tin VNCH hôm nay cho hay đề nghị của Pháp về hình dáng bàn hội nghị đã được Hoa Thịnh Đốn và Saigon chấp thuận.

Đề nghị hòa giải của Pháp là các phái đoàn ngồi quanh 2 chiếc bàn bán nguyệt.

Các viên chức Mỹ từ chối không xác nhận hay cải chính việc Pháp có đưa sáng kiến trên. Còn VNCH nhấn mạnh là cả họ và Mỹ đều chấp nhận đề nghị của Pháp dầu một cuộc cãi vã về hình dáng chiếc bàn xem ra quá nhỏ nhặt đối với nhiệm vụ đã phán nhằm chấm dứt chiến tranh. Nhưng nếu vấn đề bàn không được giải quyết thì có thể sẽ không có Hội nghị.

4 TIẾP THEO TRANG 1

thương khi giao tranh với binh sĩ Đại Hàn và đã được di tản tới bệnh viện.

29 Cộng quân đã bị hạ cùng 9 tên khác bị bắt trong trận đánh này.

Các nơi khác ở Quảng Nam, Bình Dương, Phước Long chỉ có những cuộc chạm súng nhẹ và 37 CS đã bị hạ

5 TIẾP THEO TRANG 1

rộng: Mỹ cần 1 chính sách mở và 1 người mới để đại diện chính sách mới ở Saigon.

•Điều này không có nghĩa là coi thường việc làm của ông Bunker trong 20 tháng qua ở Saigon.

•Nhưng việc làm của ông Bunker và chính sách mà ông ta theo đuổi ở Saigon đã chấm dứt rồi. Đã đến lúc Mỹ phải có những ý nghĩ mới tại miền Nam. Vả không còn nhiều thời giờ nữa để mà làm việc ấy

9 TIẾP THEO TRANG 1

nữa là chính sách độc lập của De Gaulle, đồng thời còn tỏ ra càng gây cảm tình thân hữu với Cộng sản VN.

Các liên lạc ngoại giao của Pháp với BV đã được nâng lên hàng «tổng đại diện» và ngay cả trước cuộc hòa đàm hiện nay, MTGP cũng đã có văn phòng đại diện tại Balê.

PTT Kỳ đã trở nên chống Pháp mạnh mẽ đến nỗi ông đã không cho các con theo học trường Pháp ở Saigon nữa.

Phó tổng thống VNCH đã không chứng tỏ một sự thay đổi thái độ nào, chính vì hòa hội Việt Nam đã được tổ chức tại Balê, mà theo ông không phải là một địa điểm thích hợp.

Bán

— 1 máy lạnh FEDDERS một ngựa rưỡi.
— 2 SPEAKERS SANSUI SP 200.
— 1 SANSUI 2000 A.
Tất cả còn mới tinh, bán giá [illegible] Xin hỏi tại 70B Lê [illegible] ĐT.20.38[illegible]

30 bản nhạc hay nhất trong tuần này

đang được phát thanh trên đài Mỹ (FM - AM)

Nº 1) Abraham, Martin and John	Dion
2) Love child	Supremes
3) For once in my life	Stevie Wonder
4) Wichita lineman	Glen Campbell

Mời Quí vị và các bạn trẻ lại ngay địa chỉ :

PHONG LAN

37 Hành Lang chính, Crystal Palace

Kho tàng nhạc của mọi lứa tuổi
— Âm thanh tuyệt hảo, Kỹ thuật thâu băng mới lạ
— Giá phải chăng — Công việc mau lẹ
— Giao băng rất đúng hẹn — Tiếp đãi thật nồng hậu
— Nhận thâu từng bài một theo ý lựa chọn của quí khách.
— Bán Băng thu sẵn — Băng CASSETTE STEREO Đặc Biệt.
Do **ĐỨC HUY** *thực hiện.*

Đồng bào miền Trung và Lục Tỉnh viếng Saigon hãy trú ngụ tại :

Khách sạn THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)

73, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) Đ.T. 91 194
Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có huê hồng cho tài xế Taxi.

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

(LẦN THỨ 2)

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :
Ngày 17-12-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định).

II.— Mục tiêu việc thầu :
— Cung cấp sắt tròn, sắt dẹp, sắt L, dây điện, dây kẽm buộc và dây thừng loại Coton cho Cục Công Binh thuộc ĐLS số 099/MD/MƯ/I/CB ngày 22-10-68 và bản tu chính số 1, trị giá ước lượng : 2.280.590$

III.— Nơi tham khảo điều lệ sách :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định). (Phòng Mãi Ước 1).

Gia Định, ngày 4 tháng 12 năm 1968
CỤC MÃI DỊCH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— Ngày và nơi mở thầu :
Ngày 16 tháng 12 năm 1968, hồi 10g tại Phòng Họp Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

II.— Mục tiêu đấu thầu :
Cung cấp máy móc và dụng cụ huấn nghệ : 3 lô riêng biệt :
— Lô 1 : Dụng cụ lớp kỹ nghệ sắt, máy dầu cặn và máy 2 thì
— Trị giá : 1.500.000$00
— Ký quỹ tạm : 37.500$00
Lô 2 : Dụng cụ sửa Radio và vô tuyến truyền hình
— Trị giá : 500 000$00
— Ký quỹ tạm : 12.500$00
— Lô 3 : Dụng cụ kỹ nghệ lạnh
— Trị giá : 1.000.000$00
— Ký quỹ tạm : 25 000$00

III.— Nơi tham khảo hồ sơ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Phòng Vật Liệu Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon.
— Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định, số 947 Lê văn Duyệt Sg.

SAIGON, 25 tháng 11 năm 1968
Phó Tổng Thanh Tra Lao Động
PHÙNG HUY PHAN

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toán giáo sư Anh-Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở Đô Thành.

16-12-68 Khai giảng : Lớp VỠ LÒNG Sáng (10-12g) Lớp V và VI Tối (6g - 8g)

ĐẶC BIỆT : Quân nhân, Tu sĩ được giảm 25o/o.

MINH «âu phục»

522B Trương m. Giảng Saigon, Đ.T. 41.095.

NƠI TẬP TRUNG NHỮNG TAY CẮT ĐỘC ĐÁO CỦA SAIGON THANH LỊCH.
— Chắc chắn quý bạn sẽ hài lòng với giá cả phải chăng.
— Công việc kỹ lưỡng, nhanh chóng và đúng hẹn trong dịp Noel, Tết Tây, Tết Ta.

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ MỘT NHÃN HIỆU BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

Lobo 99!

BỘT GIẶT : Bảo đảm không kém sản phẩm Âu - Mỹ
Bột Rửa Chén : Rửa chén, chùi Lavabo, súc chai hộp mau như máy. Được nhân viên các Bộ, Nha, Sở, Hãng Xăng Esso, các Ngân Hàng, các Hãng Đồ Hộp, các Nhà Hàng lớn như Majestic, Quán ăn Thanh Vị v.v... và Quí Bà Nội Trợ hoàn toàn tín nhiệm. Có bán ở các Siêu thị, các Ban Tiếp Liệu và các hiệu Tạp hóa.
VĂN PHÒNG : 238, Đ.L. Trần Hưng Đạo Saigon—Đ.T. 93 186

Văn phòng Luật sư Lê Văn Mão
Luật sư Tòa Thượng Thẩm
138 đường Gia Long
SAIGON

Lời rao
Mất Bằng Khoán

Xin cho Quý vị đặng rõ :
Lá bằng khoán của bất động sản 681 Hạnh Thông Xã Gia Định, diện tích 0 mẫu, 08 sào, 40 cao, do vợ chồng ông **HUỲNH VĂN NGÀ** *và bà* **DƯƠNG THỊ ĐỎ** *là sở hữu chủ đã bị thất lạc và kể như đã mất*
Nay chiếu điều 365 sắc lịnh điền thổ ngày 21 tháng 7 năm 1925, làm bố cáo này để xin một phó bản bằng khoán về bất động sản nói trên.
ĐĂNG LẦN THỨ NHỨT

THÔNG CÁO

VỀ VIỆC MUA 200 CĂN NHÀ TIỀN CHẾ

Bộ Y Tế, Xã Hội và Cứu Trợ cần mua 200 (hai trăm) nhà tiền chế có những đặc tính như sau :
— Mỗi nhà phải kích thước tối thiểu 4mx6m : 24 Th. Vuông, có cửa ra vào phía trước phía sau và một cửa sổ đằng trước.
— Bền bỉ, lâu hỏng
— Giá phải chăng
— Dễ ráp và nhanh
— Dễ chuyên chở
— Không nóng.

Các nhà sản xuất nhà tiền chế muốn cung cấp phải trình bày mẫu nhà ráp sẵn tại sân Vận Động Hoa Lư đường Đinh Tiên Hoàng Saigon, trong thời hạn Mười lăm (15) ngày, kể từ ngày ra thông cáo này.

Nếu mẫu nhà nào được Hội Đồng kỹ thuật Liên Bộ chấp thuận, nhà cung cấp phải cam kết giao đủ số nhà tiền chế đặt mua trong thời hạn tối đa là Mười lăm (15) ngày sau ngày nhận tống đạt khế ước hoặc văn thư đặt hàng.

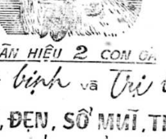
Muốn biết thêm chi tiết, xin do nơi Văn phòng Bộ Y Tế, Xã Hội và Cứu Trợ — số 1, đường Đinh tiên Hoàng Saigon.

Đổng Lý Văn Phòng
CHU NGỌC LIÊN

* CÁC BẠN NUÔI GÀ ĐỂ TĂNG GIA LỢI TỨC
* CÁC TRẠI GÀ
Hãy dùng ngay :

Tétra-GÀ

CÔNG-THỨC DŨNG CHO GÀ
(Thuốc Trụ-sinh Tétracycline hợp với 8 sinh-tố chủ-yếu)



NHÃN HIỆU 2 CON GÀ

để : *phòng bịnh và trị bịnh*

TOI GÀ, DỊCH GÀ, ĐẸN, SỔ MŨI, TIÊU CHẢY
ĐỂ CHO GÀ MAU LỚN và ĐẺ NHIỀU TRỨNG

Có bán tại các nhà thuốc lẻ

TỔNG PHÁT-HÀNH : Công-ty NAM-VIỆT 440, Hồng-Thập-Tự, Saigon

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

VŨNG TÀU
Phòng mạch Bác sĩ Trần Tiến Cảnh 28 Duy Tân Vũng Tàu.

Phòng chữa răng
NGUYỄN THỊ NHƯ NGUYỆN
Nha sĩ bệnh viện Bình Dân.
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

PHÒNG KHÁM BỊNH
của Bác sĩ Lê Huy Chước Y-Khoa Đại Học Montpellier cựu giảng viên tại Hộ Sinh Viện Baudelocque Paris trước ở 64 Chi Lăng Huế nay dời về Dưỡng Đường và Bảo Sanh Viện Térésa 30, Cao Thắng, Danang.

HỌC [illegible]

Nữ giáo sư Cử nhân giáo khoa Lý hóa, nhận dạy tư gia Toán Lý Hóa Thư về 31B Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Cô giáo tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy kèm các em 8e - 9e - 10e chương trình Pháp hỏi Cô Anh 164 Trịnh minh Thế Đ.T. 22209.

Sinh viên Chuyên khoa có chứng chỉ dự bị MPC nhận kèm tại tư gia về môn Toán Lý Hóa từ đệ nhất trở xuống. Xin liên lạc với Hà 4 Phó đức Chính Gia Định.

Anh văn G.S. chuyên dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc. Từng người và nhóm Tại 351/8 Trương m. Giảng (trước Tiểu học Trương minh Giảng.)

Học cắt may nên nhớ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.
—Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?
Tại Trường :
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy :
Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :
— Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67 Xe 2 bánh tập đinonda 68, ở xa có thể liên lạc bằng Hộp thơ [illegible]

Nữ Giáo sư công lập nhận dạy Toán, Lý Hóa tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Thư về Cô Cúc 19 Trần nhật Duật Saigon.

Dạy cắt may THÊU VÀ ĐAN MÁY
Chóng rành nghề và thật khéo Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Pháp văn học sinh 2nd nhận kèm Pháp văn tại nhà từ đệ tứ và từ 8è trở xuống. Hỏi Thắng 265bis Võ Tánh Saigon sáng từ 10h — 12h, trừ thứ 4 — 5 và chủ nhật.

Giáo học tốt nghiệp SP SG.kinh nghiệm, cựu quân nhân. Nhận hợp tác với các tư thục hay kèm tư gia. Liên lạc ô. Trang 724/18 Phan th. Giản Sg.

Họa Viên Kiến Trúc
Đào tạo đúng phương thức của Cơ Quan Phụ Trách Xây Cất Hoa Kỳ (O.I.C.C) Liên lạc với Sở Dịch Vụ Long Nam số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu, Saigon Đ.T 23.777

Nam sinh viên, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Liên lạc : Mai thị Lành Tòa hành chánh Quận nhì.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm Saigon
Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, Giáo sư Cao Thăng, tốt nghiệp Cao Học Đại Học Mỹ Quốc dịch thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

Dạy Đan Máy Tự Động
Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu áo nón vớ, bỏ bông pha màu lành nghề có việc làm ngay, có mở thêm lớp tối cho quí bạn bận việc ban ngày 136 Nguyễn duy Dương (An Đông) Cholon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4.000đ đến 10.000đ).
— Bạn muốn trở thành giảng viên về nghề đan máy ? Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 LAM SƠN (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những học viên và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : Sách Pháp, Nhật), Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ đẹp. Có khóa cấp tốc. Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ — Sửa chữa.

Dạy Đan len Máy và Cắt May
Trường MỸ HẠNH
522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

MATH PHYS BAC II 69
DUY - TÂN
Par Petits Groupes D'élèves de Même Niveau) Math : Prof Quách Anh Hòa (lic. D'ens ès Sc Math.) Phys : Prof Nguyễn Minh Trí (lic. ès Sc Phys. et Math) — Programme d'enseignement Prépare Minutieusement — Donnant de l'importance aux Problèmes D'examen S'inscrire à : 90 Bùi Chu Saigon.

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa ; Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, Vespa, Lambro trọn khóa 15 ngày 1.400đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (2.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng bọc lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Ha 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sở. Toàn máy mới kiểu 67 và 68 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày. THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Lớp Đặc Biệt
Do một nhóm Sinh Viên Đại Học Kiến Trúc năm cuối và 1 số giáo sư chủ trương.
Dành riêng cho :
— Các nhà thầu trông coi công trường ước lượng vật liệu, có công trường thực tập (lớp tối).
— Các bạn thợ hồ, cai coi họa đồ kiến trúc (lớp tối).
— Các bạn Nam Nữ, muốn thành họa viên kiến trúc,
— Cựu quân nhân bớt 30o/o
— Khóa 2 tháng :
Nhận dạy từng nhóm các học sinh mất căn bản về Toán lý Hóa sinh ngữ từ Đệ Nhất trở xuống.
— (Chương trình Pháp Việt).
— Ghi tên tại 2/20 Hẻm Nghi Saigon. (Bên hông Tổng ngân Khố), Hẹn chót ghi tên 15/12/68.

Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. Có mở lớp đặc biệt vào ngày Chúa nhựt do lời yêu cầu của Quý Bà. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Canon 518 Super 8 Autozoom mới nguyên trong hộp. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Máy Đèn Honda
Bán một máy đèn Honda E600 tức 600 Watts còn mới. Hỏi Bà Kim Anh số 84C đường Cống Quỳnh Saigon

Máy lạnh Whirl Pool RCA 10000 BTU 110v nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má Đa)

Kỹ Nghệ Lạnh Saigon
147 Trần quốc Toản Saigon lãnh bảo trì, sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh đồ điện do chuyên viên kinh nghiệm thực hiện. Việc làm mau chóng, đúng hẹn, bảo đảm.

Máy Phát Điện
Chuyên bán các loại máy đèn từ nhỏ đến lớn, điện 110/220v để dùng trong kỹ nghệ, và có bán bơm hơi bơm điện loại hút sâu do Nhà buôn Đức Hưng 118A Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán tất nhiều máy tính (cũ) loại lớn, nhỏ tiện dùng vào nhà hàng, nhà thuốc, 1 máy cắt giấy (cũ) 7 tấn lo, đèn tip néon (mới). Hỏi 190 Lê thánh Tôn Sg. Đ.T. 22.283 và nhiều máy ghi âm cũ chạy bằng điện.

Bán máy may
ĐẠI HẠ GIÁ
Đủ loại : MITSUBISHI, SINCO, SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. Máy bán bảo đảm 20 năm. Xin hỏi nhà buôn ĐỨC THÀNH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và chủ nhật, có bán chân bàn.

Điện + lạnh
TRẦN — HÙNG
142 Võ Tánh P.N. Đ.T. 90555.
Do 1 nhóm chuyên tu nghiệp tại Nhật. (Hãng Toshiba và Hitachi) đảm trách.
SỬA CHỮA : Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy bơm nước — Máy phát điện — Máy giặt — Máy nước nóng, quạt v.v..,
— Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.
— Kỹ thuật bảo đảm, giá hạ.
— Bao lãnh bảo trì máy lạnh hàng tháng
— Đổi và mua các máy cũ.

Bán Máy phát điện GM. Hoa Kỳ 81 KVA còn nguyên trong thùng 891 Trần hưng Đạo Saigon ĐT. 36.246.

Bán 2 máy làm plastic mới nguyên, chưa dùng (nhập cảng nguyên bộ). Xem máy tại 169-171 Hồng thập Tự Saigon.

Sơn tủ lạnh
Nhà chuyên môn sơn sửa máy lạnh tủ lạnh điện và dầu hôi. Đặc biệt có thể đến tận nhà quý khách, sơn chỉ một hôm thì xong công việc kỹ lưỡng và mau lẹ. Do 78A Cao Thắng Saigon Đ.T. : 92826

Bán 1 ống kính Télé 300ly cho máy ảnh Minolta SR-101. Hỏi tại 352 Võ di Nguy, Phú Nhuận.

Tủ lạnh General Electric 350L Nguyên thùng dư dùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Tủ lạnh National
JELCYCLE (xả đá tự động).
Và các hiệu khác nhập cảng qua Bộ Kinh Tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ đồ phụ tùng và bảo đảm suốt thời gian quý khách xử dụng.

Máy giặt - Lò gaz
Vắt tay và sấy khô, lò gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, cung cấp luôn bình gaz, giá rẻ hơn mọi nơi.
Hàng sắp về : FREEZER chứa Crème và tủ lạnh dầu hôi. Tại QUANG - MINH Đ.T. 22 359 61 Phạm Ngũ Lão Saigon. (Sau bến xe Buýt chợ Bến Thành).

Xin các chủ nhà in lưu ý
FUJI Máy in Typo tự động Nhựt Bổn cỡ in được 800x545 m/m 660x440 m/m 565x400m/m
HIROSE Máy in Offset tự động Nhựt Bổn cỡ in được 1015x710mm 670x490m/m 455x340m/m 256x340m/m. Kỹ thuật tối tân, dễ xử dụng GIÁ RẺ. Đại Lý Độc Quyền Ets TRƯƠNG HỒNG 76 Nguyễn Văn Sâm Saigon ĐT 91198
Để khỏi lầm xin hỏi ngay Chủ Nhân Giám Đốc Lý Chương Hồng

Máy may
MỚI NHẬP CẢNG ĐỢT III
BÁN RẺ NHỨT SAIGON
Saigon nhiều nơi bán máy may. Nhưng bán rẻ nhứt, chỉ có Hãng Máy May THATACO. Trưng bày đủ hiệu danh tiếng : SINGER — SINCO — MITSIBISHI—PFAFF v.v..., bán phụ tùng. bán nhập cảng 1.400đ., bàn đứng V.N. 1.000đ, bàn Sinco tốt 1.600đ., chưn 1.400đ đầu máy mới 2.500đ., mua luôn cả chiếc chỉ có 4.800đ., đủ phụ tùng. Bảo đảm sửa chữa 25 năm. Công chức, Cảnh sát, quân đội bớt 5o/o. Xin đừng ngại xa. Vì xe hãng giao tận nhà, tiếp đãi thật linh động. Lịch sự và vui vẻ, Hãng trưng bầy trên 70 hiệu khác nhau. Hãng chính tại 339B Đại lộ Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương + Pétrus Ký, bến xe An Đông đi LụcTỉnh, rất tiện các tỉnh). 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy Phát Điện
Bán đủ cỡ máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220v 220/380 chạy Diésel tiện dùng trong kỹ nghệ, và tư gia, có chuyên viên điện chỉ dẫn, kỹ thuật cao, xin do hãng quảng trung 37A Trần quang Khải (Tân Định Saigon ĐT. 40.266.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25 084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

TV RADIO

Sony 355 Teac A-1500 (có écho) Akai 1800SD X-150D — Ampli Kenwood TK 140X (200w) 140U Sansui 1000A — Radio Zénith 9 bands 3000 — 1 Loa CS-77 — CS-24. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Akai M.9 mới tinh chưa khui thùng, giá 38.000đ. Xin hỏi 127 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Bán 2 chuồng gà bằng sắt 1mx 2m, 3 tầng, 1 Sony 4 band màu trắng, 1 Radio Phono, 1 TV National 16 inches, 1 tủ lạnh Sanyo 127L. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Teac 4010S Akai M 9 Sony 355 loa CS,77-33 Akai 1710W nguyên thùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá)

TIVI MUA Ở NƠI NÀO ?
Mua sao được máy tốt mà giá hạ ? Trước khi mua cần lại địa chỉ VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon để khảo giá và coi xem những kiểu máy đẹp nhất, tối tân nhất. TiVi đủ cỡ to, nhỏ, sách tay, có cửa, chạy điện, chạy pile, chạy bình.

Télévision Opéra
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô. làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Thâu băng nhạc
Do nhạc sĩ Nguyễn Đức và nhóm cựu chuyên viên đài phát thanh thực hiện. Nhạc Việt Tiền Chiến. Chủ đề. Ca Bắc, Dân ca thuần túy. Tân cổ Tuồng, nhạc Vũ Trường, trình diễn văn nghệ. Nhạc Noel Việt Mỹ, nhạc Trẻ, êm dịu, cổ điển Âu Mỹ, v.v... Băng bán sẵn nhạc chọn lọc Stereo, Mono hợp với mọi lứa tuổi và trình độ thưởng thức dùng cho máy lớn nhỏ và CASSETTE Xin mời lại Bình Minh Records 249 Bà Hạt Chợ Lớn (gần khu Cao Ốc Ấn Quang).

T.V Sylvania còn mới 19 : 19.000đ. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

139J — Mua — Bán — Đổi — Sửa chữa : — Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — TV Set — Radio Transistor. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Sg. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281, Có nhận thâu băng.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đồ Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

Muốn mua Tivi, Radio rẻ và tốt. Xin mời lại Vạn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Bến hành Saigon) quí vị sẽ được vừa ý. Nhận sửa chữa Tivi và Radio đủ loại

Sửa TV số 1
Được tín nhiệm nhất, các loại TV, đã không sửa được, mang lại 169. Đại Lộ Chi Lăng P.N. Sửa và điều chỉnh như mới. Công việc bảo đảm ĐT 40057 bảo hành lâu dài

THÂU BĂNG CASSETTE
Nhận thâu băng thường hoặc Cassette Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g, kể cả ngày chủ nhật. Radio Việt Hán, 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37.237.

Denon "12"
Chạy pile, điện, ecco mới về kiểu xinh, hình đẹp và nhiều hiệu TV khác đủ cỡ v.v. Giá sĩ đặt biệt, giá lẻ phải chăng xin đến THANH PHONG 2?9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

HUNG SON'S RECORD
426 Minh Mạng Cholon
Thâu băng Mono, Stéréo, Cassette Cartridge, Đủ loại nhạc Việt Nam, ngoại quốc, nhạc nhảy v.v... Đặc biệt nhạc Việt thời trang, tiền chiến và Tr. C. Sơn do bạn Hùng Sơn thực hiện lấy, Stéréo, tiếng vang (reverb) và tiếng vọng (écho), các bạn đủ có ghét nhạc Việt khi nghe qua cũng phải ưa ! Với các bạn sành nhạc đòi hỏi 1 kỹ thuật thâu tinh vi, tốc độ chậm mà nghe vẫn hay như tốc độ nhanh, không ù, không bè tiếng, không âm quá, chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh cực kỳ tinh vi, trang bị 1 hệ thống máy móc tối tân và 1 écho (tiếng vang) đã từng 12 năm lăn lộn trong nghề nhạc, có thể đủ khả năng để phục vụ quý bạn ! Chúng tôi cam đoan quý bạn sẽ không cảm thấy phí thời giờ khi đã ghé tiệm chúng tôi. Đặc biệt tiếp khách 24 giờ / 24 giờ.

Akai X 150D 1710w Sony 355 Kenw TK 140X (200w) 140U 103/7 Phát Diệm.

Dư dùng Bán gấp một Teac A 1500 một Teac 4010 và một Turn table AR đầu kim Shure M-55E đều đã dùng, cũ. Hỏi Quán Gió 94 Võ Tánh Saigon.

TK140 Teac 4010S. Bán tại 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Akai X150D, M9, Loa Sonics Sony 355, 230. Hỏi 265 bis. Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Akai M 9 mới tinh trong thùng có hóa đơn origine giá phải chăng. 25 Nguyễn văn Giai Dakao.

TK. 140X Ampli Kenwood (200w AM/FM kiểu mới) ; Sony 355 ; 230 Akai M-9 ; 1800SD ; Teac A-1500 ; Sansui 400 (60w) loa Sansui (30w) bán rẻ, 377 Lý thái Tổ

Học Sinh Ngữ
BẤT CỨ LÚC NÀO
Cassette sẽ giúp bạn học Sinh Ngữ tại nhà vào bất cứ giờ giấc nào. Tập trung đầy đủ các loại Cassette T.V. Magnéto Radio Phono, hiện có trên thị trường. Bán sẵn bande thường Cassette, bài học Anh, Pháp, Đức Ngữ, Nhạc kích động, êm dịu, Tân Cổ, Cải Lương Hài Hước. Radio T.K 210 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino)

Sony 250 mới nguyên 15.000đ 556 Pétrus Ký Saigon

Bán Magné. Sharp model RD. 707 và Akai model 1710w Máy quay phim Agus 8 super Hỏi Cương 359/1/13 Trương minh Giảng Saigon (tất cả chưa khui).

Bán hoặc đổi Garrad 95 có đầu Shur và nắp còn mới lấy Pioner PL41 Hỏi 301 Trương minh Ký Gia Định.

Akai 1800 SD, M9, 1710w, Loa Pioneer CS77, 33, 22. Sonics 330 chưa khui bán rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa T.V Đặc biệt
Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Sửa bảo đảm, đủ, phụ tùng, và máy do điện tử tối tân nhất. Đặc biệt sửa TV Mỹ hết rung bằng phụ tùng của chính hãng sản xuất cung cấp, giá rẻ nhất, mời lại TV Thiện Mỹ 59 Thoại ngọc Hầu GĐ (cách chợ Ông Tạ 300m).

SỬA TV TAPE RECORDER
Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÁN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37237.

Bán gà để Newhamshire 2 tháng và trứng gà ấp. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon

Gà, Gà Goto, Hongkong; Corish, gà ta thịt New Hampshire đẻ. Brow Shell đẻ dù cỡ 29 Đồn Đất Saigon.

Mua gà ở đâu ???
Xin tới số 3 đường Tản Hàng Cholon gần đại lộ Tản Đà, có đủ các loại gà nhập cảng, từ gà con 1 ngày đến gà lớn ăn được, bán theo giá chính thức có ngay khỏi đặt cọc, và tặng vé số 1 tờ cho ông bà nào mua nguyên thùng (100 con).

Gà con Hòa Lan nhập cảng
Giống trắng Gybro và Hybro bảo đảm mạnh hơn và nuôi mau lớn hơn gà Goto Nhật Bổn. Bán giá Nhập cảng chính thức thẳng cho người nuôi, ủng hộ quỹ tự túc gia đình. Đặt mua tại Hãng Nhập Cảng 124, Trịnh minh Thế Saigon, giao gà trong vòng 10 ngày.

Gà con
Tân Gia Ba nhập cảng. Đặt mua tại Đức Minh, 3 Nguyễn văn Giai Dakao hay 23 Tự Do Saigon Điện Thoại 93.427

Trứng gà ấp, giống ngoại quốc có sẵn bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Máy ấp trứng
Trứng gà giống có cỡ bán tại 56 Lê quốc Hưng (Khánh Hội)

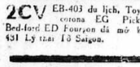
Gà giống và thuốc cho gà loại New Hampshire, Brown Shell Goto, Le Ghom 1 ngày đến 4 tháng rưỡi, đẻ sai chọn lỹ, giá bán chánh thức, có thuốc Tekramycin và các loại chủng ngừa 116 Nguyễn minh Chiểu P.N

Gà ngoại quốc từ 1 ngày đến 4 tuần. Bán tại 319/100 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhận ấp hột gà
Nhận ấp hột gà giống, và bán trứng gà Mỹ, có trống, tại tiệm « HƯNG LONG ». 188B, Lê văn Duyệt Gia Định.

Gà Con
Đặc Biệt Giá Rẻ
Bán gà 1 ngày nhập cảng. Bán gà đẻ New Hampshire chưng với gà thịt nhưng tính giá gà thịt, theo giá chánh thức. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định. 75 Trịnh minh Thế Saigon và 144 Tháp Mười (ngang Chợ Lớn Mới) Cholon.

Bán Gà Tết
Đã chủng ngừa toi, dịch tả, trái. Giống Mỹ, 3 tuần, 5 tuần, dễ nuôi, khỏe, mau lớn, không kén thực phẩm. Hỏi 425/7 Phan đ Phùng (Saigon).



2CV EB-403 du lịch, Toyota corona EG Pick-up Bed-ford ED Fourgon đã mở kiến 431 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe 203 đời NBR. 1 Simca NBJ và 2 Vespa EA hoàn toàn tốt. Hỏi 372/4Đ Lê văn Duyệt Saigon.

Cortina EE Morris EC du lịch anglia Fourgo-utte EB Toyota 800 EH Pick-up. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán xe Simca 1000 EB 4 bếm hãng phân số 3 lô R Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn

Về Tacxi có bán
PHƯỚC NGUYÊN SỐ 414/2
Đường Hậu Giang, có ép 1 kiểu về sau Tacxi hai bên trái và một toàn hảo bán. Sỉ và lẻ nơi số 223 đường Lục Tỉnh Cholon và số 335 đường Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 T vận tải nhẹ EH xe chạy 2000KM mới toanh giá 470.000đ. số 589 Bà Hạt Cholon.

Peugeot 203 toàn hảo bán gấp 230.000đ 520 Hồng thập Tự Sg.

Bán xe Vauxhall sơn đồng dẹm mới toàn hảo. Giá 250.000. Hỏi 12 Hồng Bàng Chợ Lớn.

Daihatsu dư dùng cần bán gấp còn mới nguyên. Xin hỏi Ông Khánh 145 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cortina de luxe, máy lạnh — Radio xe hoàn toàn tốt. Xem xe : 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

MORRIS MINOR
Bán tình trạng tốt. Hẻm Bác sĩ Đức. Hỏi ô. Đức Hiền 262/7, Trương minh Giảng Saigon.

MÁY LẠNH XE HƠI
Của quý vị chủ xe thanh lịch. Bán và Ráp tại IMMAS/I số 97 Nguyễn Cư Trinh, Saigon. Mới về nhiều kiểu máy. Giá rẻ.

Bán Fiat đời EC : 9 nút màu Crème 2CV đời EK, còn tốt vì đi xa. Hỏi số 114A Trần quang Khải Tân Định.

Bán rẻ 1 Cargo benne. Xem xe tại trạm xăng Caltex 615 Trần hưng Đạo Đ.T. 37.393.

Dauphine EB 1 chiếc bán 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá lữ gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Bán 2 xe 2 CV một NBJ du lịch và một NCD vận tải nhẹ có băng kiếng, xe tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon).

THUÊ XE, MƯỚN NHÀ
— Quí vị có nhà, Villa, Apts, Building hay xe hơi muốn cho Ngoại kiều mướn giá cao dài hạn, xin liên lạc ngay với số 10 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.705 để giới thiệu thẳng.
— Cần gấp nhiều xe du lịch nhỏ thật tốt và Pick-up, Microbus, Jeep Willys, có hoặc không Tài xế.

Bán Ford Préfect NBN-Hillman NBN—Moaris Minor NBM-Simca 9 FourqNCD-Standard 8 BL. 84A Nguyễn văn Học G Đ

Toyota Corona Pick-up EH bán 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. : 92.957

Bán xe VW Microbus EA toàn hảo, băng, kiếng origine. Hỏi 93 Phạm đăng Hưng Dakao.

P.203 bán EK 9 nút, xe thật tốt. Hỏi 57/6 đường Vườn Chuối, tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

Anglia Familial EB-6. Thật tốt bán. băng kiến quây 534A Hồng thập Tự ĐT 92.957.

Triumph đời EH rất đẹp bán. Hỏi 210 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần mua các loại xe hơi Toyota Mazda, AU DI, Peugeot 403 404 203, mua cả Vespa, Lambretta. Tại 118-120 Cống Quỳnh Đ.T. 22.111 (đem xe hay cho địa chỉ).

Cần mua một xe Ford Falcon Modern 65 Delux. Hỏi 671 Pétruský Sg.

Mercedès 190 NBU sơn den radio, quạt máy, chủ lái, xe thật tốt giá 480.000đ. Số 534 Bà Hạt Cholon.

2 CV du lịch bán đời BS thật tốt. Xem 191 Cộng Hòa Saigon.

Dauphine ED-5 chưa làm taxi. Coi xe 264 Nguyễn tri Phương Cholon.

Commer Vì thiếu người trông nom. Bán Commer, kiểu xe dò nhỏ đời EH nệm máy toàn hảo. Hiện đang có mối chạy, hỏi 210 Trần bình Trọng Chợ Quán (kế trường Sư phạm thực Hành) coi xe lúc 19 giờ mỗi ngày.

Bán xe 2CV EB du lịch, đồng hồ mới. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon).

Bán xe Vauxhall NBT mới sơn và làm đồng lại Hỏi 171 Cộng Hòa, của trung gian

295 ngàn bán gấp Chevrolet 58, 6 máy số thường thật tốt. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Bán Taxi Juvaquatre EA 65.000đ, đang chạy tốt. Hỏi thợ sơn tại garage số 4 Phạm hồng Thái Lê v. Duyệt Sg. nối dài

Tam Hiệp
Chuyên làm mui các loại xe nhỏ International, Toyota và thùng xe hàng. công việc làm kỹ và mau lẹ. Số 712 đường Lục Tỉnh.

Tái đăng bộ
Nhận lãnh những thủ tục sang tên và đổi số cũ sang số mới các loại xe tự động nhanh chóng. Đảm nhiệm đóng thuế đăng bộ các loại xe đang mang số ngoại quốc tạm nhập. Mời quí khách đến ngay :
V.P. TRƯỜNG SƠN
256 Công Lý Saigon
(gần ngã tư Nguyễn đình Chiểu)

Taxi NBI mới làm lại tất cả, rất tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán xe du lịch Borgrvard NBO. Hỏi 90 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep Willys. đời BO lấy số EL.còn thật tốt. Bán hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda B.1500 EH.8,. bán. Xem tại 191 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

P.203 bán thật toàn hảo. 5 vỏ mới. Hỏi tại 290D đại lộ Thành Thái (Saigon).

Bán R8 EF... 8 nút Model Special (Major)ft đi và 1 Honda 90 EI. Hỏi 556 Pétrus Ký Saigon.

Bán Anglia Fourgomiette EB có băng, kiếng. 57 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CHO THUÊ XE DU LỊCH
Chuyến, giờ, ngày, tối. Giá phải chăng. Hỏi Phú Hải 335 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 90689.

Bán xe Pick-up Nhật Bản trọng tải 1000kg ED thật tốt, giá 370 ngàn. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Thuê xe
Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe còn mới : Jeep, Microbus, Du lịch (Datsun, Toyota, Mazda, VW-P 404, Fiat, Mercédès...) giá cao từ 30 — 40 ngàn một tháng, mướn dài hạn, săn sóc xe thật kỹ lưỡng. Đem xe đến gặp Haico Office 109 Nguyễn th. Học Sg. Tél 21373.

XƯỞNG MÁY LƯU ĐỘNG
Chuyên môn đến tận nhà sửa các loại máy : Xe hơi, ghe tàu, và các loại máy nổ khác chạy xăng và dầu cặn v.v,.. Đặc điểm : Làm kỹ lưỡng, mau chóng, bảo đảm, giá hạ. Do một nhóm thợ máy lành nghề đảm trách.
Liên lạc với Ông Thủy, tại nhà về Quảng Cáo Uyên-Thy, 115, Chi Lăng, Phú Nhuận.
(Có thợ máy thường trực tại nơi liên lạc.

Phòng trưng bày xe
Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị Gia Định
Nơi đáng tin cậy và Trưng Bày dủ hiệu xe để Quý Ngài có thể MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI hoặc chọn lựa xe một cách nhanh chóng với những xe thường xuyên hiện diện nơi đây :
— Corvair 66 EH (kiến xanh, máy lạnh) — Peugeot 404 EI — Dauphine EE — Volkswagen BU— Opel Rekord BU — Ford BT (6 máy, số thường) — Chevrolet 58 — Plymouth BS — Peugeot 203 BD — Peugeot 403 Camionnette EC — Volkswagen Microbus EB — Austin Tolé dầu EB-7 và EC-2 — Dodge 4x4 có Treuil.
NHÀ BÁN :
— Phố lầu đúc, mặt tiền, đường, bán luôn đất (đường Hùng Vương Thị Nghè, phía Cầu Sơn) — Nhà trệt, luôn đất 444 thước vuông, Vũng Tàu (khu vực gần sân bay).

Bán 1 xe International EH. 4.. Có sẵn mối chở đường của Công ty Khánh Hội. Hỏi 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Bán một xe Taunus 17m/m Familial EB. chủ lái còn tốt có Radio. Hỏi 158 Petrus Ký Saigon.

275 ngàn bán gấp Consul 58 toàn hảo Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m.

THÙNG XE
Chuyên làm mui xe International — Toyota nhỏ có ráp sẵn nhiều thùng xe hàng mới 5th20, 5th40 giao trong 2 ngày, chắc chắn, thật rẻ. bán hoặc đổi thùng hàng, thớt, bồn xăng cũ v.v.. có lãnh cặp chassis, cặp càm, chồng nhíp v.v.. cần mua nhiều xe hàng đời EE trở xuống. hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 đường Lục Tỉnh Mũi Tàu (ngang trạm kiểm soát Cảnh sát) Phú Lâm Cholon.

Radio xe hơi
Car Stéréo — Cassette, Radio Auto. Ten — Sanyo — National, Antenne Autom. Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió: Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Camion Desoto
Bán xe vận tải chở hàng hóa Desoto 600 đời EE...Hỏi 260 Gia Long Sg.

Bán gấp 1 xe hàng vận tải Dodge 600 hoàn toàn mới. Máy đồng, sơn, vỏ ruột đều mới 25 Huỳnh quang Tiên Sg

XE SCOOTERS

Bán Vespa 50 S
Giá 28.000đ. Hỏi 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mua Lambro 550, hỏi lò bánh mì diện số 43, Nguyễn Huệ (Tân Bình) G.Đ.

Mini Lam mới, chưa hết rodage bán. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon.

Mua giá cao
Vespa, Lambretta trả tiền ngay (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon

26.000đ SS-50 67 mới thật tốt, ít đi 90 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 41.178

Cần bán 1 Vespa Super đời EG... 9 nút toàn hảo. 46 Chi Lăng Gia Định.

Lambro 550
Bán 1 xe sọc đỏ Nam Phần giá rẻ. Miễn trung gian. Hỏi ông Sáu 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhường gấp một Vespa Sprint chưa lấy số. Xin hỏi ông Liên 160 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán Vespa Super số EE 7... Hỏi 74B Cư Xá Đô Thành vào buổi tối.

HONDA RẺ
Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại. Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay và sau một tháng đem xe trở lại điều chỉnh khỏi tốn tiền. Nhận sửa xe cũ
Honda Bạch [illegible]ết
6, YÊN ĐỔ S[illegible]ON
Bán sỉ giá [illegible] bảng miền Tru[illegible]

Vespa Sprint mới tại hãng và Vespa NAY ý. Hỏi 6/5 trước lò bánh mì chợ cầu Quang Trung.

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đạp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Bán 2 Lambro đạp EH EG xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Cần mua 1 Lambretta X-200 mới, 1 Volkswagen Bus (để cho mướn) đời EH, 202A Lê quang Định (Gia Định).

Vì thiếu người trông nom. Bán 1 xe Liên Hiệp số EJ 9390 và luôn cả 1 cổ phần của Công ty cho mướn tiệm uốn tóc hoặc bán đồ đạc giá rẻ. Hỏi Phở Gà 87B Quốc lộ số 1 Biên Hòa.

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa, mua ráp lấy liền giá hạ Bán tôle hông, dây, kết và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 2 xe Lam EH và EG hỏi 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Salon Đồng Tâm
Mua bán đổi gởi các loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Mới về SS-50, CD-50, C-50. Hiện có CB 300cc CL250cc, Mobylette xanh có số rồi. SS50-67. Vespa 50, Suzuki 12,15 (B300 mới khui thùng) Cần mua nhiều xe cũ. 173 Tôn Đản (Khánh Hội.)

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi, gởi các loại xe gắn máy Hiện có nhiều Honda 69-68-67-66 C50 -Yamaha-dame Suzuki 12 15-30 BS den dỏ goebel Mobylette Cady, PC 50 có giá đặc biệt Quân nhân Học sinh 144 Tôn Đản K.H.

Honda ! Honda !
— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:
TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)
—Phụ tùng nguyên xứ đầy đủ —Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng— Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

THUỐC

Hoàn ngọc Nuôi
Trị tuyệt huyết trắng kinh niên, tử cung dây chằng sa nặng, kinh nguyệt dai dẳng nhiều ngày. 84 Trần văn Thạch, chợ Tân Định KNBYT 2168/28-8-67.

Khóc đêm
Trẻ con nóng vì ban và Đẹn nên thường khóc đêm. Gia đình phải lo lắng nên tìm Bà Hồng trị một lần là dứt bệnh 104/9 Ng văn Học GĐ.

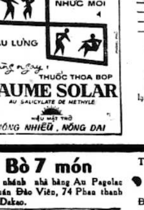
Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.
Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)
BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Chuyên trị phong ngứa
Lở, nhức xương gân, ù tai, đau đầu, lao trí, lao lực, yếu sức trị mau mạnh. Thuốc Phong ÔNG LANG TÀI tín nhiệm. 182 đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3— 5-9-63.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**
Mạch lương, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)



Trị bịnh lỗ mũi
Trị : nhứt đầu, sổ mũi, có mủ ra mũ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhờ thuốc Đò Nam. 146 Võ Tánh Sg.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gởi tem 1đ.50.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-60.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê
300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64
Đại lý khắp nơi
Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Sở vệ sinh tư
NHẬN HÚT HẦM CẦU
— 46A Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) văn phòng chánh.
— 365 Hai bà Trưng Đ T 40.688
— 24 Pasteur Saigon Đ.T 92.403
— 40 Nguyễn huy Tự Dakao.
— 256 Triệu Đà góc Bà Hạt.
— 29D Pétrus Ký (ngã Bảy CL).
— 465 Lý thái Tổ Cholon.
— 65 Nguyễn Trãi (Chợ Quán)
— 233 Nhơn Vị Cholon.
— 264 Hồng th. Tự Đ.T 90.901.
— 182 Tôn thất Hiệp Cholon.
— 295 đường Hậu Giang Cholon
— 61A Trần quốc Toản.
— 90/4 Huỳnh M. Đạt Thị Nghè
— 339C Phan đình Phùng.
MỸ THO CHÚ Ý :
61B Nguyễn Trãi Mỹ Tho
CẦN THƠ CHÚ Ý :
Cầu vệ sinh (WC) dây. Xin liên lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ.
Giám Đốc
VƯƠNG VĨNH THÁI
Đ.T. [illegible] Cần Thơ

Cần 1 người tài xế đứng tuổi, cẩn thận để lái xe nhà. Cần gặp ông tài xế Nguyễn v Nội gấp Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần Đại Công ty Pháp cần 1 thơ ký Thông dịch Việt ra Pháp và ngược lại. Biên thơ kèm chứng chỉ và gởi cho AIP số 289 (41 Mạc đỉnh Chi, Saigon), nhờ chuyển giao.

Cần 1 ông Quản gia lớn tuổi biết chữ việt. Hỏi 102 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần gấp 4 thợ Hớt tóc rành nghề và 2 cô thợ cắt móng tay hợp tác với điều kiện dễ dàng. Hiệu Hớt tóc «Xuân» sạch sẽ, đẹp đẽ, có máy lạnh. Địa điểm tốt. Xin L/L 257 Trương tấn Bửu PN. ĐT : 40623.

Cần tài xế giỏi, khỏi nâng đặc biệt, lương cao. 53/1 Trần khánh Dư Sg.

THẾ HỆ
Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm
CẦN THẬT GẤP : Để giới thiệu cho nhà hàng ngoại kiều những người như : 12 cô từ 16 đến 18 tuổi chạy bàn lương 5000đ., 10 bà phụ bếp và làm phòng lương 5.000đ. 2 ông gác dan hợp lệ quân dịch lương 10.000đ., 24 cô phụ tắm hơi lương 4.000đ., 30 cô chiêu đãi viên lương căn bản 4.000đ., có chia tiền rượu, tất cả các người trên đều được chủ bao ăn làm ở Saigon.
— Cần 15 em trai từ 15 đến 17 tuổi lớn con phụ việc trong nhà máy, 3 tài xế du lịch, 2 cô thu ngân đẹp lương 12.000đ. bao cơm trưa có xe đưa rước, 16 bà hay cô giúp việc nhà cho người Việt ăn ở lại lương từ 4 đến 8.000đ.
— Đặc biệt Quý vị CÔNG KỸ NGHỆ, TƯ GIA cần các cô bán hàng tết, đẹp, duyên dáng, thùy mị, bảo đảm về mọi phương diện, tha hồ lựa chọn người vừa ý nhất. Mời quý vị đến THẾ HỆ ghi phiếu mượn người để khi cần đến có người ngay. Năm MẬU THÂN Trung Tâm chúng tôi đã cung cấp cho các gian hàng chung quanh chợ Bến Thành, và các tỉnh trong toàn quốc con số kỷ lục là : 416 cô từ thâu ngân đến bán hàng, điều kiện thật dễ dàng. Ngoài ra bất cứ lúc nào quý vị cần người làm từ lao công đến thợ chuyên môn. Xin vui lòng ghé lại THẾ HỆ sẽ được giới thiệu ngay. Trung Tâm bảo đảm về mọi phương diện.
— Mời các bạn có khả năng trên muốn đi làm đến ghi đơn XIN VIỆC sẽ được giới thiệu ngay.
— Mời quý vị đã nhờ TRUNG TÂM giới thiệu người làm xin đến nhận người theo đúng LỊCH TRÌNH GIỚI THIỆU.
— Đặc biệt giới thiệu miễn phí mục : TÌM BẠN dành riêng cho phái nữ kể từ ngày 15-11 đến 31-12-68. Các bạn nữ sinh, thiếu nữ, góa phụ v.v.. Mời đến ghi phiếu hay gởi thư xin phiếu sẽ được giới thiệu ngay.
— Nhận giải đáp và giúp đỡ cho quý ông, bà, cô, góa phụ, lỡ làng, nghèo, có bầu. Xin mời đến gặp ông Giám Đốc THẾ HỆ.
— Văn phòng có mái tôn chi đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon. Viết thư hỏi [illegible] : Thế Hệ Box 504 Saigon.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần Hai em trai (khoảng 15, 16 tuổi, chạy bàn lanh lẹ; và một chị Bếp phụ. Hỏi 75 đường Nguyễn văn Thinh Saigon, trong giờ làm việc.

Cần 2 em gái từ 15 tuổi trở lên giúp việc vặt lương 2.500. Hẻm 48 Cách Mạng số nhà 236/4 Saigon.

Cần thợ luông áo dài tà nam tà bắc, hỏi nhà may Minh Thành chuyên may áo dài phụ nữ 352 Trương minh Giảng Saigon.

Hợp lệ quân dịch có Tú Tài biết đánh máy. Muốn tìm việc làm hợp khả năng ở mọi nơi. Hỏi, biên thư về : Kim Anh 183 Hàm Nghi Saigon.

Cần 2 cô thư ký thông thạo Anh văn, có kinh nghiệm về công sở, lương cao. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20.683.

Cần 1 bà bồi phòng và 1 bà nấu bếp giỏi ăn ở lại. Hỏi 333 Công Lý.

Kế toán quản trị
Cần 1 người kế toán quản trị xí nghiệp (đã có kinh nghiệm) đàn ông tuổi từ 30 trở lên. Hỏi 112 — 114 Trịnh minh Thế Khánh Hội ĐT 20.002.

Cần 1 nữ thâu ngân bặt thiệp, duyên dáng, thông thạo Anh Pháp, lương cao. Cần ký quỹ. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20683.

Cần vài cô làm Massage biết tiếng Anh làm tại câu lạc bộ Mỹ ở Đà Nẵng. Bao ăn ở, lương hậu. Hỏi tại 347 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 10 thợ điện có khả năng kinh nghiệm điều khiển máy biến điện (SiliconRectifier) lương từ 15 đến 25 ngàn đồng. Hỏi Thế Hệ số 2093 Huỳnh quang Tiên nhà thờ ba chuông Trương minh Ký Phú Nhuận

Uốn tóc cần 2 thợ chánh đàn ông, (nghề phải giỏi) lương thật cao. Hỏi 366 đường Trần hưng Đạo Nancy

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình. Nhà ít việc Hỏi 84 Hồ văn Nga Saigon

Cần chị trông em mới sanh, Không thạo xin miễn. Hỏi Cô Liên 102 Phan đình Phùng Sg.

Cần một người giữa em 38 Nguyễn Trãi (lầu 3).

Cần người hùn vốn để khai thác, mười ngàn thước vuông đất thổ cư. Hỏi 457Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thợ may đàn bà, biết ghi chép và tính lẹ. 53/1 Trần Khánh Dư Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Saigon cần thêm một chuyên viên thật lành nghề ngoài tuổi quân dịch, lương cao hoặc làm chia lời. Hỏi tại 147 Trần quốc Toản Saigon, giờ làm việc.

Phòng hớt tóc Xuân Hoa số 271A công trường Minh Mạng Cholon cần thêm 2

Cần người giúp việc nhà, ít người. Hỏi 269/3 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 chị bếp, 1 chị bồi-1 chị giữ em. Số 7 đường Ngô tùng Châu Saigon.

Cần Việc làm nhẹ nhàng, thích hợp cho người già yếu, trẻ em, thương phế binh, có nhi quả phụ. Xin đến gặp Ông CHÍNH «cửu Long» số 477 Trần Quý Cáp Saigon, anh em thương phế binh không thể đến được, xin gởi thơ.
CHÚ-Ý : Cần nhiều anh em có xe gắn máy làm việc 5 giờ 30 đến 6 giờ 30 sáng mỗi ngày.

Lương nhiều
Cần gấp 1 người nấu ăn, 1 giữ em trai lương cao, hỏi 523 Trần hưng Đạo (xế Nha C-S) Mới về Kamiuozoto mọc, tóc, râu, lông mày v.v.. (thoa dầu mọc dầy) tóc bạc mọc den, hói đầu, sanh để rụng hết tóc sức mọc rất nhanh loại mạnh 2 ngô, sao 150đ. Creme Club trị tuyệt vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v. 200đ Honahona trị dứt ngay bệnh hôi nách 50đ. Thuốc nhuộm tóc den của Nhật 150đ nhuộm lấy dễ dàng.

BAR

Cần gấp chiêu đãi viên làm tại Saigon có lương cao và một cô thâu ngân viên có thể chân lương cao. Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi Chợlớn

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Mỹ, có phòng cho ở, chia cao hơn các nơi. Hỏi 301 Gia Long Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được, có lương hậu, Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar Đông Khách
Cần nhiều chiêu đãi biết chút ít tiếng Anh, lại tại số 372A Trần hưng Đạo Saigon. Hỏi Ông An.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh bao ăn. Hỏi 5 Công Trường Mê Linh

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở. Hỏi cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon

Thiên Minh Bar
Số 20 đường Hồ Huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

Cần nữ chiêu đãi viên, biết tiếng Anh có lương. Hỏi Capito 1115A Đồng Khánh Cholon.

Cần gấp nhiều cô bán rượu trẻ và đẹp đi Cần Thơ lương hậu bao ăn ở. Hỏi Cô Ngọc Bích số 702/40 Phan thanh Giản Saigon.

Bar lớn đẹp
Đông khách nhất trong phi trường Miền Trung Cần : nhiều chiêu đãi kinh nghiệm hay tập sự, điều kiện dễ dàng sẽ được chủ tận tình giúp đỡ có thưởng thật hậu và bao vé bay, ăn ở cùng mọi phí tổn. Hỏi Ô Hiền số 6 Công Quỳnh Bar Eden ngã tư Trần-hưng Đạo từ 9 — 1g

Saigon Bar số 43 đường Tự Do cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh càng tốt điều kiện dễ dàng đi làm tại miền Trung, chủ đài thọ sở phí đi lên, bao ăn ở. Xin hỏi 3/49 đường Hòa Hưng Saigon, nhà bà Báu từ 9 giờ đến 11 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ.

Bar Đông khách cần chiêu đãi không biết Anh văn cũng được, có chỗ ăn ở. Hỏi 34-40 Tôn thất Thiệp Saigon.

New Tokyo Bar
Cần chiêu đãi viên có lương và bao ăn, Bar mới khai trương 172 Đồng Khánh Cholon.

Bar đông khách
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, không biết tiếng Anh cũng được, làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở điều kiện dễ dàng. tiếp đãi ăn cần Hỏi bà Hùng số nhà 10/2 hẻm 2 đường. Cao Thắng mới đường cũ Xa Tài dầu hẻm có tiệm bán than gạo, (ThanhPhương) sau chợ Phú nhuận.

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên làm S.G. hoặc V.T. Đi V.T. bao ăn ở. Hỏi 105. Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lịch sự trẻ và đẹp có lương tháng. Hỏi tại 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn ở luôn. Xin hỏi 671 Bar Thủy Lan đường Pétrus Ký Saigon, gần bến xe Đà Lạt.

Quán Thùy Hương 24 Lê văn Duyệt đối diện nhà giày thép gió. Cần 5 cô Bán hàng lương một tháng 5.000đ

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên đi Phan Rang bao ăn ở. Hỏi 475/3 Lê văn Duyệt Saigon.

linh tinh

Giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ, làm mau lẹ. Tại 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

Qui Nhơn hạ giá bán ghế Salon để dùng Restaurant Bar và tủ sắc mới giá hạ. Xin hỏi 66 Trần cao Vân Qui Nhơn.

Hoa Hậu
Hầu hết Nghệ sĩ trẻ đẹp nổi bật trên màn ảnh Vô Tuyến Truyền Hình nhờ mặc áo dài nhà may Hoa Hậu 220 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Võ chai
Lave, nước ngọt, Coca : Mua về bán sỉ lẻ Kim Chi 309 B. [illegible] Đăng (xế trước bót Cảnh sát Hàng

Leica M3 còn mới với ống kính Summicron F:2/50mm, Summaron F:2.8/35mm và phụ tùng Ô. Ly 8 Tự Do Điện Thoại 25.837

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bỏ vốn hợp tác làm buôn bán hoặc là cho mướn 2 căn nhà và sẵn bàn ghế. Hỏi ông Đồng 57/12C dầu xa lộ, tương lai nhiều lợi.

Salan cạp cát
Lợi nhiều, cần bán gấp vì thiếu người trông coi. Xin hỏi ông Nhân 283 Hai bà Trưng Tân Định trong giờ làm việc 8g đến 12 giờ.

Bò Bảy Món
Cần người chuyên môn bò bảy món hoặc rành các thức nhậu, cộng tác sẵn có biệt thự lớn khu vườn mát mẻ thanh lịch an ninh. Thị tứ đường Nguyễn văn Thoại dủ chỗ 200 người khách, chỗ đậu xe, có điện thoại. Liên lạc Ô. Vĩnh Duệ 38 Phan đình Phùng Gia Định ngoài giờ làm việc.

LỊCH 1969
Quý vị muốn in : LỊCH PHONG CẢNH VN và NGOẠI QUỐC — LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ vàng — Lịch BỎ TÚI, DANH THIẾP, THIỆP CƯỚI v.v... Rẻ, Đẹp, Mỹ thuật. Nơi coi mẫu, đặt hàng Nhà In NGUYỄN THỊNH 144 Lê Lai Saigon, 336 Nguyễn Trãi Saigon, Đ.T. 38.465. CHÚ Ý : Yêu cầu quý vị đã đặt in Lịch, xin mời đến lấy hàng tại 144 Lê Lai Saigon.

Nhạc NOEL ! Nhạc NOEL !
TẠI :
Nguyễn - Hoàng Thâu băng nhạc
170 NGUYỄN HOÀNG SAIGON
— Thâu băng nhạc bằng hệ thống HI-FI STEREO tối tân nhất hiện nay : GARRARD, DYNA, TEAC AR. — Nhạc cổ điển Tây phương — Nhạc tiền chiến Việt Nam và đủ loại Tân nhạc VN và Ngoại quốc. (Có bán băng thâu sẵn). Mới về một bộ đĩa gồm những bản nhạc Giáng sinh Quốc tế cho NOEL 68.

Kinh Đô
TRUNG TÂM GIỚI THIỆU
TÌM VIỆC : Mời các bạn đến ghi đơn xin việc Trung Tâm sẽ giới thiệu đi làm nếu bạn có khả năng.
TÌM NGƯỜI LÀM : Mời quý vị đến ghi phiếu để chọn người vừa ý, nơi đây có sẵn hồ sơ những người xin việc : lao công, thầy, thợ chuyên môn, người giúp việc nhà
BẠN TÂM GIAO : Mời các bạn Nam, Nữ lại ghi phiếu tìm bạn để tâm tình có thể tiến tới hôn nhân. Do Trung tâm giới thiệu những cuộc gặp giữa 2 bạn tại văn phòng. Viết thơ hỏi chi tiết kèm tem. Kinh Đô 115/5 Võ Tánh Saigon.
CẦN : 10 người làm công việc [illegible]

Tin nhạc tiệm đàn Phúc Trung đầy đủ nhạc cụ và nhạc khí. Giano, kèn Saxophone Accordéon, Guitare điện, Ampli, Violon, trống Zazz. Tân và cổ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Tại 104-106 đường Hồ văn Ngà Saigon.

Đàn Xylaphone. 1 Akai M8, và 6 bóng đèn pin Hóa Học. Hỏi 190 Lê thánh Tôn S.G ĐT: 23.283.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO
80 Tự Do-63 Thái Lập Thành Saigon Đ.T. 21.820. Bán vé máy bay Quốc Ngoại. Các Công ty Hàng Không Quốc tế. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Tổ chức Du lịch : Thái Lan KongKong, Taipei, Tokyo, Âu Châu, Mỹ Châu.

— NHÀ HÀNG —
DUY BAN — Có máy lạnh —
Giá phải chăng
81 Đinh tiên Hoàng Đakao-Saigon
● Đặc biệt không đâu bằng :
Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần :
Cary Gourma Hindou
(Cary Ấn Độ)
Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật :
Bouillabaisse Marseillaise
Đầu bếp do ông Bạn trứ danh nhất Hà Nội. Ex. Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.

Muốn có một chiếc áo dài đẹp, quý bà hãy đến :
NHÀ MAY THẨM MỸ
674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg. (nơi qui tụ toàn thợ khéo) chuyên may áo dài eo đẹp với nhiều kiểu cổ mới lạ, nổi tiếng và được nhiều tín nhiệm nhứt Thủ đô. Cô thợ riêng chuyên may áo đầm, quần tây, áo kiểu luôn cải tiến và hợp thời trang. May kỹ. Đúng hẹn. Khỏi thử.

Điện Điện !!! Nam Lan
MỚI KHAI TRƯƠNG
Tại Ngã Bảy, 710B Phan Thanh Giản Saigon Bán vật dụng và phụ tùng điện khí. Lãnh thiết trí, bảo trì điện nhà, Building gắn và sửa chữa Telephone, Interphone máy bơm nước lạnh, moteur. Thợ nhiều năm kinh nghiệm. Giá đặc biệt trong dịp khai trương. Gọi Đ.T. 90.618, có thợ đến ngày.

Đi chơi Thái Lan
10 ngày. Đi và về bằng máy bay. Bao ăn ở du ngoạn trong 10 ngày giá là : 27.460đ. Khởi hành ngày 20-1-1969.
Saigon HongKong Saigon
Bao ăn ở và du ngoạn trong 8 ngày. Giá là : 34.950đ. Khởi hành ngày 25-1-1969. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél : 23.372

Lịch 1969
Quý vị muốn in Lịch : PHONG CẢNH, TÀI TỬ của Nhật, Hồng Kông, LỊCH BLOC lớn, nhỏ, Bìa mạ chữ vàng. LỊCH BỎ TÚI, THIỆP CƯỚI, DANH THIẾP, THIỆP CHÚC TẾT, RẺ, ĐẸP và MỸ THUẬT. Xin mời đến coi mẫu và đặt hàng, tại : Nhà In NGUYỄN THỊNH, 336 Nguyễn Trãi Saigon — Đ.T. 38.465

Bò 7 món
Chi nhánh nhà hàng Au Pagolac tại Quán Đào Viên, 74 Phan thanh Giản Dakao.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC
Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

Phương Dung
Áo dài may đẹp nhất Thủ Đô cam đoan không nơi đâu sánh kịp nữ sinh bớt 20o/o mời quí bà quí cô đến 87 Bùi Viện Saigon.

92.801 cấp tốc
Nhận xây cất dinh thự, nhà phố Tân trang cửa hàng, nhà cửa Quí vị cần xây cất, sửa chữa cấp tốc, xin vui lòng gọi 92801 sẽ có thợ đến ngay. Điện vôi hồ. Chuyên đóng quầy hàng, bàn ghế Á Sơn 99 Cao Thắng Saigon 92801.

Nữ Tiên Tri
Sishawath
Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xuôi Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

Lê Bá Hòa
Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận. Đoán không thiên vị. được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Mùa cưới.. cưới
Muốn dồi bữa ăn hay đặt đám tiệc xin mời quí vị đến.
NAM ĐÔ TỬU GIA
Với thực đơn Tây, Tàu do đầu bếp Trung Hoa đã từng giúp việc cho nhiều tửu gia ở ĐôThành đứng nấu.
— Phòng trang hoàng thanh lịch cho 200 thực khách.
— Chỗ đậu xe rộng rãi.
— Đặt từ 10 bàn được ưu tiên chiếm trọn phòng.
— Có máy phóng thanh cho mượn không tốn tiền
— Có sân khấu cho mượn để trình diễn ca nhạc
— Có nhạc thính phòng giúp vui.
Giờ mở cửa : Trưa từ 11 giờ tới 14 giờ. Chiều 17g — 22g. 199-205 Đ.T. Nguyễn thái Học Saigon (góc Phạm ngũ Lão) Đ.T. : 24.195 và 25.505.

TIỆM MAY **Tiến Mỹ**
102 Lê thánh Tôn Saigon
May khéo, hàng tốt,
Đặc biệt : bớt 30o/o cho sinh viên xuất ngoại.

SỐ DÁCH
Trước Giáng Sinh, sau lập Xuân Phở ngon, có phở Tân Tân ở miền Số hâm nhâm (25) Nguyễn Bỉnh Khiêm
Khách du ngoạn Thảo cầm viên nhớ ghim
Thịt tươi nước ngọt bánh ròn
Vệ sinh số dách Sàigòn không hai.
Chủ nhân trân trọng kính mời

Sở vệ sinh tư
Hút hầm cầu nhanh chóng có xe nhỏ vào hẻm văn phòng. 154 Lê Lai Saigon, 421B Hai bà TrưngTân Định. Ông Chất rạp hát Biên Hùng Biên Hòa 180A Lê quang Định, G.Đ. Trần bá Đào (Đ.T. 23.976).

CHÚ Ý
Hãng SAIGON-TOURS 50, Công Lý Saigon bớt 25o/o tiền vé máy bay cho Du học sinh đi, Tây-Đức Bỉ và Thụy Sĩ và Pháp. Có nhân viên Hãng SAIGON-TOURS rước tại Phi Trường đem về khách sạn lo chỗ ăn ở cho du học sinh mới qua mà bỡ ngỡ ở nước ngoài. Đ.T số 23372

Xuất Ngoại ???
«SAIGON EXPRESS» Hãng du lịch và Lữ hành Hội viên IATA 12 Ngô đức Kế (Saigon) ĐT : 24.401. — Giúp làm thủ tục xuất ngoại mau chóng — Vé bay sinh viên giảm 25o/o — Vé bay khứ hồi Sg — Tokyo — Sg : 35.252VNđ. (giá trị 30 ngày) — Du lịch Âu Châu và Á Châu.

Triển Lãm
Văn Hóa Phật Giáo Việt Nam
Văn Phòng Hành Hương và Chỉ Đoàn Sinh viên Tăng Việt Nam tại Nhật Bản sẽ tổ chức một cuộc Triển Lãm Văn Hóa Phật Giáo Việt Nam tại Tokyo dưới sự bảo trợ của Tổng Hội Phật Giáo Nhật Bản. Văn Phòng Hành Hương Phật Giáo sẽ tổ chức nhiều Phái Đoàn đi tham dự triển lãm và sẽ viếng thăm các Quốc gia : Thái Lan — Đài Loan — HongKong. Xin ghi tên tại : Văn Phòng Hành Hương 93, Trần quốc Toản — Saigon.

Roneofax !!!
Du nhất tại Saigon có máy điện Varityper với 20 kiểu chữ lớn nhỏ trên một máy để đánh stencil chuyên in Luận Án, tài liệu giáo khoa, kỹ thuật, đặc san, bích báo, mẫu đơn. Máy chụp stencil điện tử làm mọi loại hình với đủ loại trames. 22 Nguyễn văn Giai Đakao

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đổ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

6 TIẾP THEO TRANG 1

thảo về bình định và xây dựng nông thôn tại vùng I.

— Ô. Ngheo, Dân biểu Thượng vừa công bố một lá thư ngỏ đề nghị đồng bào Thượng phải được có đại diện trong phái đoàn VNCH dự hội đàm để nói lên ý chí chống Cộng và yêu chuộng hòa bình của đồng bào Thượng. Ô. Ngheo nói rằng mới đây Hồ chí Minh đã lên tiếng xúi dục đồng bào Thượng nổi loạn để theo Cộng sản.

3 TIẾP THEO TRANG 1

các cuộc biểu tình, điều này được ghi trong tài liệu của VC vừa mới bắt được.

Một tài liệu khác đề ngày 28-11 bắt được ở Quảng Đà chỉ thị cho bọn chuyên viên tuyên truyền mở chiến dịch tung tin nhằm làm cho dân chúng tin là trong tương lai gần đây, một phần đất miền Trung từ vĩ tuyến 17 đến vĩ tuyến sát Nha trang sẽ được trao cho VC. Còn từ Nha trang trở vô đặt dưới quyền kiểm soát của Saigon.

Tin Mừng

Được tin ngày 13-12-68

NGÂN HÀNG HẠNH PHÚC CHO

Thiếu Úy TRẦM - THÀNH - BA

cùng Cô VÕ - HỒNG - HOA

Vay 36.500 Ngày Hạnh Phúc.

Lâu—Dũng—Trị—Đính—Liệu—Lâm

—CHÚC MỪNG—

Tin Mừng

Được tin Bạn Linh Điều Nguyễn văn Phượng «Hiệu thuốc LINH» số 94-C Đường Cao Thắng Saigon tổ chức lễ thành hôn tại Ba Lê ngày 14-12-1968 cho Thứ Nam :

NGUYỄN-QUỐC-SƠN

...Kiều lộ, Cựu Sinh viên Trường Bách Khoa Balê sánh duyên cùng :

TRẦN - KIỀU - TIÊN

Thứ Nữ Ông Bà BS Trần Ngọc Giọt số 175 Đường Phan Đình Phùng Saigon.

Trân trọng chia vui cùng hai họ Trần, Nguyễn và chúc Tân Lang cùng Tân Giai Nhân :

Keo SƠN sau trước một lòng,
Rồng TIÊN con cháu, Tơ Hồng khéo se.
Bách Khoa trai đã lành nghề,
Thảo hiền gái lại trọn bề nghi gia :
GIỌT sương nhuần tưới vườn nhà,
PHƯỢNG cầu như ý, đuốc hoa phỉ nguyền
Bắc, Nam hòa hợp bách niên.

Đình-Quân và TR. Ngọc

Bếp-GAZ... Tủ lạnh... CASSETTE...

— Bếp gaz đủ hiệu tự động nhập cảng từ Ý Đại Lợi và Nhựt Bản, đặc biệt có miệng lửa gaz lớn dùng cho nhà hàng, quán phở...

— Tủ lạnh WESTINGHOUSE Mỹ quốc đại hạ giá 25% rẻ như hàng PX, mới về tủ cỡ 450 lít và 330 lít, 2 cửa màu deluxe hiệu IGNIS gồm Freezer và Frigidaire (số lượng rất ít) tủ ELEXTROLUX chạy bằng gaz rẫu bếp bền chắc và tốt hơn dầu hỏa, và nhiều hiệu tủ khác.

— CASSETTE đủ hiệu NATIONAL — SANYO giá rẻ hơn khắp mọi nơi, bande Magnétophone và Cassette ghi nhạc sẵn (tuồng cải lương, tân nhạc chọn lọc, nhạc ngoại quốc, Cổ nhạc) — Lãnh ghi bande theo sự chọn lựa của quí khách.

— Máy toán và máy chữ REMINGTON trục 52 và 68, kiểu xách tay OLIVETTI (bán có bảo đảm sửa chữa) — Sửa chữa đủ hiệu máy toán và máy chữ.

— Cung cấp và ráp bếp gaz với đầy đủ phụ tùng và chuyên viên.

— Giao gaz đủ kiểu máy giặt SANYO — NATIONAL và SHARP.

(Mới về 1 lô bande Cassette HITACHI hộp nhựa đặc biệt bán giá quảng cáo).

ESSOGAS THƯƠNG-CUỘC

348, Đồng Khánh Chợ Lớn — ĐT : 36.214

(Trung-Tâm)

Thông Cáo Tuyển Dụng

CÔNG QUẢN HỎA XA cần tuyển dụng 8 Nam Chuyên Viên sửa máy vô tuyến điện để làm việc tại Saigon, Nha Trang, Qui Nhơn và Đà Nẵng.

Xin liên lạc với Ty Nhân Viên Hỏa Xa Việt Nam số 2, Công Trường Diên Hồng Saigon (cần mang theo giấy tờ chứng minh khả năng, ở xa có thể gửi đơn qua bưu điện).

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Bạn NGUYỄN-DUY-BÌNH vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi lấy làm đau đớn chia buồn với Bạn cùng thân quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm về nơi Thiên Đường.

Lâm—Bách—Hoài—Thăng
Hồng—Tân—Tuấn

Phân Ưu

Được tin :

CỤ PHÊRÔ CUNG-BÌNH-HÂN

Thân Phụ của Đại úy CUNG-BÌNH-ĐỀ vừa từ trần ngày 8-12-1968 tại Cư xá Sĩ quan Trường Công Binh.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về với Chúa.

Đại úy Huỳnh Vĩnh Lộc
Q/LĐT và toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan
Binh sĩ thuộc khóa sinh đoàn.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - PHỤ

Anh NGUYỄN-NHƯ-HẰNG thất lộc ngày 5-12-1968 tại Đà Nẵng.

Xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị và cầu chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên Sở Tác Động Tâm Lý
Nha Tổng Giám Đốc Thanh Niên.

Nhơn loại lưu ý

Từ nay không sợ bịnh tực tàn phá nữa, nội cũng như ngoại và không sợ mù, điếc, câm, điên lao tim áp Huyết mũi miệng, bao tử, tê bại, rung, chúng tôi có nói sau này sẽ dễ giải phẫu thay tim sẽ giải Đặc biệt Bịnh tim. Mất mù 6 tháng đến 1 năm thấy rõ.

Hiện nay bịnh cứu rất nguy hiểm người lớn mất, kém chống mặt, nặng đầu, tai ù, miệng lưỡi vàng, nọ hơi hồi hộp sự sệt lưng, bụng đau rang năm đêm mơ màng tay chơn đã dượi lúc vui lúc buồn bọc nhược, kém tự chủ, trẻ em gầy ốm kém sáng suốt.

Hãy đến Ông Lê Văn Huệ để chữa bịnh, trước đây 6 năm đã trị các thứ ngoài da, ung thư ngoài da, Phong đơn, Huê liễu. Phương pháp hàm thuốc của thiên nhiên bắc cứ bịnh gì cũng lành cả.

Bệnh hấp hối cứu sống ngay, từ 20 tuổi trở lên, trẻ em trừ tất cả thứ quy truyền. Đặc biệt trị 1 bịnh lành 5, 6 bịnh (tai hồn nhỉ, mắt hồn tròn tứ, 5 tực lâu năm, Bịnh ngoại thương miễn tiếp). Người Việt gốc Chàm nghèo miễn phí.

11—BÙI HỮU NGHĨA—CHOLON.

WANTED

SECRETARY FOR AMERICAN MANAGER OPENING OFFICE IN SAIGON. OFFICE WILL COORDINATE ACTIVITIES OF FIRM'S OTHER OFFICES IN VIET NAM. FLUENT ENGLISH, FAST TYPING, AND SHORTHAND REQUIRED. INTERESTING AND VARIED WORK INCLUDES TYPING, FILING AND TELEPHONING. INTERESTED PERSONS SHOULD SEND RESUME WITH PHOTO TO R. VAWTER, AMERICA... ...TOR HOTEL 50 TU DO STR...

Cáo phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

ÔNG NGUYỄN-VĂN-CỦA

Thương gia

là Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi vừa mãn phần ngày 11 tháng 12 năm 1968 (nhằm ngày 22 tháng 10 âm lịch Mậu Thân) tại tư gia 65—67 Chu văn An—Cholon, hưởng thọ được 72 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào 7 giờ ngày Thứ Hai (16 tháng 12 năm 1968 nhằm ngày 27 tháng 10 âm lịch).

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Thành khẩn xin miễn điếu.

— Bà quả phụ Nguyễn Văn Của nhũ danh Nguyễn Thị Quí
— Nguyễn Văn Đương, vợ và các con
— Võ thị Thu, chồng và các con
— Võ thị Thân, chồng và các con
— Nguyễn thị Xuyến, chồng và các con
— Nguyễn thị Bảy, chồng và các con
— Nguyễn thị Trâm,
— Nguyễn thị Út, chồng, và các con.

Phân Ưu

Được tin trễ :

NGOẠI-TỔ

Của Bà Dược Sĩ HỒ-THỊ-HẠNH, Phụ Tá Giám Đốc Nha Dược Liệu, đã mệnh chung tại Saigon—Chúng tôi chân thành chia buồn cùng Bà Phụ Tá và tang quyến. Thành kính chúc linh hồn Cụ lên Thiên Đàng.

Ông, Bà NGUYỄN-VĂN-TRANG

Phân Ưu

Được tin :

BÁC SĨ PHẠM-NGỌC-THẠCH

Đã từ trần ngày 7-12-1968.

Bào đệ của Cụ Bà PHẠM-DOÃN-ĐIỀM.

Xin thành kính phân ưu, chia xẻ sự đau buồn mến tiếc với Cụ Dược sĩ PHẠM-DOÃN-ĐIỀM cùng tang quyến.

Ông Bà NGUYỄN-MẠNH-HÙNG cùng toàn thể nhân viên hãng Tân Phương Kiến Trúc xin cầu chúc Hương hồn Bác Sĩ PHẠM-NGỌC-THẠCH sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN - PHỤ

Thiếu Tá NGUYỄN-ĐĂNG-LÊ tức

NHẠC - PHỤ

Thiếu Tá HẠ-BÁ-CHUNG

vừa tạ thế tại Thủ Đức.

Chúng tôi chân thành phân ưu cùng hai bạn Lê, Chung và tang quyến và thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn Hải Bình	Lưu Danh Du
Nguyễn Cao Chính	Nguyễn Văn Hòa
Nguyễn Trọng Chính	Trần Quang San
Phùng Huy Định	Nguyễn Thanh Tân

và một nhóm Cựu Quân Nhân Giảng Viên Trường Sinh Ngữ Quân Đội.

Chia buồn

Được tin :

Đại úy NGUYỄN PHÁT ROANH

Tiểu Đoàn 3/TQLC

đã đền xong nợ nước ngày 8 tháng 12 năm 1968 tại Vĩnh Bình

Toàn thể bạn hữu khóa 2/SQĐB/Nha Trang thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Thành kính chúc linh hồn bạn trở về chầu Chúa trên nước Thiên Đàng.

Nuôi—Học—Hòa—Nhứt—Châu—Thanh—Cảnh
(TQLC)

Cảm tạ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quý Thượng Tọa, Đại Đức
— Ban Trị Sự và chư Phật tử chùa Pháp Hoa
— Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải, các Tổng Nha, Nha, Sở, Khu, Ty, Phòng, trực hệ
— Bệnh Viện Đồn Đất
— Hội Bồng Hải Tương Tế
— Hội Cựu Học Sinh Nho Lâm
— Hội Cựu Học Sinh Yên Mô
— Trường Trung Học Trưng Vương
— Trường Trung Học Võ Trường Toản
— Trường La San Taberd
— Quý Cụ, quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu, đã có lòng thương đến tụng niệm và tiễn đưa linh cữu :

Bà PHẠM ĐAN BẢO

nhủ danh PHẠM THỊ SINH

Pháp Danh Diệu Sinh, hưởng dương 41 tuổi, từ trần ngày 2-12-68 (tức 13 tháng Mười Mậu Thân) đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Chồng : Phạm Đan Bảo
Con trai : Phạm Đan Tâm
Phạm Hoàn Vũ
Con gái : Phạm thị Thu Dung
Phạm thị Phương Hạnh
Phạm thị Hoàng Hoa
Phạm thị Phương Thảo
Phạm thị Phương Mai

và tang gia đồng bái tạ

Cảm Tạ

Trang kính và thành tâm cảm tạ Quý Cụ, Quý Vị, Quý Ông Quý Bà, thân bằng quyến thuộc và bà con lân cận, đã hộ niệm, cầu siêu phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha chúng tôi là :

Ô. LẠI CÔNG TIẾT

thất lộc ngày 04-12-1968

và an táng ngày 08-12-1968 (tại Tây Ninh) hưởng thọ 73 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc bối rối, tang gia nhiều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Bà quả phụ LẠI CÔNG TIẾT

và các con

Quán Nhậu Phúc - Lợi

Số 100 đường Trịnh Minh Thế Saigon

ĐẶC BIỆT : Điểm tâm Hủ tiếu Mỹ Tho

CÁC MÓN NHẬU : Thịt rừng—Nai—Nhím—Tôm—Cua—Lươn

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Đại Nhạc Hội Huy Chương !

Tại Rạp OLYMPIC : 2 xuất hát đặc biệt

Tối thứ 7 và Chiều Chúa Nhật ngày 14—15-12-68

Vở tuồng : Mây Trôi về Phương Cũ

Tổng hợp tài danh : Thành Được—Ánh Hồng—Thanh Tú—B-Bo-Hoàng—Duy Khánh : Vũ Sexy vô cùng hấp dẫn.

Vé có bán trước từ thứ Năm.

HỀ-SA Kính mời.

Tiếng Mỹ Tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trái Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều, tối. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày. Khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

Cần Tuyển

Hãng ALASKA BARGE AND TRANSPORT cần tuyển các ngành sau đây dành cho người Việt Nam có đầy đủ khả năng :

Tài xế xe buýt	Thợ làm bánh
Tài xế xe nhỏ	Đầu bếp
Tài xế xe xúc	Thơ ký đánh máy
Tài xế xe hạng nặng	Thợ mộc
Tài xế xe có móc hậu	Thợ máy tàu
Thợ đồng xe hơi	Chuyên viên thủ kho
Thợ hàn	Thợ máy tàu nhỏ
Thợ máy dầu cặn (Diesel)	

Ứng viên phải trong tình trạng hợp lệ quân dịch và bằng lòng làm việc bất cứ nơi nào trên toàn lãnh thổ Việt Nam.

Ứng viên hội đủ điều kiện trên, xin đến xin việc tại số 171—175 Hàm Nghi Saigon.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển :

Tài xế có khả năng lái đủ các loại xe hạng nặng :

— Tài xế xe 24 (TS-24)
— Tài xế xe Euclid
— Tài xế Flatbet

Ứng viên phải có bằng lái xe trọng tải từ 3T500 trở lên, tức là bằng lái xe loại «C».

Chuyên viên điều khiển các loại máy nặng :

— Máy xúc (Shovel)
— Máy ủi (Dozer Tractor)
— Máy bừa (Scraper)
— Máy Grader
— Máy hò lô (Roller) v.v...

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Mọi quý ông có đủ điều kiện trên đến Phòng Nhân Viên Tân cảng Newport lúc 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều trong những ngày giờ làm việc.

Hãy dọn thi ngay từ bây giờ — với hai tập sách luyện thi :

— *Sách Hồng Tú Tài I*
— *Sách Xanh Tú Tài II*

Phát hành liên tục, suốt niên khóa 10 ngày 1 tập.

Do XUẤT BẢN PHÁT-TRIỂN

240 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài)
Chủ trương với một nhóm giáo sư kinh nghiệm
Bài vở đầy đủ—Bạn sẽ thành công
Có bán tại các nhà sách.

600.000Đ

Đồ vàng, và HỘT-XOÀN — CẨM THẠCH

là của HỒI MÔN của Cô

« TÂY - THI »

ĐANG ĐỢI 10 TÀI TỬ

TỪ 15 - 12 - 68 — TỚI 15 - 1 - 1969

Để phân phối mỗi người 10.000 BỊCH TÂY THI

của HÃNG BÔNG BẠCH-TUYẾT.

Bố-Cáo

Siêu Thị NGUYỄN-THÔNG, số 113 Nguyễn Thông Saigon (đối diện Saigon Thủy Cục) bắt đầu phân phối thịt heo đông lạnh cho quí vị công chức theo phiếu của TCTT kể từ ngày 11-12-1968.

Trân trọng kính mời
S.T.N.T.

CƠ-XƯỞNG NAGICO

Cần Tuyển Gấp

— Thợ cắt và xếp giấy.

Ứng viên phải :

— Có kinh nghiệm trong nghề, tập sự miễn tiếp
— Hợp lệ tình trạng quân dịch

Hãy liên lạc tại số 66 (lầu 1) đường Công lý Saigon từ 15 giờ đến 17 giờ trong những ngày làm việc.

TẦU ĐÃ VỀ—BÁN SĨ VÀ LẺ

Đầy đủ thực phẩm gia súc. Giá phải chăng.

Xin mời đến : SATAHA

Số 1 Nhiêu Tâm góc Hàm Tử và chợ Hòa Bình.

CHOLON.

LƯU - Ý HONDA

Bến đẹp thông dụng nhứt của các loại xe HONDA, khắp lãnh thổ VIỆT NAM CỘNG HÒA, từ thành thị đến thôn quê đều ưa thích, các loại xe như sau :

QUÍ HÃNG ĐANG THẦU NHẬN ĐẶT CỌC

1—	Loại HONDA—SS—50—67.	34.500đ
2—	Loại — —CL—50—68.	34.000đ
3—	Loại HONDA—C—50 dame.	31.500đ
4—	Loại HONDA—SS—50—E CANDY—BLUE—70. — Garde boue gromée.	35.500đ
5—	Loại HONDA—C—50—demarreur dame.	36.500đ

Trân trọng kính mời đến HÃNG MINH-HIỆP số 106 đường Tổng Đốc Phương, kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc CHOLON.

BỔN HÃNG KÍNH MỜI

Giấy Mời họp Đại-Hội-Đồng Thường Niên của Hội P.H.H.S. và G.S. Trường Trung học Chu-văn-An

Ban Quản Trị Hội Phụ huynh học sinh và Giáo Sư trường Trung Học Chu Văn An trân trọng Kính mời quí vị Hội Viên đến họp Đại Hội Đồng Thường Niên ngày Chủ Nhật 15-12-68 đúng 9g sáng, tại trường Trung học Chu văn An (góc đường Minh Mạng Triệu Đà Chợlớn).

Kính mong quí vị vì công việc xã hội và lòng tha thiết với con em, bớt chút thì giờ đến đông đủ để buổi họp được kết quả mỹ mãn.

T.M. Ban Quản Trị
Hội Trưởng
Nguyễn-đình-Tuấn

TRUNG-TÂM VĂN-HÓA ĐỨC-QUỐC

Tổ chức một buổi diễn thuyết bằng tiếng Pháp do

Cô Đặng-Phương-Nghi

Giám đốc Văn Khố và Thư Viện Quốc Gia với đề tài

La Structure De La Monarchie Sous la Dynastie Des Lê

Thứ Tư 18-12-1968 hồi 19 giờ

Buổi diễn thuyết được đặt dưới quyền chủ tọa của Ông Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa.

Vô cửa tự do—120 Phan Đình Phùng.

Gà về, Gà Newhampshire

Đúng 21-12-68 gà về đến Saigon. Mời quí khách đã đặt mua đến nhận gà tại : 41, Hiền Vương—50 Nguyễn Cư Trinh—55-57 Trần Hưng Đạo Saigon—245 Chi Lăng Phú Nhuận—Nam Thành, Bùi Hữu Nghĩa Gia Định—Còn một số gà quí vị đến đặt mua nhanh. Kính báo.

Công Bố

Tôi là NGUYỄN THỊ PHÁT, Giám Đốc hãng Saigon Tourist Center «Du Lịch Cuộc» tại địa chỉ số 187, đường Nguyễn Huỳnh Đức Chợlớn, xin bố cáo cho Quý Du Khách tại Đô Thành và các Tỉnh hay rằng :

Tên NGUYỄN VĂN MẠ kêu NGUYỄN CAO TÂM, đã nghỉ giúp việc cho hãng tôi từ lâu.

Vậy tôi xin Quý Du Khách vui lòng đến địa chỉ trên đây để tiếp xúc trực tiếp với tôi mà thôi.

Ngoài ra tất cả mọi việc gì lẫn các văn thư liên quan đến hãng tôi mà không có chữ ký của tôi, thì tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.

Nay bố cáo
NGUYỄN-THỊ-PHÁT.

Đấu Thầu

«Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế (USAID) sẽ đem bán cho ai trả giá cao nhất :

37 tủ lạnh chia làm năm (5) lô tùy theo từng hiệu

Quý vị có thể xem hàng trên đây ở USAID/GSO/PORT trên đường Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 10, 11, 12, và 13 tháng 12 năm 1968, và xin gửi giấy thầu hoặc đưa tay cho ông Trưởng Phòng Công Quản USAID/GSO 4 Phan Đình Phùng Saigon trước 12 giờ 30 ngày 14 tháng 12 năm 1968 là lần chót. Đơn thầu sẽ mở lúc 11 giờ ngày 19 tháng 12 năm 1968.

QUÝ NGÀI CÓ :

Gà Sắp Về - Gà Sắp Đẻ

Xin mời đến HÃNG-SÁO CÔNG-TY

214, đường Trần Quang Khải (Tân Định) để xem các kiểu chuồng bằng kim khí với mọi thứ máng ăn, máng uống.

Giao hàng tận nhà, mau lẹ.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển Gấp :

I/ NGÀNH GIẢNG.HUẤN :

A— Huấn luyện viên (làm việc tại công trường) về
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Xe TS-24
3) Xe ủi chạy bằng bánh cao su
4) Vô dầu mỡ (dụng cụ và xe nặng)

B— Chuyên viên giảng huấn (làm việc trong phòng) về :
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Hàn điện

II/ NGÀNH KỸ SƯ :

A— Kỹ sư công trường (có đủ khả năng để tính toán)
B— Trưởng toán Trắc lượng và Trắc lượng viên (Party Chief and Surveyor), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.
C— Chuyên viên đo đạc (Transitman), làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.

III/ Y-TÁ :

— Nam ứng viên có chứng chỉ, biết Anh ngữ.
— Phải bằng lòng làm việc tại bất cứ nơi nào ở Việt-Nam.

IV/ PHIÊN.DỊCH.VIÊN :

— Phiên dịch Việt Pháp ngữ sang Anh ngữ.

V/ HỌC.VIÊN ĐỂ LÀM VIỆC TẠI SÀI GÒN :

— Nam ứng viên
— Dưới 30 tuổi
— Đủ sức khỏe
— Biết đọc và viết

Sẽ được huấn luyện để xử dụng các loại dụng cụ và xe nặng :

VI/ TÀI.XẾ XE ĐÓNG CỪ :

— Có kinh nghiệm, làm việc tại Saigon.

Tất cả các ứng viên phải hợp lệ quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày giờ làm việc (buổi sáng).

HIỆU CÁN DÁT

Thăng - Long

34—Ngô Tùng Châu

—SAIGON—

Đ.T. Số : 93.006

oOo

Xin hân hạnh giới thiệu Cùng Quí Vị trong giới

KIM - HOÀN

Chúng tôi mới khai trương tại địa chỉ trên đây XƯỞNG CÁN DÁT và CÁN CHỈ đủ loại kim khí. Nhiều kiểu mới lạ để làm nữ trang. Cán chỉ nhỏ đến 3/10. Rất tiện lợi cho nghề nghiệp. Việc làm mau chóng. Giá phải chăng.